



Konkurs na najlepiej zaprojektowane
produkty i usługi na polskim rynku

Competition for the best designed products
and services on the Polish market



Instytut Wzornictwa Przemysłowego



konkurs na najlepiej
zaprojektowane produkty
i usługi na polskim rynku

competition for the best
designed products and services
on the Polish market

www.iwp.com.pl/projekty_dobry_wzor

**Instytut Wzornictwa
Przemysłowego**



Organizator konkursu Dobry Wzór 2017 /
Organizer of the Good Design 2017 competition



Patronat honorowy / Honourable patron of the competition



Partner strategiczny / Strategic partner



Patroni konkursu / Patrons of the competition



Wydawca katalogu / Catalogue publisher
Instytut Wzornictwa Przemysłowego Sp. z o.o.
ul. Świętojerska 5/7, 00-236 Warszawa /
Institute of Industrial Design, Ltd.
Świętojerska St, 5/7, 00-236 Warsaw
www.iwp.com.pl

Dyrektor konkursu, przewodnicząca jury konkursu Dobry Wzór 2017/
Competition manager, Chairperson of the Good Design 2017 competition
Katarzyna Rzehak

Komisarz wystawy / Exhibition manager
Anna Weresińska

Redakcja / Editor
Eryk Rutkowski

Projekt graficzny okładki / Cover design
Grynasz Studio / www.grynaszstudio.com

Projekt graficzny / Graphic design
Ewa Szyszka-Oczkowska

Współpraca / Colaboration
Barbara Grabowska-Włodarczyk
Małgorzata Wrocławska-Sznejder
Janusz Wasilewski

Zdjęcia użyte w katalogu pochodzą od firm – finalistów konkursu DW 2017 / The photos used
in the catalogue come from the companies – the finalists of the Good Design 2017 competition

Patroni medialni / Media patrons



wGospodarce.pl

Spis treści / Contents

Wzornictwo przemysłowe, czyli świadomość / Industrial design equals awareness	6
Bożena Gargas	
Dobry wzór - wskaźnik rozwoju gospodarki / Good Design - an indicator of economic growth	7
Katarzyna Rzehak	
Badanie konkursu Dobry Wzór przygotowane przez CBOS	8
O konkursie Dobry Wzór / About Good Design competition	10
Nagrody / Awards	11
Jury konkursu / Competition jury	12
DOM / HOME	14
Krzesło RM 56 WOOD – Wzór	16
Kolekcja Mebli Nature – VOX	17
Biurko Basic+ – MINKO	18
Fotel wypoczynkowy z podnóżkiem Manta Lounge – NOTI	19
Biurko młodzieżowe Pin Desk – TOBO	20
Tkanina Spectra – Magic Home Collection	21
Designerska kolekcja dekorów – Pfeiderer	22
Meble kuchenne Eleganza – Halupczok Kuchnie i Wnętrza	23
Inteligentna Maselniczka – Practic – Only good ideas	24
Serwis porcelanowy do kawy i herbaty Czaj – ZACZYN	25
Zestaw misek ceramicznych D56, D57, D58, D59 w dekoracji U4783 – Ceramika Artystyczna Bolesławiec	26
Zestaw misek ceramicznych B91, B90, B89, B88 w dekoracji U4775 – Ceramika Artystyczna Bolesławiec	27
Kolekcja klamek ICE – TUPAI	28
Kolekcja industrialnych uchwytów meblowych Kolor – BRAND DOT Manufacture	29
Kolekcja uchwytów meblowych Cleo – GTV	30
Napęd do drzwi wewnętrznych Portamatic – Hörmann	31
Drzwi wewnętrzne Linium – Klimek i Klimek	32
Okno fasadowe Innoview – FAKRO	33
Ceramika sanitarna Splendour – OPOCZNO	34
Parawan prysznicowy ALTUS PII/ALTIIa – Sanplast	35
Brodzik prysznicowy trapezowy Space Mineral Btl(P)-M/Space – Sanplast	36
Wanna akrylowa trapezowa Free Line Wtl(P)/Free – Sanplast	37
Brodzik kompozytowy Helios – Roca	38
Kolekcja paneli podtynkowych Multibox – Deante	39
Toaleta myjąca In-Wash® Inspira – Roca	40
Toaleta myjąca Cleanet Riva – Laufen	41
Szafka ze zintegrowaną umywalką LEI – Noclaf	42
Panel do natrysków bezbrodzikowych Setaplano – Geberit	43
Płytki szklane Hexi – Colorimo	44
Płytki ceramiczne Daikiri – Ceramika Paradyż	45
Płytki ceramiczne Margarita – Ceramika Paradyż	46
Grzejniki c.o. Manhattan – Instal-Projekt	47
Kocioł kondensacyjny: grzewczy, gazowy Logamax Plus Gb 192I – Buderus	48
Nawiewnik powietrza Integro – BREVIS	49
Oprawa oświetleniowa Allow – LAKO	50
Rodzina opraw oświetleniowych Lens Line – AQUAFORM	51
Naklejka dekoracyjna Mapa – Dekornik	52
Tapety inpirowane muralami z lat 1950-70 Frezo – FREZO Wall Design	53
Wózek dziecięcy Trim – Jedo	54

System wiązań BOA w obuwii profilaktycznym i ortopedycznym – Aurelka	55
Sukienka do porodu i karmienia piersią Granatova – granatOVO	56
Aparat słuchowy Resound Linx 3D – Resound	57
Seria siekier Cellfast – Cellfast	58
Rozdzielacze wody do ogrodu Ergo Line – Cellfast	59
Półka dla kota Chill – COSY AND DOZY	60
PRACA / WORKING ENVIRONMENT	62
Fotel Ultra – MDD	64
Meble biurowe Tundra – Furniko	65
Ekran akustyczny Cone – HUSH	66
Krzesło biurowe Moon – Grospol	67
Kasa fiskalna Novitius Next – NOVITUS	68
Drukarka fiskalna Posnet Trio – Posnet	69
Oprawa oświetleniowa KolAerial – BPM Lighting	70
Media Port Pose – OE Electrics	71
Akumulatorowy odkurzacz plecakowy 2x18v LI-ION DVC260Z – Makita	72
Zmywarka gastronomiczna – Stalgast	73
Maszyna do zbierania kamieni STONEBEAR 2.60 – KONGSKILDE	74
SFERA PUBLICZNA / PUBLIC SPACE	76
Kostka z efektem luminescencji Lumia – POLBRUK	78
Ławka Construqta – mmcite1	79
Kosz na odpadki Better BT302 – mmcite1	80
Linia dozowników higienicznych Tork Image Design Line TM – Tork	81
Panele akustyczne Groove – Marbet Style	82
Krzesło LOF – PAGED	83
Seria klamek System 250 – HEWI	84
Panel natryskowy Sporting 2 – DELABIE	85
Bateria do umywalki z regulatorem ciśnienia Securitherm EP Biosafe – DELABIE	86
Rodzina opraw oświetleniowych Cosmo FX – ES-SYSTEM	87
Automat vendingowy Zensia – AZKOYEN	88
USŁUGI / SERVICES	90
Projektowanie i produkcja spersonalizowanych mozaik – Truffle Mozaiki	92
Aplikacja mobilna – eSky	93
Przestrzeń co-workingowa i placówka bankowa w wagonie pociągu Idea Hub Express – Idea Bank	94
Bezobsługowy punkt sprzedaży gazu w butlach Butlomat – AmeriGas	95
Aplikacja mobilna fitness – Fitnoteq	96
Aplikacja mobilna Aquaclean Service APP – Geberit	97
NOWE TECHNOLOGIE / NEW TECHNOLOGIES	98
Bezzałogowy system latający Ogar Mk2 – Novelty RPAS	100
Drukarka 3D XFAB – DWS Systems	101
Projektor laserowy UO Smart Beam Laser – United Object	102
Powerbank TL-PBG6700 – TP-Link	103
Kolekcja aplikacji zegarkowych TTMM – TTMM	104

GRAFIKA UŻYTKOWA I OPAKOWANIA / GRAPHIC DESIGN AND PACKAGING	106
Rebranding i identyfikacja wizualna Politechniki Warszawskiej	108
Identyfikacja wizualna Legacy Muzeum Historycznego Miasta Gdańska	109
Logotyp obchodów stulecia odzyskania przez polską niepodległości „Niepodległa”	110
Identyfikacja wizualna Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie	111
Rebranding TP-Link	112
Identyfikacja wizualna ES SYSTEM K State-Of-The-Art Refrigerated Solutions na potrzeby imprez targowych	113
Grafika książki z płytą dvd „Bracia Karamazow”	114
Grafika magazynu Przekrój	115
Grafika publikacji Antologia Polskiej Muzyki Elektronicznej	116
Grafika znaczka pocztowego Polski Design	117
Grafika wydawnictwa muzycznego „Wasowski Dzieciom”	118
Opakowanie pierników marki Serca z Fabryki	119
Opakowanie czekolady z oliwkami Endorfina	120
Opakowania na czekolady Folkowe Meczyje	121
Opakowanie linii piw Okocim	122
Opakowanie produktów spożywczych Diet - Food Bio Masła Orzechowe	123
Opakowanie leku Maxigra Go Polpharma SA	124
Opakowanie Box On Wheels	125
System opakowań Chwastox	126
NOWE MATERIAŁY / NEW MATERIALS	128
Ośłona przeciwsłoneczna – SQUID	130
Laminat HPL Duropal Solidcolor XTREME – Pfleiderer	131
Kolekcja fornirów meblowych Designer Collection – ALPI	132
Konglomerat kwarcytowy NOBLE ARETI BIANCO – Technistone	133
Sufit podwieszany OWAconsult collection Unique – OWA	134
Płyta budowlana Superpłyta – MGO s.c.	135
Panele elewacyjne THERMOLAM – Thermolam	136
TRANSPORT I KOMUNIKACJA / TRANSPORTATION AND COMMUTING	138
Samochód Mazda CX-5 – Mazda	140
Tramwaj Moderus Gamma – Modertrans Poznań	141
Katamaran Solarny – SOLLINER	142
Solerman COCO	143
MODA I AKCESORIA / FASHION AND ACCESORIES	144
Buty Avir – BALAGAN	146
Kolekcja ubrań i akcesoriów HOBBY – Pan tu nie stał	147
Kolekcja kurtek i spodni narciarskich ULLR – Helly Hansen	148
Plecak Reflective – CARGO by OWEE	149
Plaszcz z kolekcji S/S 2017 – Solar	150
Plaszcz damski Premium 3 in 1 – NOT WET	151
Indeks Producentów, Dystrybutorów, Usługodawców, Zleceniodawców Projektów Graficznych I Projektantów / Index Of Manufacturers, Distributors, Service Providers, Graphic Design Ordering Parties And Designers	152

Wzornictwo przemysłowe czyli świadomość

Industrial design equals awareness



Design rodził się w toku rozwoju rewolucji przemysłowej, jako lekarstwo na bezduszość, nieprzyjazność wytworów przemysłu. Termin „industrial design”, czyli wzornictwo przemysłowe ma charakter wartościujący, oznajmiający, że produkt nie powstał przypadkiem, lecz został zaprojektowany w taki sposób, aby był wygodny dla użytkownika, bezpieczny, ładny, żeby zachęcał do kupna i dał się lubić, żeby był trwały i niezawodny, żeby nie szkodził środowisku człowieka, a przy tym żeby koszt jego wytworzenia był możliwie niski, a więc i cena rynkowa zachęcała do nabycia. Dobrze przemyślany, profesjonalnie zaprojektowany produkt wygrywa konkurencję na rynku, działając na rzecz potrzeb nabywcy i użytkownika, interesu wytwórcy i rozwoju gospodarki. A jego cechy wizualne, styl, jakość są czynnikami kształtowania kultury materialnej społeczeństwa.

Produkty i usługi, które znalazły się na tegorocznej wystawie to dowód właśnie tej świadomości, to dowód korzyści gospodarczych i kulturowych płynących z dobrego wzornictwa. Znak Dobrego Wzoru jest potwierdzeniem jakości wzorniczej, środkiem promocji produktu lub usługi.

Obecność przedsiębiorców na wystawie potwierdza, że nie wystarczy mieć dobrych projektantów i genialne projekty – potrzeba jeszcze świadomych przedsiębiorców, sprzyjającego środowiska oraz świadomych nabywców i użytkowników zaprojektowanych produktów i usług.

Konkurs Dobry Wzór każdego roku uświadamia istotę projektowania i kształtuje świadomość potrzeby dobrego wzornictwa, estetycznej jakości wyrobów przemysłowych.

The design was born in the course of the industrial revolution, as a medicine for soullessness, unfriendliness of industrial creations. The term of “Industrial design” has a valuating character, stating that the product was not created by accident, but that it was designed in a way to ensure that it is comfortable for the user, safe, nice, that it encourages the user to buy it and that it can be liked, that it is durable and reliable, that it does not harm the human environment, and, at the same time, that the cost of its production is as low as possible, so that its price is also encouraging. A well thought-through, professionally-designed product surpasses the competition in the market, acting for the benefit of its buyer and user, in the interest of the producer and for the development of economy. And its visual features, its style, quality are factors which shape the material culture of the society.

The products and services which we will find at this year's fair are a proof of this awareness, are a proof of economic and cultural benefits which can be derived from good design. The Dobry Wzór [Good Design] mark is a confirmation of the design quality, a means of promotion of the product or the service.

The fact that entrepreneurs are present at the fair means that it is not sufficient to have good designers and excellent designs – it is also necessary to have conscious entrepreneurs, a welcoming environment and conscious buyers and users of the designed products and services.

The Dobry Wzór competition each year makes us aware of the essence of design and shapes the awareness of a need of good design and aesthetic quality of industrial products.

Bożena Gargas

prezes Instytutu Wzornictwa Przemysłowego / President of the Institute of Industrial Design

Dobry Wzór - wskaźnik rozwoju gospodarki

Good Design - an indicator of economic growth



Wzrost PKB wyższy o 4,4 % niż w roku ubiegłym i eksport, który w 2017 roku ma przekroczyć 200 miliardów euro – w takiej sytuacji ekonomicznej trudno się dziwić dynamicznemu rozwojowi konkursu Dobry Wzór, który staje się jednym ze wskaźników kondycji polskiej gospodarki. Z roku na rok rozwijają się kolejne sfery konkursu, które ryzykownie i ambitnie dołożyliśmy w latach ubiegłych: nowe technologie, nowe materiały, grafika użytkowa i opakowania oraz moda i akcesoria. Doskonale prezentuje się też w konkursie sfera usług, które IWP, jako ekspert w zakresie prognozowania trendów, od lat wskazuje jako najdynamiczniej rozwijający się segment rynku globalnego i polskiego. To właśnie w usługach widzimy najnowsze światowe zjawiska: customizację, nową koncepcję pracy biurowej czyli co-working, internet rzeczy.

Dużo o tym, jak zmienia się Polska mówi też nasza sfera publiczna – widzimy na co dzień, jak zmieniają się polskie miasta, dworce, przystanki, skwery, otoczenie dróg – odbicie tej tendencji odnajdujemy także w naszych produktach konkursowych, które pokazują jak nowe technologie i innowacyjne pomysły mogą usprawnić życie codzienne i jak podnieść jego bezpieczeństwo, wygodę i estetykę. Zmienia się też najbardziej tradycyjna i ikoniczna sfera konkursu Dobry Wzór: sfera domu. W tym roku zdecydowaliśmy się dołączyć do niej produkty związane z ochroną zdrowia, opieką medyczną, niepełnosprawnościami oraz design uniwersalny. To także odprysk światowej tendencji związanej ze starzeniem się społeczeństwa: medykalizacja domowego otoczenia i powszechność usprawnień związanych z ograniczeniami sprawnościowymi.

Ale dom to także radość codzienności, wygoda, bezpieczeństwo, szczęście rodzinne, które pielęgnujemy otoczeni nie zbytkiem, ale przedmiotami i rozwiązaniami pięknymi i funkcjonalnymi. Zgodnie z ideałem, który najlepiej wyraziła nasza założycielka Wanda Telakowska mówiąc, że misją wzornictwa przemysłowego i IWP jest „Piękno na co dzień dla wszystkich”. Zobaczcie Państwo, ile piękna na co dzień dla każdego jest na naszej tegorocznej wystawie, zapraszamy!

The growth of GDP higher by 4.4% than in the previous year and export which, in 2017, is forecast to exceed 200 billion Euro – it is no wonder in such economic situation that the Dobry Wzór competition is developing dynamically, becoming one of the indicators of the condition of the Polish economy. Year by year, we have observed the development of the new segments of the competition, which we adventurously and ambitiously added in the previous years: new technologies, new materials, applied graphic design and packaging, as well as fashion and accessories. The services segment is also looking good in the competition and for years it has been described by IWP, an expert in forecasting trends, as the segment of the global and Polish market characterized by the most dynamic development. It is in the services that we best see the latest global phenomena, such as: customization, new collections for office work, known as co-working, and the Internet of things.

The public area also says a lot about how Poland is changing – we see on a daily basis how Polish cities, railway stations, bus stops, squares, road infrastructure are changing – the reflection of this trend is also visible in our competition products which demonstrate how new technologies and innovative ideas may facilitate every-day life and increase its safety, comfort and aesthetics. The most traditional and iconic segment of the Dobry Wzór competition, the home segment, is also subject to a change. This year, we decided to incorporate in it the products connected with healthcare, medical care, disability and universal design. This is also a reflection of the global trends connected with the ageing of the society: medicalization of the home environment and common availability of improvements connected with a reduction in the general fitness level.

But home also represents the joy of every-day life, comfort, safety, family happiness which we cherish surrounded not by luxury, but by beautiful and functional items and solutions. All of this according to the goal which was best expressed by our founder, Wanda Telakowska, saying that the mission of the industrial design and IWP is the “The beauty every day and for all”. Have a look how much beauty every day is offered at this year's fair. You are welcome!

Katarzyna Rzehak,

dyrektor kreatywny IWP, dyrektor konkursu, przewodnicząca jury konkursu Dobry Wzór 2017/
Creative Director IWP, Competition manager, Chairperson of the Good Design 2017 competition

Badanie konkursu Dobry Wzór przeprowadzone przez CBOS

Jesteście Państwo pierwszymi czytelnikami fragmentów bezprecedensowego raportu – 30 września 2017 otrzymaliśmy od Centrum Badania Opinii Społecznej komplet badań konkursu Dobry Wzór przeprowadzonych w formie 155 wywiadów telefonicznych i 10 pogłębionych wywiadów indywidualnych z finalistami i laureatami konkursu Dobry Wzór z lat 2014-2016.

Tym samym konkurs prowadzony od 24 lat przez IWP stał się pierwszym konkursem wzornictwa przemysłowego w Polsce, profesjonalnie przebadanym pod kątem motywów uczestnictwa w nim i korzyści osiągniętych przez firmę. Okazało się, że marka konkursu jest silniejsza niż myśleliśmy, firmy intensywnie i z dużym sukcesem posługują się znakiem

produktu rekomendowanego i finalisty konkursu Dobry Wzór, a nasze opinie eksperckie są traktowane jako potwierdzenie, że firma rozwija się w dobrym kierunku. Udział w Dobrym Wzorze zwiększa renomę firmy i jest elementem dotarcia do świadomości konsumentów.

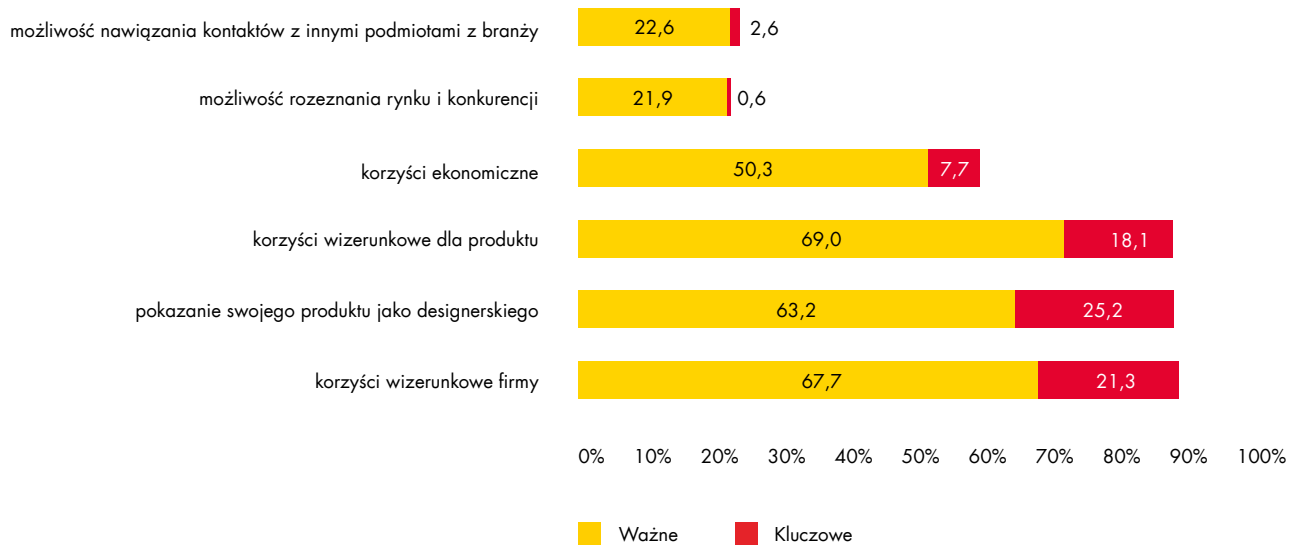
Badanie „Ocena użyteczności programu Dobry Wzór w promowaniu przez przedsiębiorców swoich projektów, produktów i firm” mogło dojść do skutku dzięki środkom Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzącym z Funduszu Promocji Kultury, przyznawanym w ramach programu „Rozwój sektorów kreatywnych”. Zobaczcie Państwo, jak odpowiadali respondenci – uczestnicy konkursu z lat ubiegłych.

Motywy uczestnictwa w konkursie Dobry Wzór

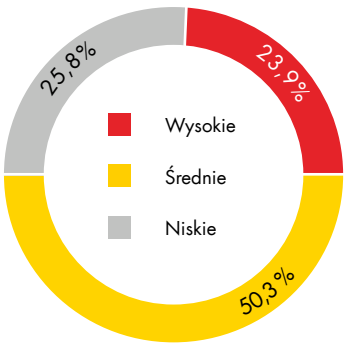
Dla większości badanych przedsiębiorstw (54,5%) konkurs Dobry Wzór stanowi rodzaj ważnego i niecodziennego wydarzenia o prestiżowym charakterze. Doświadczenia uczestników poprzednich edycji pokazują, że to głównie prestiż motywuje firmy do uczestnictwa w konkursie.

Uczestnikom zależy głównie na korzyściach wizerunkowych dla organizacji (89,0%), przedstawieniu nominowanego produktu jako designerskiego (88,4%) i budowaniu jego pozytywnego obrazu wśród odbiorców (87,1%).

Ponad połowa badanych spodziewa się korzyści o charakterze finansowym (58,0%) jednak rzadko jest to motyw określany jako kluczowy (7,7%). Rzadziej przedstawiciele badanych przedsiębiorstw motywują swoje uczestnictwo chęcią nawiązania kontaktów z innymi firmami z branży (25,2%) lub postrzegają udział w konkursie jako okazję do rozeznania rynku i konkurencji (22,5%).



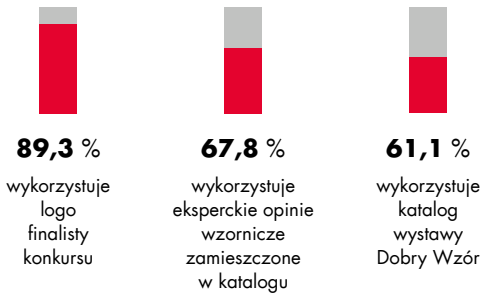
Poziom korzyści osiągniętych przez firmę w związku z udziałem w konkursie



Z odpowiedzi większości respondentów (74,2%) wynika, że ich firma osiągnęła jakieś korzyści w związku z udziałem w konkursie na co najmniej średnim poziomie, przy czym co czwarty spośród badanych (23,9%) osiągnął w jakimś obszarze korzyści, które określił jako wysokie.

Odsetek firm wykorzystujących w komunikacji z klientami logo, eksperckie opinie i katalog Dobrego Wzoru

Okazuje się, że są to materiały wysoko oceniane przez uczestników konkursu o czym świadczy fakt, że w zdecydowanej większości firmy odwołują się do nich w komunikacji z klientami. Szczególne walory posiada logo finalisty, które jest powszechnie eksponowane (89,3%) przez firmy, których produkty zostały w ten sposób uhonorowane.



Czym dla uczestników jest udział w konkursie Dobry Wzór?

- „Potwierdzenie, że kierunek który obraliśmy jest dobry”.
- „Uznanie dużej, poważanej instytucji w świecie designu”.
- „Element dotarcia do świadomości niektórych grup”.
- „To przyjemne i miłe doświadczenie i radość z tego, że nasz produkt się podoba i jest atrakcyjny”.
- „Prestiż i przygoda”.
- „Promocja naszego produktu i potwierdzenie jego wysokich walorów”.
- „Bardzo dobre doświadczenie”.
- „Zwiększenie renomy firmy”.

Badanie Ocena użyteczności programu „Dobry Wzór” w promowaniu przez przedsiębiorców swoich projektów, produktów i firm zostało zrealizowane przez Centrum Badania Opinii Społecznej na zlecenie Instytutu Wzornictwa Przemysłowego w sierpniu i wrześniu 2017 roku. W ramach projektu przeprowadzono 155 wywiadów telefonicznych (CATI) i 10 pogłębionych wywiadów indywidualnych z finalistami i laureatami konkursu Dobry Wzór z lat 2014 – 2016.

Dobry Wzór to organizowany corocznie przez Instytut Wzornictwa Przemysłowego konkurs na najlepiej zaprojektowane produkty i usługi obecne na polskim rynku. To już dwudziesta czwarta edycja. Po wstępnej kwalifikacji zgłoszone produkty i usługi poddawane są dwuetapowej ocenie wzorniczej: przez ekspertów IWP i multidyscyplinarne jury. Produkty i usługi zakwalifikowane do finału konkursu prezentowane są na wystawie w IWP oraz w tym katalogu.

The Good Design is a competition for the best designed products and services on the Polish market. It is held annually by the Institute of Industrial Design. This is the twenty-fourth edition. After preliminary selection products and services are subjected to two stage design evaluation: by the IWP expert team and afterwards by the multidisciplinary jury. All of them nominated for the final stage are shown on the Good Design exhibition held at the IWP premises and in this catalogue.

Kategorie / Categories

- | | |
|---|---|
|  Dom
Home |  Grafika użytkowa i opakowania
Graphics and packaging design |
|  Praca
Working environment |  Nowe materiały
New materials |
|  Sfera publiczna
Public space |  Transport i komunikacja
Transportation and commuting |
|  Usługi
Services |  Moda i akcesoria
Fashion and accessories |
|  Nowe technologie
New technologies | |



Nagrody główne Dobry Wzór przyznawane są w dziewięciu kategoriach: Domu, Pracy, Sfery publicznej, Usług, Nowych technologii, Grafiki użytkowej i opakowań, Nowych materiałów produkcyjnych, Transportu i komunikacji, Mody i akcesoriów.

The Good Design Award, which is the main prize of the competition, is given in nine categories: Home, Working environment, Public space, Services, New technologies, Graphics and packaging design, New materials, Transportation and commuting, Fashion and accessories.



Nagrodę specjalną Wzór Roku przyznaje Minister Rozwoju, patron honorowy konkursu, produktowi zaprojektowanemu przez polskiego projektanta i wdrożonemu do produkcji przez polskiego przedsiębiorcę lub usłudze autorstwa polskiego projektanta i świadczonej przez polskiego usługodawcę.

The Design of the Year special award is given by the Minister of Economy Development to a product designed by a Polish designer and implemented into the production by a Polish entrepreneur or to a service of the authorship of a Polish designer and rendered by a Polish service provider.



Nagrodę specjalną Designer Roku przyznaje prezes Instytutu Wzornictwa Przemysłowego najlepszemu polskiemu projektantowi.

The title of the Designer of the Year is awarded by the President of the Institute of Industrial Design to the best Polish designer.



Nagrodę specjalną Produkt Roku przyznaje Agencja Rozwoju Przemysłu S.A., partner strategiczny konkursu, dla najbardziej innowacyjnego polskiego produktu.

The Product of The Year special award is given by the Industrial Development Agency, the strategic partner of the competition, to the most innovative Polish product.



Nagrodę specjalną Wzór Roku dla Kultury przyznaje Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego, patron honorowy konkursu, dla produktu lub usługi mającej wyjątkowe cechy kulturowe i ułatwiającej dostęp do kultury.

The Design of the Year for Culture is awarded by the Minister of Culture and National Heritage for products or services which carry special contribution to the culture and facilitate access to culture.

Jury konkursu / Competition jury



Katarzyna Rzehak

przewodnicząca jury,
dyrektor kreatywna w IWP
/ Chairwoman, Creative
Director IWP



Jadwiga Emilewicz

Podsekretarz Stanu
w Ministerstwie Rozwoju
/ Undersecretary of State
at Ministry of Economic
Development



Marcin Chludziński

prezes zarządu Agencji
Rozwoju Przemysłu S.A. /
President of the Management
Board of the Industrial
Development Agency



dr Alicja Adamczak

prezes Urzędu Patentowego
RP / President of the
Polish Patent Office



Patrycja Klarecka

prezes Polskiej Agencji
Rozwoju Przedsiębiorczości
/ President of the Polish
Agency for Enterprise
Development



prof. Bogumiła Jung

prezes SPFP / President
of the Association of Industrial
Designers



**prof. dr hab. inż.
Katarzyna Konopka**

profesor na Wydziale Inżynierii
Materiałowej Politechniki Warszawskiej /
professor at the Faculty of Materials
Science and Engineering in Warsaw
University of Technology



**prof. dr hab. Michał
Stefanowski**

wiceprezes SPFP, kierownik Katedry
Projektowania na ASP w Warszawie
/ Vice President of the Association
of Industrial Designers, Head of the Design
Department, Faculty of Design at the
Academy of Fine Arts in Warsaw



**dr hab. Małgorzata
Czudak**

profesor ASP w łodzi, Pracownia
Projektowania Ubioru 240,
projektant ubioru / professor
at the Academy of the Fine Arts
in łódź, fashion Design Studio 240,
fashion designer

Jury konkursu / Competition jury



Piotr Pawłowski

prezes Stowarzyszenia
Przyjaciół Integracji /
President of the
Association of Friends
for Integration



dr hab. Artur Frankowski

profesor ASP w Warszawie,
projektant / professor
at the Academy of the Fine Arts
in Warsaw, designer



dr hab. Dawid Korzekwa

projektant graficzny, prof. ASP
w Katowicach, prezes STGU /
graphic designer, professor at the Academy
of Fine Arts in Katowice, president of the
Association of the Graphic Designers



Agnieszka Polkowska

badaczka trendów,
współzałożycielka kolektywu POP UP
GRUPA i CEO studia TRENDSPOT
/ trendwatcher, co-founder POP UP GRUPA
collective, CEO TRENDSPOT studio



Marcin Malicki

ekspert w dziedzinie projektowania
usług, vice prezes Exatel SA / services
design expert,
Vice President of Exatel SA



dr Iwona Palczewska

kierownik Działu Badań
i Rozwoju w IWP/ Head
of the Research
and Development
Department, IWP



Agata Solon

architekt krajobrazu
/ landscape architect



Ewa Szyszka - Oczkowska

projektantka, specjalista w Dziale
Kreatywnym IWP
/ designer, specialist at Creative De-
partment, IWP

Do kategorii Dom zaliczane są: stałe i ruchome wyposażenie domu i ogrodu; przedmioty użytku osobistego, odzież; artykuły sportowe służące rekreacji lub zabawie. Do Sfery Domu należą także produkty związane z ochroną zdrowia, opieką medyczną, niepełnosprawnościami oraz design uniwersalny - o ile są to produkty kierowane do użytkownika indywidualnego.

Nabywcy/użytkownicy: indywidualni (osoby prywatne, rodziny). Są to odbiorcy bardzo różnicowani społecznie i ekonomicznie. Mają różne potrzeby, oczekiwania i preferencje.

Produkty powinny być adresowane do wybranej, dokładnie określonej grupy użytkowników. Pożądane jest zapewnienie nabywcy możliwości zaspokojenia indywidualnych potrzeb – wybór rozmiaru, wykończenia, koloru, wyposażenia dodatkowego itp. O zakupie produktów z tej sfery w dużym stopniu decydują emocje, dlatego cechy użytkowe, estetyczne i cena są równie ważne jak wartości dodatkowe.

Fixed and movable equipment for home and garden; objects of personal use, clothing; sports, recreation, entertainment; new technologies.

Purchaser/user: individual (a private person, a family). Customers are greatly differentiated in respect of their social and economic status. They have quite various needs, expectations and preferences.

Every product should be intended for a specific, precisely defined, group of users. A customer ought to be provided with an opportunity to individualize a product – choose the size, finishing option, colour, additional equipment, etc. Buying a product of the Home category is greatly determined by the emotions it evokes in a customer. This is why the additional values of the product of this category are as important as its functional, aesthetic and economic features.

Dom
Home



RM 56 WOOD KRZESŁO / CHAIR

MARKA / BRAND Vzór
PROJEKT / DESIGN Roman Modzelewski
PRODUCENT / MANUFACTURER Vzór Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 1390 zł / from PLN 1390

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Marka Vzór rozpoczęła produkcję kolejnego klasyka polskiego designu XX wieku – krzesła RM 56, zaprojektowanego przez Romana Modzelewskiego w drugiej połowie lat 50. Siedzisko fotela wykonane z litej sklejki było jednym z pierwszych przykładów zastosowania jej właściwości plastycznych w polskim meblarstwie. Niestety nie trafiło do seryjnej produkcji, ze względu na trudność formowania sklejki przy tak wymagających kształtach. Teraz Vzór, dzięki opracowaniu specjalnej techniki formowania, oferuje RM 56 z siedziskiem ze sklejki, oddając hołd projektantowi. Wprowadzono też kilka subtelnych zmian pod kątem ergonomii.

The Vzór brand started to produce another classic of the Polish 20th century design – the RM 56 chair, designed by Prof. Roman Modzelewski in the second half of 1950s. The seat of the chair, made of solid plywood, was one of the first examples of application of its plastic properties in Polish furniture industry. Unfortunately, it never became a part of serial production, due to the difficulty with forming the plywood in such demanding shapes. Nowadays, Vzór, thanks to the development of a special forming technology, offers the RM 56 chair with a seat made of plywood, paying tribute to the designer. A few subtle changes were also introduced, to increase the chair's ergonomiy.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Szczególną wartością marki Vzór jest „przywracanie do życia” ikonicznych projektów modernistycznych mebli. Tak też jest w przypadku fotela RM 56 WOOD. Jego niepowtarzalna forma świetnie wpisuje się w obecne trendy wnętrzarskie i jest odpowiedzią na nostalgiczną tęsknotę za czasami świetności modernizmu. Wartością tego wdrożenia jest równoczesna dbałość o zgodność z oryginalnym projektem oraz bardzo przemyślana adaptacja do obecnych technologii i potrzeb współczesnego użytkownika (zmiana pozycji siedzenia).

A special value of the Vzór brand is the “restoration to life” of iconic design of modernist furniture. The same happened with the RM 56 WOOD chair. Its unique form ideally matches the contemporary trends of interior design and is a response to the nostalgic longing for the glory times of modernism. The value of this implementation is care for compliance with the original design, as well as a highly thought-through adaptation to the present technologies and needs of the contemporary user (a change of the seat position).



NATURE KOLEKCJA MEBLI / A COLLECTION OF FURNITURE

MARKA / BRAND VOX
PROJEKT / DESIGN Tabanda
PRODUCENT / MANUFACTURER Meble VOX Sp. z o.o. Sp. k.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 999 zł / PLN from 999

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja mebli inspirowana naturą. Z łatwością dopasowuje się do różnego typu pomieszczeń – od dużych, otwartych przestrzeni po najmniejsze pokoje, wymagające szczególnej uwagi przy urządzeniu. Świadomie użyto naturalnych materiałów, które z biegiem lat zmieniają się i dojrzewają razem z użytkownikiem. W skład kolekcji wchodzi m.in. stół z dębowym blatem, który połączono z malowanym na czarno metalem (można na nim położyć rozgrzaną patelnię), a także kilka rodzajów komód i regałów dających dużą swobodę aranżacyjną dzięki możliwości doboru frontów w kolorze białym lub dębowym.

A collection of nature-inspired furniture. Designed in a way which guarantees that it can easily match various types of rooms – from large, open spaces to the smallest rooms which require special attention in the process of their decoration. Natural materials were used on purpose, because, with time, they change and mature together with the user. The collection encompasses pieces such as a table with a top made of oak wood, combined with black-painted metal surfaces (which can be used to place a hot pan), as well as a few types of chests of drawers and racks which offer a lot of freedom of compositions thanks to a possibility of selecting fronts in white or oak colours.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na szczególną uwagę zasługuje funkcjonalność stołu, podnosząca jego atrakcyjność w małych mieszkaniach, gdzie liczy się dodatkowa przestrzeń do przechowywania. NATURE, na wskroś współczesne, wpisują się we wnętrza tworzące swoją historię od dziś, ale dzięki nobliwej estetyce doskonale będą się komponować z meblami z lat 50 i 60 XX w. i dekoracjami z tamtej epoki, co jest aktualnie mocno zaznaczającym się trendem, zapewniającym kolekcji NATURE dużą przestrzeń na rynku.

Special attention is drawn by the functional solution of the table, which increases its attractiveness, in particular in small flats, where every additional storage space counts. NATURE, being thoroughly modern, matches the interiors which start to create their history from now, but, thanks to its noble aesthetics, it will also match the furniture of 1950s and 1960s, as well as decorative elements of those times, which is currently a strongly prevailing trend, and which guarantees that the NATURE collection, meeting this criterion, will find a lot of space for itself in the market.



**BASIC+
BIURKO / DESK**

MARKA / BRAND MINKO
PROJEKT / DESIGN Anna i Michał Płachcińscy
PRODUCENT / MANUFACTURER MEBLE PŁACHCIŃSKI Michał Płachciński
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 1099 zł / PLN 1099

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Minimalistyczne biurko z dwoma dyskretnymi szufladami i praktyczną nadstawką. Wykonane wyłącznie ręcznie, z wybranych przez klienta, niezliczonych konfiguracji materiałowych, dzięki czemu każdy może stworzyć swoją indywidualną wersję. Do wyboru kolor blatu, rodzaj stelaża i wyposażenia szuflad. Można też zmienić jego wymiary, dopasowując do potrzeb. Wysokiej jakości wykończenie w połączeniu z ponadczasowym designem i możliwością personalizacji, sprawiają że mebel będzie się dobrze komponował z każdym wnętrzem.

A minimalistic desk with two discreet drawers and a practical top extension. Made by hand, from countless material configurations of a client's choice, thanks to which anyone can create its own, individual piece of furniture. Each client can select the colour of the top, the type of frame and the equipment of drawers. You can also change sized, adapting them to your needs. A high-quality finish, combined with a timeless design and a possibility of personalization mean that this piece of furniture will match every interior.



**MANTA LOUNGE
FOTEL WYPOCZYNKOWY Z PODNÓŻKIEM / AN ARM-CHAIR WITH A FOOT REST**

MARKA / BRAND NOTI
PROJEKT / DESIGN Piotr Kuchciński
PRODUCENT / MANUFACTURER NOTI
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 4200 zł brutto z podnóżkiem, w zależności od tkaniny i podstawy fotela / from PLN 4200 with the foot rest, depending on fabric and the the base

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Efektowny mebel, który sprawdzi się w gabinecie czy salonie, gdzie będzie funkcjonalną ozdobą przy kominku. Fotel wyróżnia kształt inspirowanym origami – podłokietniki i oparcie w charakterystycznym kształcie trapezów odchylają się na zewnątrz. Wykończone tkaninami w żywych barwach, przypominają kwiat, którego płatki się rozchylają, tworząc ciekawe akcenty we wnętrzach. Do wyboru różne podstawy – chromowane płozy, drewniane nogi wykonane z jesionu (w naturalnym wykończeniu lub barwione na kolor czarny, granatowy, czerwony, biały) lub z drewna bukowego.

An effective and comfortable piece of furniture which will prove useful in a study or a living room where it will form a functional decorative piece standing at the fireplace. The arm-chair is distinguished for its origami-inspired shape – the arms and the back have the characteristic trapezoidal shape and they widen up towards the top. The arm-chair, finished in live fabrics colours, resembles a flower whose petals open up, forming interesting accents in the middle. There are various bases available to choose from – chromium plated rockers, wooden legs made of ash wood (in natural finish or dyed black, navy blue, red or white) or beech wood.



OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Poszukujący piękna i wygody w jednym często stają w obliczu trudności w pogodzeniu tych dwóch aspektów. MANTA potrafiła sprostać tym wymaganiom – to ekskluzywny mebel o wysokich walorach wzorniczych oraz dopracowanej ergonomii i rozmiarach zadowalających użytkownika każdego wzrostu. Dwa różne warianty podstawy i ich wersje kolorystyczne oraz bogata oferta tkanin obiciowych pozwalają dopasować mebel do indywidualnego projektu wnętrza. Na wyróżnienie zasługuje bardzo wysoka jakość wykonania.

People looking for beauty and comfort in one often face a difficulty in compromising these two aspects. MANTA managed to solve this dilemma – it is an exclusive piece of furniture characterized by high design values and elaborated ergonomY, combined with sizes satisfactory for people of every height. Two different variants of the base, the colour versions, together with a rich offer of upholstery fabrics mean that this piece of furniture may be made to match any individual interior design. Another element which deserves distinction is the quality of workmanship.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wartością produktu jest możliwość dostosowania go do potrzeb użytkownika poprzez zmianę wymiarów w zamówieniu i wybór różnych wersji kolorystycznych. Projekt dobrze wpisuje się w obecne trendy, jednak oznacza to pewien kompromis kosztem oryginalności i indywidualnego wyrazu. Uniwersalna forma pozwala na różnorodność aranżacji i pasuje do wielu wnętrz. Bryła i wymiary odpowiadają małym powierzchniom, dzięki czemu mebel jest uniwersalny i może pełnić różne funkcje.

The value of the product is a possibility of its adaptation to the needs of the user by changing its dimensions and by selecting various colour versions. The project ideally matches current trends, but this entails a certain compromise at the cost of originality and uniqueness of expression. The universal form opens up a possibility of different compositions and is suitable for many types of interiors. The body of the desk and its dimensions are suitable for small surfaces, and may serve different functions in the apartment.



PIN DESK
BIURKO MŁODZIEŻOWE / TEENAGE DESK

MARKA / BRAND TOBO
PROJEKT / DESIGN Dorota Ignatowicz
PRODUCENT / MANUFACTURER TOBO Datzuk Sp.j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 668 zł / PLN 668

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Rozwiązanie dla wszystkich, którzy cenią funkcjonalność i oryginalny wygląd. Dwie płytkie szuflady z cichym domykiem, pojemna wnęka na książki, zeszyty i przybory szkolne, kieszeń z dwoma otworami, które spełniają funkcję przelotek i pozwalają na swobodne przepuszczanie kabli, np. stojącej na biurku lampki lub komputera, czynią biurko wygodnym w codziennym użytku. Front tapicerowanej ścianki tylnej spełnia funkcję tablicy, do której można przypiąć zdjęcia i notatki. Całość w neutralnej i przyjemnej kolorystyce – blat i stelaż w kolorze białym, zaś fronty szuflad oraz boki w kolorze szarym.

The solution for all those who value functionality and original appearance. Two shallow drawers with a quiet closing system, spacious recess for books, notebooks and school accessories, a pocket with two holes which serve the function grommets and facilitate easy conduct of cables, for instance of a lamp or computer standing on the desk top, make the desk convenient in every-day use. The front of the upholstered back wall serves the function of a board which can be used to pin photos and notes. The whole product is maintained in neutral and pleasant colour scheme – the top and frame are white, and the drawer fronts and sides are grey.



OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

PIN DESK zawiera wszystko, co jest niezbędne młodemu człowiekowi w odrabianiu lekcji i spędzaniu czasu przy książce lub komputerze. Wyróżnia się harmonijną, nowoczesną formą, łagodną kolorystyką, optymalnymi rozmiarami, funkcjonalnością i przystępną ceną. Pomysłowa ścianka do przypinania kartek i kieszeń do odkładania przyborów rozszerzają użyteczność biurka w sposób, który doceni każdy pilny uczeń. Sprzyjają też nabywaniu dobrych nawyków organizowania pracy i porządkowania jej miejsca.

PIN DESK contains everything that is necessary for any teenager to do homework and spend time with a book or at the computer. It is distinguished for its harmonious, modern for, gentle colour scheme, optimum size, functionality and affordable price. The inventive wall for pinning notes and the pocket for accessories widen the scope of use of the desk in a manner which will be appreciated by any student. It also facilitates the development of good habits of organizing one's work and keeping the working place tidy.



SPECTRA
TKANINA / FABRICS

MARKA / BRAND Magic Home Collection
PROJEKT / DESIGN Fargotex Group
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Fargotex Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 109,67 zł / PLN 109,67

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Ekskluzywna kolekcja innowacyjnych tkanin łącząca elegancję z funkcjonalnością. Najwyższej klasy welwet z dodatkiem bawełny nadaje tkaninie matowe wykończenie. Dzięki modnym wybarwieniom sprawdzi się w nowoczesnie urządzonych wnętrzach. Apretura z technologią Easy Life, która chroni materiał przed wnikaniem zabrudzeń, pozwala usunąć plamy z tkaniny bez naruszenia struktury materiału – na przykład rozlane ciecze wystarczy wyczyścić ręcznikiem papierowym poprzez odsączenie

An exquisite collection of innovative fabrics combining elegance with functionality. The highest-class velvet with an addition of cotton gives the fabric its matt finish. Thanks to fashionable colour design, it will suit modern interiors. Appreture in the Easy Life technology which protects the fabric against absorption of dirt, helps to remove stains from the fabric without affecting the fabric structure – for instance, it is enough to wipe spilt liquid with a paper towel by straining

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Kolekcja idealnie wpisująca się w trendy w projektowaniu mebli tapicerowanych i w potrzeby wymagającego użytkownika, oczekującego prócz nienagannej estetyki wysokiej wytrzymałości. Zapewniają ją dobrej jakości włókna i sploty oraz nowoczesna technologiczne apretura. Uniwersalna gama kolorystyczna pozwala na dostosowanie mebla do wystroju współczesnego wnętrza w ramach kilku stylistycznych mód: od skandynawskiej, poprzez industrialny loft aż do klimatu retro połowy XX w.

The collection ideally matches the trends in upholstery furniture design and the needs of a demanding user who expects more than impeccable, high-resistance aesthetics. This is guaranteed by high-quality fibre and weaves and by state-of-the-art technology of the appreture. A universal colour gamut helps to match the furniture with modern interior designs within a few stylistic trends: from Scandinavian, through an industrial loft to the retro climate of mid-20th century.



F73034 REED NIEBIESKI, 773051 TEXWOOD BIAŁY, F76069 PEPITKA SZARA
DESIGNERSKA KOLEKCJA DEKORÓW / A DESIGNER’S COLLECTION OF DECORS

MARKA / BRAND Pfleiderer
PROJEKT / DESIGN zespół Pfleiderer / Pfleiderer team
PRODUCENT / MANUFACTURER Pfleiderer Group SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE w zależności od struktury i materiału dekoracyjnego / depending on the structure and decorative material

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja dekorów obejmująca grafikę i wzory tekstylne oraz sztukę i wyobcowane materiały. Idealne w połączeniu z drewnem, unidekorami odcień w odcień lub z neutralnymi dekorami jednobarwnymi. Dekory zapewniają wnętrzu ciepło i pogodność dzięki chromatycznym kolorom. Reed niebieski to tekstura graficzna z wyglądem drewna, z wyraźnym kontrastem pomiędzy tłem a liniami rys – idealna do wykończenia wnętrz i wyposażenia sklepów. Z kolei textwood biały to połączenie drewna i tekstyliów. Pepitka szara zaś to klasyczny wzór tekstylny, odpowiedni do frontów mebli lub powierzchni stołów.

The collection of decors covers graphic and textile pattern designs, as well as the artwork and alienated materials. Ideal in combination with wood, shade-to-shade unidecors or neutral monochromatic decors. The provide the interior with warmth and cheerfulness thanks to the chromatic colours. Blue reed is a graphic texture which looks like wood, with a distinct contrast between the background and the lines - ideal as a finishing element of interiors and shops. On the other hand, white textwood is a combination of wood and textiles. And grey gun club check is a classic textile pattern, suitable for furniture fronts and table surfaces.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Laminat jako dekoracyjne wykończenie płyt meblowych i blatów przeżywa powrót do łask i jest chętnie wykorzystywanym materiałem. Dobrze przemyślana kolekcja wzorów, jaką stanowią wyróżnione dekory, daje producentom mebli i wykonawcom zabudów szansę tworzenia aranżacji jednorodnych stylistycznie urozmaiconych kolorystycznie. Dekory są utrzymane w modnych, pastelowych barwach i deseniach, pasujących do trendów obowiązujących w projektowaniu wnętrz i ustawione obok siebie dają odczucie harmonii.

The well-thought through collection of patterns which is constituted by the awarded decors offers an opportunity to furniture producers and manufacturers of creating designs which are stylistically uniform and colouristically varied. Decors are designed in fashionable, pastel colours and patterns, following the trends prevailing in interior design, and, when placed together, give a sense of harmony.



ELEGANZA
MEBLE KUCHENNE / KITCHEN FURNITURE

MARKA / BRAND Halupczok Kuchnie i Wnętrza
PROJEKT / DESIGN Anna Dzierżanowska, Adrian Halupczok, Tomasz Przybyła
PRODUCENT / MANUFACTURER Meble Halupczok Adrian Halupczok
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE wycena indywidualna / individual pricing

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Innowacyjne meble kuchenne wykonane z najnowocześniejszych materiałów – spieków kwarcowych i laminatów z wykorzystaniem nanotechnologii. Funkcjonalność mebli podnosi bardzo wygodny system otwierania szafek. Szyku całości dodaje monolityczna wyspa wyprodukowana z nowoczesnego laminatu, którego powierzchnię wytworzono w oparciu o najnowsze rozwiązania technologiczne. Oryginalnego charakteru kuchni nadaje postarzana powierzchnia dębowego panelu, zaś przejrzyste witryny – ponadczasowej lekkości. Dodatkową zaletą jest duża różnorodność modułów.

Innovative kitchen furniture made of the state-of-the-art materials – quartz sinter and laminates produced with the use of nanotechnology. The functionality of the furniture is increased by a very comfortable opening system. The whole set-up is made more stylish thanks to a monolithic island made of modern laminate whose surface is produced based on the hi-tech solutions. The kitchen gets its original character thanks to the aged surface of the oak panel, while transparent showcases provide timeless lightness. Another advantage is a great variety of different modules.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wyróżnikiem mebli jest oryginalna forma i absolutnie perfekcyjna jakość wykonania dająca odczucie ich niezniszczalności. Monolityczne, monumentalne bryły i zastosowane materiały naturalnego pochodzenia sprawiają, że całość robi imponujące wrażenie ekskluzywnego wyposażenia przeznaczonego dla najbardziej wymagającego użytkownika. ELEGANZA, wyposażona w wysokiej jakości okucia i system otwierania jest wzorowo dopracowana, nie tylko wizualnie ale też technicznie i funkcjonalnie i jako taka stanowi przykład wzornictwa na najwyższym poziomie.

The unique feature of the furniture is its original form and absolutely perfect quality of production which gives it a sense of indestructibility. Monolithic, monumental body and the applied materials of natural origin mean that the whole gives an overwhelming impression of exclusive equipment suitable for the most demanding user. ELEGANZA, equipped with high quality corners and opening system is perfectly elaborated, nit only visually, but also technically and functionally, and, as such, it constitutes an example of the highest-quality design.



INTELIGENTNA MASELNICZKA / SMART BUTTER TRAY
MASELNICZKA / BUTTER TRAY

MARKA / BRAND Practic – Only good ideas
PROJEKT / DESIGN Grupa Projektowa odRzeczy, Adam Kociołek
PRODUCENT / MANUFACTURER Practic Sp. z o.o. S.K.A
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 50 zł / PLN 50

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonana z PMMA (polimetakrylenu) i drewna maselniczka to innowacyjny produkt, dzięki któremu masło cały czas jest miękkie i łatwe do rozsmarowania. Nowa technologia sprawia, że nie trzeba trzymać go w lodówce, jak również czekać aż zmięknie po wyciągnięciu. Dzięki wykorzystaniu właściwości wody, którą wypełniamy maselniczkę, masło można przechowywać w temperaturze pokojowej i jest ono zawsze gotowe do spożycia. Specjalnie opatentowana technologia skraca czas pracy w kuchni i zwiększa komfort przygotowywania posiłku.

The butter tray made of PMMA (polymetacrylate) and wood is an innovative product thanks to which butter is soft and easy to spread. The new technology means that butter does not need to be kept in the fridge or wait until it gets soft after being taken out. Thanks to the use of properties of water which fills the butter tray, butter can be kept in room temperature and it is always ready to use. The specially-patented technology shortens the time of work in the kitchen and increases the comfort of meal preparation.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Doskonały produkt, promujący najbardziej ekologiczny sposób przechowywania masła – w wodzie. Masło się nie utlenia, nie jęlczeje, jest miękkie i łatwe do rozsmarowania. Dzięki zastosowaniu pływak po otwarciu maselniczki kostka się wynurza i łatwo ją unieruchomić. Po zamknięciu pływak podnosi poziom wody i zakrywa kostkę. Prosta, funkcjonalistyczna forma, odpowiednie materiały, łatwość w obsłudze – ten produkt ma szansę podbić rynek wymagający nowych standardów przechowywania żywności.

An excellent product, promoting the most ecological way of butter storage – in water. Butter is not subject to oxidation, does not go rancid, is soft and easy to spread. Thanks to the use of a floater, after opening the butter tray, the butter floats to the surface and it is easy to keep it in one place. After we close the tray, the floater brings the water level up and covers the butter. Thanks to its simple, functional form, appropriate materials, easy operation – the product has a chance of winning the market requiring new food storage standards.



CZAJ
SERWIS PORCELANOWY DO KAWY I HERBATY / PORCELAIN COFFEE AND TEA SET

MARKA / BRAND ZACZYN
PROJEKT / DESIGN Grynasz Studio
PRODUCENT / MANUFACTURER Zakłady Porcelany Stołowej „Karolina”
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 60 zł / from PLN 60

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonana z najwyższej jakości materiałów porcelana to efekt współpracy marki ZACZYN z posiadającymi ponad 155 letnią tradycję Zakładami Porcelany Stołowej „Karolina”. Rodzina naczyń o ciekawej bryle i dodatkach z naturalnego korka składa się z czajnika, filtra przelewowego do parzenia kawy, trzech wielkości filiżanek, czarki, cukiernicy, małej salaterki przeznaczonej na przekąski i korkowej tacy. Kształty poszczególnych naczyń zaprojektowane zostały w sposób umożliwiający ich sztaplowanie i wygodne przechowywanie. Brzeg czajnika tworzy „lejek” tak by móc bezproblemowo napełnić go wodą.

Porcelain made of the highest quality materials is an effect of co-operation between the ZACZYN brand with the “Karolina” Table Porcelain Factory which has more than 155 years of tradition. A family of utensils of interesting shapes and accessories made of natural cork consists of a kettle, a drain filter to brew coffee, three sizes of cups, a bowl, a sugar bowl, a small snack bowl and a cork tray. The shapes of individual dishes were designed in a way providing for their stacking and comfortable storage. The edge of the kettle forms a “funnel”, so that it can be easily filled with water.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nareszcie pojawił się na polskim rynku ambitny, minimalistyczny serwis na miarę XXI wieku zaprojektowany przez polskich projektantów i wyprodukowany przez polską fabrykę. Eksperci IWP podkreślili nie tylko mocno osadzony w trendach aspekt estetyczny, ale także funkcjonalności. Serwis „obsługuje” równocześnie podawanie kawy i herbaty – dzbanek ma specjalny ceramiczny sącdek na herbaciany susz czy zmieloną kawę. Minimalistyczny wygląd jest przekonujący również dzięki najwyższej jakości porcelanie.

Finally, in the Polish market we have an ambitious, minimalist set for the 21st century, designed by Polish designers and produced by a Polish factory. The IWP experts emphasized not only the aesthetic aspect, strongly set in the prevailing trends, but also the functionality of the set. The set is suitable for serving both tea and coffee – the jar has a special ceramic drain for tea leaves or coffee grounds. The minimalist appearance is also convincing thanks to the top quality of the porcelain.



D56, D57, D58, D59 W DEKORACJI U4783
ZESTAW MISEK CERAMICZNYCH / A SET OF CERAMIC BOWLS

MARKA / BRAND Ceramika Artystyczna Bolesławiec
PROJEKT / DESIGN Maria Starzyk – dekoracja / decoration, Mariusz Ochocki – forma / form
PRODUCENT / MANUFACTURER "Ceramika Artystyczna" Spółdzielnia Rękodzieła Artystycznego
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 198 zł za zestaw / PLN 198 for the entire collection

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Ręcznie malowana kolekcja misek ceramicznych, utrzymana w czarnej kolorystyce z motywem drobnych listków i kwiatów z czerwonym rubinkiem w środku. Szeroka stopka formy sprawia, że jest to propozycja skierowana do klientów z rynku japońskiego. W skład kolekcji wchodzi cztery miski o różnych rozmiarach, wykonane z masy ceramicznej powstałej na bazie miejscowych wysokogatunkowych glin. Malowane podszkliwnymi, ekologicznymi farbami ceramicznymi. Są bezpieczne – nie zawierają kadmu i ołowiu.

A hand-painted collection of ceramic bowls, maintained in the black colour scheme with motifs of small leaves and flowers with a red ruby in the middle. The wide foot of the form means that this is an offer addressed to clients from the Japanese market. The collection consists of four bowls in various sizes, made of ceramic mass based on local, high-quality clay. It is painted with underglaze, ecological ceramic paints. It is safe – it does not contain cadmium and lead.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Ceramika Artystyczna Bolesławiec podejmuje ambitne próby stworzenia nowych wzorów kontynuujących tradycję z jednej strony, z drugiej zaś wnoszących powiew świeżości w ikoniczne dekoracje znane od lat. Dekoracja U4783 zaaplikowana na zestawie czterech misek o różnej wielkości doskonale mieści się we współczesnym trendzie folk, a równocześnie zachowuje łączność z tradycją i tradycyjną technologię malowania stemplami. Powinny się podobać zarówno na krajowym, jak i eksportowych rynkach Bolesławca.

Ceramika Artystyczna Bolesławiec makes ambitious attempts at creation of new designs, on the one hand continuing the tradition, and on the other contributing a whiff of freshness to the decorations known for years. The U4783 decoration applied on a set of four bowls of various sizes ideally matches the contemporary folk trend, and also reflects the tradition and the traditional method of stamp painting. It should be appreciated both in the domestic and export markets of Bolesławiec.



B91, B90, B89, B88 W DEKORACJI U4775
ZESTAW MISEK CERAMICZNYCH / A SET OF CERAMIC BOWLS

MARKA / BRAND Ceramika Artystyczna Bolesławiec
PROJEKT / DESIGN Teresa Liana – dekoracja / decoration, Mariusz Ochocki – forma / form
PRODUCENT / MANUFACTURER "Ceramika Artystyczna" Spółdzielnia Rękodzieła Artystycznego
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 151,55 zł za zestaw / PLN 151.55 for the entire collection

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Nowa kolekcja ręcznie malowanych ceramicznych misek, wpisująca się w trend powrotu do rzemiosła i indywidualnego charakteru ceramiki. Klasyczna forma sprawia, że jest to propozycja ponadczasowa. Dzięki szaro-czarnej kolorystyce o wyrafinowanym wzorze z powodzeniem sprawdzi się w nowoczesnych wnętrzach. Ceramika jest bezpieczna ekologicznie, nie zawiera kadmu ani ołowiu. Malowana podszkliwnymi farbami, a następnie pokryta przezroczystym szkliwem i wypalana w piecach ceramicznych w temperaturze 1250 °C.

A new collection of hand-painted ceramic bowls, following the trend of return to craftsmanship and individual ceramics character. The classic form means that this is a timeless offer. Thanks to its grey and black colour scheme characterized by a refined pattern, it will successfully prove itself in modern interiors. Ceramics is ecologically-safe, does not contain cadmium or lead. Painted with underglazed paints, and then covered with transparent glazing and baked in the ceramic oven in the temperature of 1250 °C.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Cztery miski o uproszczonym, minimalistycznym kształcie pokryto dekoracją lekko odświeżającą dotychczasowy repertuar motywów graficznych stosowanych tradycyjnie w Bolesławcu. Dzięki unowocześnionej formie całość robi wrażenie bardziej współczesne niż to, co zwykle kojarzymy z Bolesławcem. Doskonale połączenie kolorystyczne czerni z jasnym błękitem nadaje całości lekkiego i świeżego wyraz. Dobrze, że tradycyjne białe kropki nie powstrzymują projektantów przed eksperymentami – i to jak udanymi!

Four bowls with a simplified, minimalist shape, covered with decorations which slightly refresh the current repertoire of graphic motifs traditionally used in Bolesławiec. Thanks to a modernized form, the whole gives a more contemporary impression than other products which we usually associate with Bolesławiec. The excellent colour combination of black with light blue gives the product a light and fresh look. It is good that the traditional white dots do not stop designers from experiments – and very successful ones!



ICE
KOLEKCJA KLAMEK / A COLLECTION OF DOOR HANDLES

MARKA / BRAND TUPAI
PROJEKT / DESIGN Piotr Kęska
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Robert Kwiecień ENGER
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 642,28 zł netto / from PLN 642,28 net

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja klamek o unikatowym wzornictwie. Wyraziste w wyglądzie, jednocześnie estetyczne i nowoczesne – każda z klamek osadzona jest na opatentowanym mechanizmie ukrytej rozety podklamkowej. Dzięki temu stanowi kompletny element, samodzielnie funkcjonujący w przestrzeni aranżowanego wnętrza, bez rywalizujących akcentów i niepotrzebnych podziałów. Wysoka jakość wykonania klamek – kuty na gorąco, cięty laserowo mosiądz, lakierowany elektroforetycznie i testowany we mgłę solnej – zapewnia długi czas użytkowania.

A collection of door handles with a unique design, bringing associations with mountain glacier forms. Expressive in their appearance, they are aesthetic and modern looking at the same time – each of the door handles is set in a patented mechanism of a hidden inserted lock rosette. Thanks to that, it forms a complete element, functioning independently in the space of the designed interior, without any competing accents and unnecessary divisions. The high quality of production of the door handles – heat-hammered, laser-cut brass, electro-phoretically coated with veneer and tested in salt fog – guarantees a long life of the product.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Oryginalne formy klamek, kojarzące się ze szlifowanymi kamieniami i strukturą kryształu, mocno osadzone w aktualnych trendach, doskonale dopełniają współczesne wnętrza. Kolekcja, obejmująca kilka wzorów klamek, od masywnej do filigranowej, jest spójna stylistycznie i wyróżnia się starannością dopracowania formy. Szczególnie korzystne wrażenie robi jej jednorodność, wynikająca z ukrycia tzw. rozety. Dobra ergonomia i wysoka jakość wykonania dopełniają wizerunku ICE jako produktu ekskluzywnego, klasy premium.

The original forms of the door handles, bringing about the association with polished stone and crystal structure, well-set in the current trends, complement the contemporary interiors in an excellent fashion. The collection, encompassing a few patterns of door handles, from massive to filigree, is stylistically coherent, distinguished for its impeccability and good elaboration of the form. Its uniformity gives a particularly good impression, and it derives from the hiding of the so-called rosette. Good ergonomomy and high quality of workmanship complement the image of ICE as an exclusive product of a premium class.



KOLOR
KOLEKCJA INDUSTRIALNYCH UCHWYTÓW MEBLOWYCH / A COLLECTION OF INDUSTRIAL DOOR HANDLES

MARKA / BRAND BRAND DOT Manufacture
PROJEKT / DESIGN kierownik zespołu Karolina Czaraska-Starzyk / team manager Karolina Czaraska-Starzyk
PRODUCENT / MANUFACTURER LOOPTROTTER
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 24 do 33 zł / from PLN 24 to 33

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Proste stalowe uchwyty do mebli, które łączą w sobie surowość przemysłowej przestrzeni i lekkość, jaką dają kolory. Są wyrazistą ozdobą dla mebli, a zarazem funkcjonalnymi i wytrzymałymi przedmiotami codziennego użytku – dzięki odlewanej, jednoczęściowej konstrukcji oraz zabezpieczonej proszkowym lakierem (satyna lub mat) powierzchni przetrwają lata. Są odporne na wilgoć, w związku z czym nadają się również jako uchwyty kuchenne i łazienkowe. Po zamontowaniu kilku uchwytów w ścianie można przeciągnąć przez nie linę – otrzymujemy konstrukcję do wieszania ubrań na tradycyjnych wieszakach.

Simple steel furniture handles which combine the austerity of the industrial space with the lightness given to them by the colours. They constitute an expressive decoration of furniture and, at the same time, they are functional and durable items of every-day use – thanks to their cast, one-piece structure secured with powder veneer (satin or matt), those surfaces will last for years. They are resistant to dampness, and so they can also be used as kitchen and bathroom handles. After assembly of a few handles on the wall, a line can be drawn between them - then we obtain a structure for hanging clothes on traditional hangers.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Starannie przemyślany wzorniczo przedmiot będący niezbędnym elementem dopełniającym funkcjonalne wyposażenie wnętrza, zwłaszcza w industrialnym stylu. Uchwyty KOLOR doskonale sprawdzą się jako akcesoria meblarskie, ale także jako zaczepy na ścianie przydatne do wieszania różnych przedmiotów. Zaletą jest także zaproponowany okrągły kształt uchwytów gwarantujący łatwe chwytanie oraz ich bogata paleta kolorystyczna, ułatwiająca dopasowanie do indywidualnie aranżowanego wnętrza.

A carefully thought through item which is a valuable element complementing interior designs, in particularly those kept in an industrial style. The KOLOR handles will ideally prove themselves in their basic role as furniture accessories, but also as wall hooks, useful to hand various items. Their advantage is also the proposed round shape which guarantees a good grip, and their wide range of colours which will facilitate matching them to the individually-designed interiors.



CLEO
KOLEKCJA UCHWYTÓW MEBLOWYCH / COLLECTION OF FURNITURE HANDLES

MARKA / BRAND GTV
PROJEKT / DESIGN Maria Warenik, Patrycja Tkaczyk
PRODUCENT / MANUFACTURER GTV Poland Sp. z o.o. sp. k.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 14,99 - 39,99 zł / from PLN 14,99 to 39,90

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Inspirowana naturą kolekcja uchwytów meblowych – uchwyt i gałka charakteryzują się delikatnym i organicznym kształtem bryły, co czyni kolekcję elegancką i subtelną. Sprawdza się w nowoczesnym designie mebli salonowych, sypialniowych, łazienkowych i kuchennych. Seria dostępna jest w następujących kolorach: chromie, aluminium i stali szczotkowanej oraz w trzech rozstawach wraz z gałką. Kolekcji przyznano złoty medal na Międzynarodowych Targach Komponentów do Produkcji Mebli Furnica 2016.

The collection of furniture handles - the handle and the knob, inspired by nature, are characterized by a delicate and organic shape, which gives elegance and subtlety to the collection. It suits the modern living room, bedroom, bathroom and kitchen furniture design. The series is available in the following colours: impressive chrome, subtle aluminium and elegant brushed steel, and in three span sized, with a knob. The collection was awarded a gold medal at the Furnica International Fair of Components for Furniture Production 2016.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Płynne powierzchnie i dobrze dobrane proporcje krzywizn decydują o elegancji uchwytów i ich zaletach ergonomicznych. Uwagę zwracają starannie zaokrąglone krawędzie, dzięki którym uchwyty i gałki są przyjazne i bezpieczne w użytkowaniu. Różne warianty wykończenia i rozstawu pozwalają dobrać jednolity stylistycznie zestaw okuć dla zróżnicowanych funkcjonalnie mebli. Wysoka jakość wykonania oraz szlachetne kształty uzasadniają włączenie CLEO w poczet najlepiej zaprojektowanych produktów na rynku.

Smooth surfaces and well-selected curvature proportions determine the elegance of the handles and their ergonomic properties. Attention is drawn by carefully-rounded edges, thanks to which the handles and knobs are nice and safe to use. Various finish and span variants allow the user to select the stylistically-uniform set of fittings for functionally-varied pieces of furniture. The high quality of workmanship and the elegant shape justify the incorporation of CLEO in the group of best-designed products in the market.



PORTAMATIC
NAPĘD DO DRZWI WEWNĘTRZNYCH / A DRIVE FOR INTERNAL DOOR

MARKA / BRAND Hörmann
PROJEKT / DESIGN Hörmann
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Hörmann Polska Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 1965,54 zł / from PLN 1965,54

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wygodne rozwiązanie nie tylko dla osób starszych i niepełnosprawnych, ale w wielu przypadkach dla w pełni sprawnych – umożliwia automatyczne otwieranie i zamykanie drzwi nadajnikiem, wewnętrznym sterownikiem radiowym lub bezdotykowo za pomocą czujnika zbliżeniowego. Dodatkowy komfort i bezpieczeństwo zapewnia sygnał akustyczny i wbudowane oświetlenie LED, które sygnalizuje, że drzwi za chwilę się uruchomią. Oświetlenie ułatwia ponadto orientację w ciemności i w niedostatecznie doświetlonych przejściach. Napęd pracuje cicho i bezpiecznie oraz zużywa mało prądu.

A solution which is convenient not only for elderly and disabled people, but also in many other cases which will be appreciated by fully fit people – it facilitates automatic opening and closing of the door with a remote control, internal radio control system or touch-free, with the use of a proximity sensor. The acoustic signal and the in-built LED lights offer additional comfort and safety, as they warn of the opening or closing of the door. The lighting also facilitates visibility in the darkness or in insufficiently-lit passages. The drive is quiet and safe in its operation and it uses little power.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Napęd wyróżnia się wysokim poziomem estetyki i formą minimalnie ingerującą w wystrój, a także niezawodnym, ekonomicznym działaniem i nowoczesnością użytecznych rozwiązań takich jak komunikowanie otwierania drzwi poprzez sygnały dźwiękowe, funkcja doświetlania przejścia i możliwość spersonalizowania sposobu działania. Wprowadzenie tego typu rozwiązań jest szczególnie przydatne ze względu na starzenie się społeczeństwa i zanik wielopokoleniowej rodziny na rzecz samotnej egzystencji seniorów.

The drive is distinguished for a high level of aesthetics and a form which only slightly interferes with the interior design. It is also characterized by reliable, economical operation and hi-tech solutions, e.g. the communication of door opening with sounds, the passage-lighting function and a possibility of personalization of the method of operation. The introduction of this type of solutions is particularly useful due to the fact that the society is ageing and that multi-generation families are nowadays replaced by solitary existence of senior citizens.



LINIUM
DRZWI WEWNĘTRZNE / INTERNAL DOOR

MARKA / BRAND Klimek i Klimek
PROJEKT / DESIGN Andrzej Klimek
PRODUCENT / MANUFACTURER Klimek i Klimek Andrzej Klimek i Wspólnicy Sp.j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2250 zł / PLN 2250

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Model stworzony z myślą o nowoczesnych wnętrzach – ożywia je przełamując ascezę otoczenia. Subtelny, nowoczesny wygląd, a także optyczna lekkość, dzięki zastosowaniu zminimalizowanej ościeżnicy skrzynkowej, sprawia że produkt jest bardzo atrakcyjną propozycją i alternatywą dla tradycyjnych drzwi. Zastosowanie nowego typu ościeżnicy umożliwia zamówienie jej w kolorze ścian, kolorze skrzydła, a także dodanie do niej specjalnej listwy (mat lub połysk) w formie linii wokół cokołu drzwi, co nadaje całości bardziej subtelny wyrazu.

A model created with modern interiors in mind – it livens them up, breaking the ascetic character of the interiors. Subtle, modern look, as well as the optical lightness, thanks to the application of a minimized box door frame, mean that the product is a very attractive proposal and an alternative for traditional door. The use of a new type of door frame means that it can be ordered in the colour of walls, the colour of door wing, and that it can be accompanied by a special band (matt or glossy) in the form of a line around the door plinth, which gives the whole set-up a more subtle appearance.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nowy model drzwi Linium charakteryzuje minimalistyczna, lekka stylistycznie forma oraz zaawansowana technologicznie konstrukcja, która umożliwia ukrycie zawiasów i regulowanej ościeżnicy – stwarzając zróżnicowane możliwości zagospodarowania przestrzeni w nowoczesnych wnętrzach. Co godne uznania, otrzymujemy przy tym atrakcyjny cenowo, wysokiej jakości produkt.

A new model of Linium door is characterized by minimalistic, stylistically-light form and technologically-advanced structure, which provides for the hiding of hinges and adjustable door frame - offering numerous possibilities of organizing space in modern interiors. What deserves attention - at the same time, we get a product with an affordable price and good quality.



INNOVIEW
OKNO FASADOWE / FACADE WINDOW

MARKA / BRAND FAKRO INNOVIEW
PROJEKT / DESIGN FAKRO
PRODUCENT / MANUFACTURER FAKRO Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE w zależności od wersji i rozmiaru / depending on the size and format

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Przeznaczone do fasad okno jest nowoczesnym połączeniem systemu okładziny aluminiowej z widocznym od wewnątrz pomieszczenia profilem drewnianym – zastosowanie tego rozwiązania wzmacnia wytrzymałość konstrukcji i chroni drewniany profil przed czynnikami zewnętrznymi. Dzięki zastosowaniu najnowocześniejszego systemu okuć okiennych, okno ma jeden z najwyższych standardów bezpieczeństwa. Wyszukane gusta inwestorów zadowolą nowoczesne wzornictwo, a także szeroka gama kolorystyczna drewna i aluminium, pozwalająca na personalizację produktu.

The window designed for façades is a modern combination of a system of aluminium cladding with a wooden profile visible from the inside – the application of this solution strengthens the stability of the structure, protects the wooden profile against weather conditions, and thanks to the application of the state-of-the-art system of window fittings, it is characterized by one of the highest safety standards. The refined tastes of investors will be satisfied by a modern design, as well as a wide range of wood and aluminium colours, providing for personalization of the product.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Zastosowane rozwiązania techniczne i materiałowe, trwałość i niezawodność solidnych okuć, pozwoliły uzyskać przeszklenia o rozmiarach na miarę śmiałych wizji architektów i połączyć wnętrza z otaczającym krajobrazem, przy zachowaniu rygorystycznych norm termoizolacyjnych oraz wymogów bezpieczeństwa. Nowoczesne rozwiązanie polegające na połączeniu profilu drewnianego z okładziną aluminiową, w przypadku linii produktowej INNOVIEW, zostało zrealizowane na najwyższym poziomie, pozostawiającym konkurencję z tyłu.

The applied technical and material solutions, durability and reliability of solid fittings help to obtain the glazing with the dimensions deserving bold visions of architects and to match the interiors with the surrounding landscape, at the same time maintaining rigorous thermal insulation standards and safety requirements. In the INNOVIEW product line, the modern solution consisting of a combination of the wooden profile with aluminium coating was implemented at the highest level, by far surpassing the competition.



SPLENDOUR
CERAMIKA SANITARNA / SANITARY CERAMICS

MARKA / BRAND OPOCZNO
PROJEKT / DESIGN Aleksandra Kula-Leśniak, Katarzyna Janczewska, Mirosław Zapora
PRODUCENT / MANUFACTURER CERSANIT SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE Od 499 do 848 zł / from PLN 499 to 848

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja ceramiki, w skład której wchodzi linia eleganckich umywalek w różnorodnych kształtach, dopasowanych zarówno do montażu na indywidualnie zaprojektowanych blatach, jak i na dedykowanych im szafkach podumywalkowych. Serię uzupełnia zawieszana miska toaletowa wyprodukowana w technologii CleanOn, wyposażona w nowoczesną supercienką deskę toaletową Slim. Dzięki estetycznemu i ciekawemu wzornictwu oraz uniwersalnej formie produktów, seria zapewnia szeroką gamę możliwości aranżacyjnych – znajdują zastosowanie w łazienkach o różnym stylu i charakterze.

A ceramic collection which encompasses a line of elegant wash basins in various shapes, suitable both for assembly on individually-designed tops, and on dedicated cupboards. The line is complemented by a toilet bowl produced in the CleanOn technology, equipped with a state-of-the-art super thin Slim toilet seat. Thanks to the aesthetic and interesting pattern and the universal form of the products, the series provides a wide range of composition possibilities – it can be used in bathrooms of various styles and characters.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Seria jest przemyślana i dopracowana funkcjonalnie – dostępne warianty umywalek oraz szafek i dedykowanych konsoli, pozwalają na dopasowanie aranżacji do indywidualnych potrzeb. Wysoka jakość wykonania idzie w parze z użytecznymi rozwiązaniami takimi jak bezkołnierzowa miska WC i łatwo zdejmowana deska sedesowa, pozwalającymi utrzymać ceramikę w czystości. SPLENDOUR oferuje piękno i sterylność, które są wymogami współczesnej łazienki i jako spójna, dobrze zaprojektowana kolekcja, zasługuje na wyróżnienie.

The series is well thought-through and its details are elaborated – the available variants of wash basins and elegant cupboards and dedicated consoles help to adapt the composition to individual needs. The high quality of workmanship goes together with the useful solutions, such as collar-free toilet bowl and easily-detachable toilet seat, helping to keep the toilet clean. SPLENDOUR offers beauty and sterility which are a requirements of a modern bathroom and, being a coherent and well-designed collection, it deserves distinction.



ALTUS PII/ALTIIa
PARAWAN PRYSZNICOWY / SHOWER SCREEN

MARKA / BRAND Sanplast
PROJEKT / DESIGN dział konstrukcyjny Sanplast / Construction Division of Sanplast
PRODUCENT / MANUFACTURER Sanplast SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 1809 zł / from PLN 1809

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Najnowsze i najbardziej rewolucyjne rozwiązanie pośród wszystkich konstrukcji typu walk-in w portfolio firmy. Głównym celem przy tworzeniu produktu było optymalne wykorzystanie przestrzeni kąpielowej. Parawan stworzono z myślą o posadowieniu na brodziku w kształcie trapezu – taki zestaw oszczędza miejsce w łazience. Jest też bezpieczny – tafla 8mm szkła hartowanego z modyfikacją powierzchni szkła Glass Protect, trzymana jest przez unikalny wspornik stabilizujący konstrukcję – mocowany do szyby pod kątem i zakończony wieszakiem na ręcznik lub szlafrok. Dostępne w pięciu rozmiarach.

The latest and most revolutionary solution among all structures of the Walk-In type in the portfolio of the company. The main objective in the production process was to use the bathing space in the most optimal way. The walls were designed with an intention of their assembly on a trapezoidal shower base - such set-up saves space in the bathroom. It is also safe – a 8mm tempered glass panel with the Glass Protect modification of the glass surface is held in place by a unique support stabilizing the structure. It is fixed to the wall at an angle and it is finished with a hanger for a towel or dressing gown. Available in five sizes.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Parawan przeznaczony specjalnie dla nietypowego brodzika trapezowego SPACE i wraz z nim stanowi jedno z najciekawszych rozwiązań dla małych przestrzeni łazienkowych, pozwalające stworzyć kabinę typu walk-in o zadowalających gabarytach. Doskonale przemyślane pod względem estetycznym elementy konstrukcyjne nadają osłonie nowoczesny charakter, pasujący aktualnych trendów w projektowaniu łazienek. O wyróżnieniu zdecydowała wysoka jakość wykonania i materiałów, walory użytkowe oraz nienaganna estetyka.

The screen is especially designed for the unusual SPACE trapezoidal shower base and, in combination with the base, it forms one of the most interesting solutions for small bathroom spaces providing for the construction of a walk-in cabin of a satisfactory size. The structural elements, well-thought through from the aesthetic point of view, give the screen a modern look which matches the contemporary bathroom design trends. The distinction is justified by the high quality of workmanship and materials, utility value and impeccable aesthetics.



SPACE MINERAL BTL(P)-M/SPACE
BRODZIK PRYSZNICOWY TRAPEZOWY / TRAPEZOIDAL SHOWER BASE

MARKA / BRAND Sanplast
PROJEKT / DESIGN dział projektowy Sanplast / Design Division of Sanplast
PRODUCENT / MANUFACTURER Sanplast SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 1164 zł / from PLN 1164

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonane z odlewu mineralnego brodziki trapezowe, ze względu na nietypowy kształt, oszczędzają miejsce w łazience. Dzięki użyciu materiałów o znakomitych właściwościach użytkowych i walorach estetycznych, powierzchnie brodzików są gładkie i łatwe do utrzymania w czystości. Ich konstrukcja zapewnia łatwy montaż na posadzce lub możliwość wpuszczenia w posadzkę, tworząc bezbarierowe wejście. Brodziki mogą być opcjonalnie wyposażone w powłokę antypoślizgową ProSafeSystem. Dopelnienie produktu stanowią trapezowe parawany z serii Altus

Trapezoidal shower base made of a mineral cast saves space in the bathroom thanks to its unusual shape. Thanks to the use of materials characterized by excellent utility properties and aesthetic value, the surface of shower base is smooth and easy to clean. The product is complemented by trapezoidal shower walls from the Altus series. The structure of the shower base facilitates easy assembly on the floor or offers a possibility of sinking the base into the floor, forming a walk-in entrance to the shower. As an option, the shower base may be equipped with anti-slip ProSafeSystem coating.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nie mając odpowiedników na rynku forma brodzika, pozwala zaaranżować w ograniczonej przestrzeni wygodny natrysk. Brodzik wyróżnia nie tylko estetyka i materiały, ale bezpieczna powierzchnia i łatwy montaż. Wersje kształtu (prawostronna i lewostronna) oraz dwa warianty mocowania, pozwalają dopasować go do indywidualnych potrzeb i włączyć w konstrukcję walk-in, lub pozostawić natrysk otwartym. Na wyróżnienie zasługuje wszechstronność zastosowań, wysoka jakość wykonania i innowacyjna forma.

The form of the shower base, which is unmatched in the market, helps to design a comfortable shower compartment in a limited space. The shower base is distinguished not only for its aesthetic design and materials it is made from, but also nice-to-touch, safe surface and easy assembly. The versions of its shape (right-hand and left-hand) and two variants of assembly help to adapt the shower base to individual needs and make it a part of a walk-in structure, or even use it in an open shower. What distinguishes the shower base is the versatility of its applications, high quality of construction and an innovative form.



FREE LINE WTL(P)/FREE
WANNA AKRYLOWA TRAPEZOWA / ACRYLIC TRAPEZOIDAL BATH TUB

MARKA / BRAND Sanplast
PROJEKT / DESIGN dział konstrukcyjny Sanplast / Construction Division of Sanplast
PRODUCENT / MANUFACTURER Sanplast SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 1298 zł / from PLN 1298

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pełnie nowa propozycja wśród wanien serii Free Line – wanna trapezowa wykonana z akrylu, która idealnie pasuje do nowoczesnych wnętrz. Jest bardzo wygodna (ma 45 cm wysokości), a dzięki trapezowatemu kształtowi zapewnia więcej przestrzeni kąpielowej niż wanny o klasycznych kształtach. Dostępna w wersji prawej i lewej. Wymiary: 175 x 135 x 80 cm.

A totally new offer from the Free Line bath tub series – a trapezoidal bath tub made of acrylic which ideally matches modern interiors. It is very comfortable (it is 45 cm high), and thanks to its trapezoidal shape, it offers more bathing space than traditional baths. The extravagant shape of the bath tub ideally matches the present interior design trends, where irregular, angular bodies constitute a frequently used motif. Available in the right-hand and left-hand version. Dimensions: 175 x 135 x 80 cm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Trapezowa forma zwiększa użyteczność wanny, która dzięki niej daje się wkomponować w ograniczoną przestrzeń, oferując rozmiar wystarczający dla komfortowego zażywania kąpieli. Wraz z brodzikiem SPACE MINERAL i parawanem ALTUS PT/ALTIIa, wanna FREE LINE stanowi przemyślaną, godną ze wszelkich miar polecenia i wyróżnienia koncepcję, pozwalającą nie tylko maksymalnie wykorzystać dostępną przestrzeń, ale też nadać łazience jednorodną stylistykę przy jednoczesnym zachowaniu korzystnego stosunku jakości do ceny.

The unusual trapezoidal form increases the usefulness of the bath which, thanks to its shape, may be fitted in a limited space, offering a size which guarantees the comfort of bathing. Together with the SPACE MINERAL shower base and the ALTUS PT/ALTIIa shower wall, the FREE LINE bath tub constitutes a well-thought-through concept which deserves recommendation and distinction, providing not only for the maximum use of the available space, but also providing the bathroom with a uniform style, offering great value for money.



HELIOS
BRODZIK KOMPOZYTOWY / A COMPOSITE SHOWER BASE

MARKA / BRAND Roca
PROJEKT / DESIGN Roca
PRODUCENT / MANUFACTURER Roca
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 1090 do 1980 zł / from PLN 1090 to 1980

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

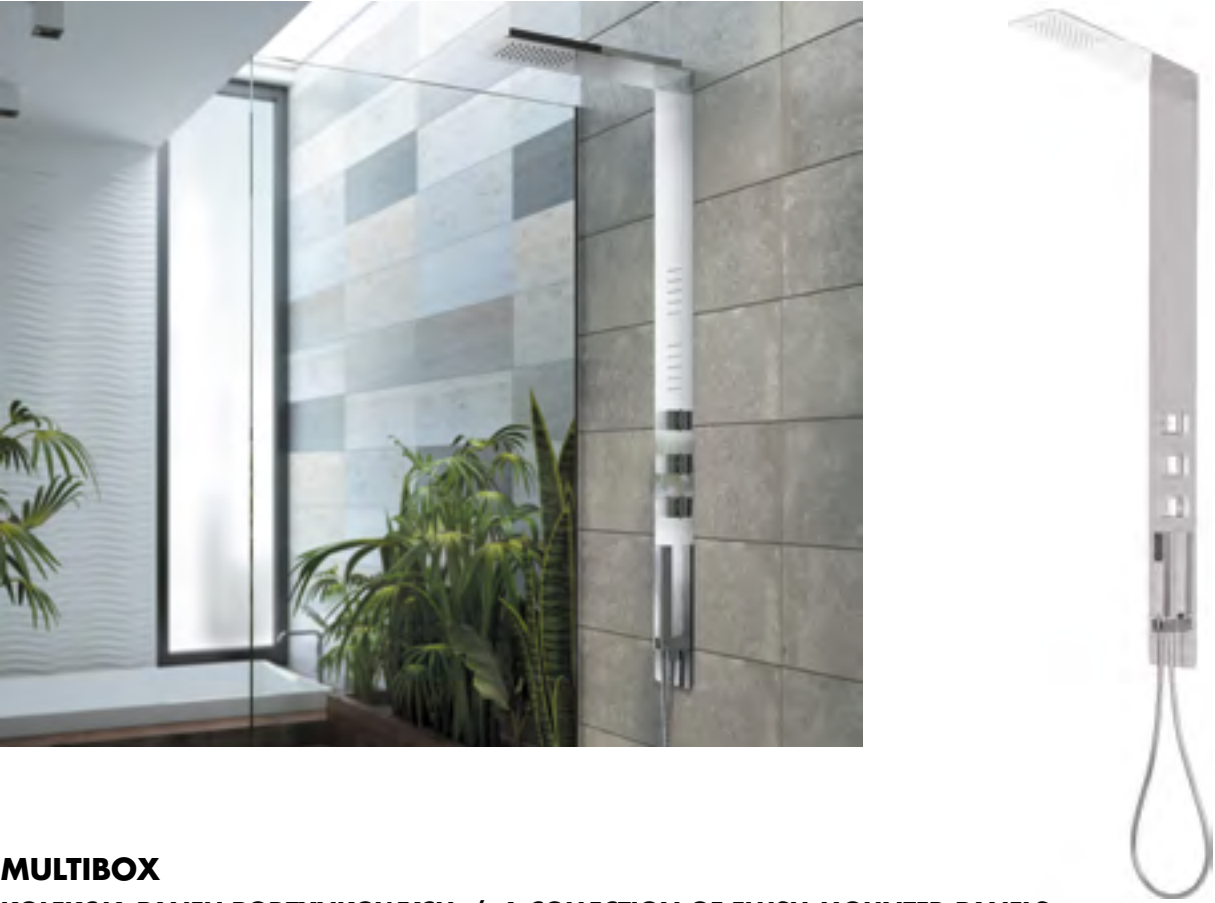
Estetyczny i funkcjonalny ultrapłaski prostokątny brodzik kompozytowy wykonany z innowacyjnego konglomeratu STONEX firmy Roca, który zawiera rozdrobnione skały dolomitowe – dzięki pokryciu żywicą są miłe w dotyku, a ich tekstury przypominają teksturę drewna. Dostępne w różnych kolorach (biały, szary łupak, czarny i kremowy) i rozmiarach. Daje to duże możliwości aranżacyjne i pozwala dopasować brodzik do różnych typów łazienki. Wysoki komfort użytkowania i bezpieczeństwo zapewniają powierzchnie antypoślizgowe.

An aesthetic and functional, super flat rectangular shower base, made of the innovative STONEX conglomerate of the Roca company, which contains fragmented dolomite rocks – thanks to a resin layer, it is nice to touch, and its texture resembles the texture of wood. Available in various colours (white, grey slate, black and ecru) and in different sizes. This offers great composition opportunities and allows to fit the shower base in various types of bathrooms. The great comfort of use and safety are guaranteed by anti-slippery surfaces.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

HELIOS zwraca uwagę poszukiwaną dla nowoczesnych łazienek formą pozwalającą stworzyć natrysk bez barier architektonicznych. Na wyróżnienie zasługuje nowatorska, zgodna z aktualnymi trendami koncepcja nadania brodzikowi tekstury drewna w kilku wersjach kolorystycznych, co sprawia, że może być łatwo dopasowany do indywidualnego projektu. O jego uniwersalności decyduje także dostępność wielu formatów, dzięki czemu daje się dopasować do każdej przestrzeni.

HELIOS attracts attention by the form which is sought for in contemporary bathrooms and which provides for the creation of walk-in showers, free from architectural barriers. What deserves distinction is the innovative concept following the current trends, which gives the shower base the texture of wood in a few colour versions, which means that it can easily match individual designs. Its universality is determined by the availability of many formats, thanks to which it can fit any space.



MULTIBOX
KOLEKCJA PANELI PODTYNKOWYCH / A COLLECTION OF FLUSH-MOUNTED PANELS

MARKA / BRAND Deante
PROJEKT / DESIGN Anna Sowińska-Owczarek
PRODUCENT / MANUFACTURER Deante Antczak Sp. j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2599 zł / PLN 2599

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Nowoczesne wzornictwo oraz podtynkowy montaż sprawiają, że panel idealnie pasuje do minimalistycznych i nowoczesnych łazienek. Bardzo cienki korpus płynnie przechodzi w górną głowicę z miękkim deszczowym strumieniem, dysze zaś zapewniają skuteczny masaż wodny rozluźniający mięśnie – tworzą one jednolitą całość z panelem, na którym widoczne są jedynie subtelne punkty wypływu wody. Produkt przyciąga uwagę błyszczącym chromowanym wykończeniem, które nadaje wnętrzu wyrazistego charakteru. Jest bezpieczny dzięki zapobiegającej poparzeniom baterii termostatycznej z regulacją ciśnienia wody.

The modern design and the flush-mounting technology mean that the panel ideally matches the minimalist and modern bathrooms. The very thin body smoothly transforms into the top head with soft, rainy stream, and the nozzles perform effective water massage relaxing for the muscles – it forms a whole with the panel where only subtle water outflow points are visible. The product attracts attention with its glossy, chromium plated finish which gives an expressive character to the interior. It is safe thanks to a thermostatic tap which prevents burning and which is equipped with water pressure control.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Staranne wykonanie i trwałość zastosowanych komponentów oraz atrakcyjność wizualna panelu MULTIBOX legły u podstaw wysokiej oceny tego produktu jako przykładu dobrego wzornictwa. Funkcjonalność panelu potwierdza w praktyce jego walory jako wyposażenia na miarę nowoczesnej łazienki, spełniającego oczekiwania użytkownika ceniącego sobie komfort, możliwość relaksu za pomocą hydromasażu i bezpieczeństwo. Uproszczona do granic możliwości, licująca ze ścianą forma już na pierwszy rzut oka sugeruje nowoczesność.

The immaculate workmanship and durability of the applied components and striking visual attractiveness of the MULTIBOX panel, are the reason for such high evaluation of this product as an example of a good design. The functionality of the panel practically confirms its value as a piece of equipment worthy of a modern bathroom, meeting the expectations of a user who values comfort, relaxation with water massage and safety. The form, simplified to the limits and matching the wall, suggests modernity at the first sight.



IN-WASH® INSPIRA
TOALETA MYJĄCA / SHOWER TOILET

MARKA / BRAND Roca
PROJEKT / DESIGN Roca
PRODUCENT / MANUFACTURER Roca
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE wersja podwieszana – 7400 zł, wersja stojąca – 7900 zł / PLN 7400 for hanging variant, PLN 7900 for standing variant

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Prosta w obsłudze, przy pomocy pilota lub wbudowanego panelu sterującego, intuicyjna toaleta myjąca, która pozwala na skonfigurowanie własnych ustawień. Wyposażona w szeroką, wygodną deskę oraz bezpieczną i cichą wolnoopadającą pokrywę, którą tak jak i siedzisko można łatwo zamontować i zdemontować. Przyłącza wodne i elektryczne znajdują się w eleganckim ceramicznym korpusie, a wymienna dysza myjąca ukryta jest pod deską. Ma takie funkcje jak higiena intymna dla kobiet, podmywanie, suszenie strumieniem ciepłego powietrza czy regulacja temperatury wody i suszenia. Pasuje do każdej przestrzeni łazienkowej.

Simple to use, either with the use of a remote control or an in-built control panel, an intuitive self-cleaning toilet – provides for configuration of one's own, individualized settings. Equipped with a wide, comfortable seat and safe and quiet, slow-close top which, similarly to the seat, may be easily assembled and disassembled. Water and electric connections are accommodated in an elegant, ceramic case, and the replaceable cleaning nozzle is hidden under the seat. It offers such functions as intimate hygiene for women, intimate part washing, drying with a stream of hot air and water and drying temperature adjustment. It fits any bathroom space.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Toaleta wizualnie przypomina zwykłą miskę WC, której forma wpisuje się w estetykę współczesnej łazienki. Istotną zaletą toalety jest konstrukcja przemyślana pod kątem łatwego utrzymania w czystości. Rozwiązania związane z funkcją mycia stoją na najwyższym poziomie – dają możliwość personalizacji i spełniają oczekiwania wymagającego użytkownika, sprzyjając utrzymaniu codziennej higieny na miarę współczesności, w sposób komfortowy, nie wymagający zabierania przestrzeni łazienkowej na bidet.

The toilet resembles an ordinary toilet whose form matches the aesthetics of a contemporary bathroom. An important advantage of the toilet is its structure which was thought through in view of easy maintenance of its cleanliness. Solutions connected with the cleaning function are at the highest level – they offer a possibility of personalization and meet the expectations of a demanding user, facilitating daily keeping of hygiene meeting the contemporary standards, offering comfort which does not take up the bathroom space which would normally be required by a bidet.



CLEANET RIVA
TOALETA MYJĄCA / SHOWER TOILET

MARKA / BRAND Laufen
PROJEKT / DESIGN Peter Wirz
PRODUCENT / MANUFACTURER Laufen, Grupa Roca
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 18 000 zł / PLN 18,000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Zaawansowana technologicznie inteligentna toaleta myjąca. Stanowi połączenie luksusu, minimalistycznego designu i funkcjonalności – wyposażono ją nie tylko w funkcję myjącą, ale też automatycznego odświeżania powietrza. Wykonana w bezkolnierzowej technologii miska pokryta powłoką Laufen Clean Gold zapobiega osadzaniu się nieczystości na ceramice. Wygodę użytkowania zwiększa silny, a zarazem delikatny strumień wody. Toaletę można obsłużyć zarówno manualnie, jak i skorzystać z pilota, który pozwoli na zmianę ustawień. Wyposażona w automatyczny system odkamieniania.

A technologically-advanced smart, self-cleaning toilet. It constitutes a combination of luxury, minimalistic design and functionality – it is equipped not only with a self-cleaning function, but also with an automatic air freshener. A bowl, produced in a collar-free technology, covered with the Laufen Clean Gold layer, prevents deposit of impurities on the ceramic surface. The comfort of use is increased by a strong and, at the same time, gentle water stream. The toilet may be operated both manually and with the use of a remote control with which the settings can be changed. The toilet is equipped with an automatic decalcification system.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Dotychczasowe rozwiązania toalet myjących były dość toporne i ekspozowały elementy związane z dodatkowymi funkcjami pesząc tym odbiorców. Cleanet Riva to jedna z pierwszych na rynku toalet myjących, która wygląda jak tradycyjna toaleta, a wszystkie jej dodatkowe funkcje myjące są dyskretnie schowane. To wielki atut. Równocześnie ma wszystkie atrybuty nowoczesnych rozwiązań myjących: intuicyjną obsługę, programowane profile użytkownika i wiele innych walorów – przy zminimalizowanym zużyciu energii.

The previous solutions applied in shower toilets were quite crude and they exposed the elements connected with additional functions, thus discouraging potential clients. Cleanet Riva is one of the first shower toilets in the market which looks like a traditional toilet, and all of its additional functions are discreetly hidden. This is a great advantage. At the same time, it has all the attributes of state-of-the-art solutions: intuitive operation, programmable user profiles and many other advantages – with minimized use of energy.



LEI
SZAFKA ZE ZINTEGROWANĄ UMYWALKĄ / A CUPBOARD WITH AN INTEGRATED WASH BASIN

MARKA / BRAND Noclaf
PROJEKT / DESIGN Fermata
PRODUCENT / MANUFACTURER Noclaf Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE zależy od wymiarów, dekorów i akcesoriów / depends on cabinet dimensions, decors and accessories

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Produkt 2 w 1, umywalka z marmuru mineralnego pokrytego żelkotem zintegrowana z szafką, powstały dzięki konstrukcji pozwalającej zachować minimalistyczny i delikatny wygląd całości. Umywalka tworzy z blatem jedną powierzchnię – zamontowano ją pod laminatem o grubości zaledwie 0,7 mm. Łączenie jest wodoodporne i wytrzymuje obciążanie do 200 kilogramów. Szafkę można personalizować: zmieniać dekory, kształty, wymiary i funkcjonalności, dopasowując ją do wyglądu wnętrza i aktualnych potrzeb.

A 2 in 1 product, a mineral marble wash basin covered with gel-coat, integrated with a cupboard, was created thanks to the construction which guarantees the maintenance of a minimalistic and delicate appearance of the whole element. The wash basin forms a single surface with the top – it is assembled under the laminate with the thickness of only 0.7 mm. The connection is waterproof and it can stand the load of up to 200 kilograms. The cupboard may be personalized: change its decors, shapes, dimensions and functionalities, adapting it to the appearance of the interior and current needs.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Korpus szafki i blat, wykończone z odpornego na wilgoć tego samego materiału, jednolicie lub w wersji indywidualnie skonfigurowanej, to nowe rozwiązanie, nadające meblowi niespotykaną jednorodność. Efekt ten nie jest aż tak daleko posunięty w przypadku innych umywalk zintegrowanych z blatem, wykonanych z ceramiki lub konglomeratów. LEI zasługuje na uwagę ze względu na oryginalność oraz możliwość customizacji, która pozwala stworzyć zabudowę dostosowaną do konkretnego pomieszczenia i potrzeb.

The body of the cupboard and the top, finished in damp-resistant material, either uniformly or in a version based on an individual configuration, constitutes a new solution, which gives this piece unprecedented coherence. This effect is not achieved to this extent by other wash basins integrated with the top, which are made of ceramics or conglomerates. LEI deserves attention thanks to its originality and a possibility of its customization which facilitates the creation of a design which is best adapted to a given interior and individual needs.



GEBERIT SETAPLANO
PANEL DO NATRYSKÓW BEZBRODZIKOWYCH / PANEL FOR BASE-FREE SHOWERS

MARKA / BRAND Geberit
PROJEKT / DESIGN dział rozwoju produktów Geberit AG / product development department of Geberit AG
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Geberit Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 4500 zł / PLN 4500

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Panel do natrysków bezbrodzikowych wykonany z wysokiej jakości materiału mineralnego o ciepłej w dotyku i gładkiej jak jedwab powierzchni, która jest łatwa do utrzymania w czystości. Bardzo prosty w montażu dzięki ograniczeniu do minimum liczby elementów montażowych – ułożenie ich we właściwej kolejności przebiega szybko i sprawnie. Folia uszczelniająca jest instalowana już w procesie produkcji. Dla narożników, stanowiących wyjątkowo krytyczne miejsca, zaprojektowano inteligentne rozwiązanie dostosowane do każdego wariantu zabudowy, które pozwala uniknąć błędów podczas montażu.

The panel for base-free showers is made from a high-quality mineral material with a surface which is warm to touch, smooth as silk, and easy to clean. Its assembly is very easy thanks to the limitation of the assembly elements to minimum – their placement in the right order is fast and easy. The sealing foil is installed already during the production process. For corners, constituting particularly critical places, a special, smart solutions were developed adapted to each variant of the fitted furniture, which prevent any mistakes in the assembly process.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Zgodnie z aktualnymi trendami, brodzik zrównany z poziomem podłogi jest produktem obowiązkowym w ofercie producentów wyposażenia łazienkowego. Panel SETAPLANO spełnia z nawiązką oczekiwania w tym zakresie. Innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające dokładny montaż i minimalizujące problemy wynikające z ilości dostępnego miejsca na instalację. Są funkcjonalną zaletą brodzika jako perfekcyjnie zaprojektowanego pod względem wartości estetycznej sprzężonej z najwyższą jakością wykonania.

Following the current trends, a walk-in shower is a product which is a must in the offer of bathroom equipment producers. The panel meets or even surpasses the expectations in this regard. The innovative technical solutions facilitating exact assembly and minimizing problems deriving from the quantity of the space available for installations, constitute a functional advantage as a perfectly-designed item from the point of view of its aesthetic value combined with the unique lightness of workmanship.



HEXI
PŁYTKI SZKLANE / GLASS TILES

MARKA / BRAND Colorimo
PROJEKT / DESIGN Dariusz Jędrzejczak
PRODUCENT / MANUFACTURER Mochnik Sp. z o.o. Sp. k.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 430 zł m2 netto / PLN 430 net per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja sześciu wzorów szkielek lakierowanych utrzymanych w jednej, ciepłej i eleganckiej tonacji kolorystycznej. Na kolekcję składają się cztery trójwymiarowe struktury szkła, które mienią się w zależności od ekspozycji na światło, oraz dwie gładkie powierzchnie: matowa i o wysokim połysku. Różnorodne zestawienia wzorów pozwalają na kreatywne tworzenie kompozycji powierzchni ścian. Idealne jako uzupełnienie nowoczesnych, minimalistycznych wnętrz. Dostępne w heksagonalnym lub – na zamówienie klienta – w dowolnym kształcie.

A collection of six patterns of veneered glasses, maintained in monochromatic, warm and elegant colour scheme. The collection encompasses four three-dimensional glass structures which glitter depending on their exposure to light, and two smooth surfaces: matt and highly glossy. Various combinations of patterns provide for creative forming of wall surface compositions. Ideal as a complement of modern, minimalist interiors. Available in hexagonal and – at the customer's order – any other shape.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

HEXI to propozycja oryginalna i jako jedna z niewielu na rynku ma format inny niż mozaiki. Szkło, powracający do łask surowiec na wykończenie ścian, potraktowano nowocześnie i kreatywnie, w odróżnieniu od większości szklanych płytek, wykorzystując potencjał tego materiału dla efektu postarzania. Twórczo wykorzystano specyficzne właściwości szkła, pozwalające nadawać wyrobom drobne faktury, idealnie płaską powierzchnię i połysk lub jednolity mat – nieosiągalne w przypadku ceramiki glazurowanej.

HEXI is an original offer and one of few in the market which has a format other than mosaic. Glass, a materials which is experiencing its comeback in wall finishing, is treated in a modern and creative way, contrary to the majority of glass tiles, using the potential of this material to achieve the ageing effect. The specific properties of the glass, used in a creative way, help to provide the products with fine textures, ideally flat surface and gloss or uniform matt appearance – unavailable with the use of ceramic tiles.



DAIKIRI
PŁYTKI CERAMICZNE / CERAMIC TILES

MARKA / BRAND Ceramika Paradyż
PROJEKT / DESIGN Izabela Kochan
PRODUCENT / MANUFACTURER Ceramika Paradyż Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 88 zł netto m2; struktura 97 zł netto m2 / PLN 88 net per m2; structure PLN 97 net per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcję cechuje przemyślane zestawienie dwóch dominujących trendów – inspiracji fakturami zaczerpniętymi ze świata natury i formami geometrycznymi. Odzworowujące układ drewnianych słojów płytki są dostępne w ciepłych, naturalnych odcieniach beżu i kremu, jak i w chłodnej szarości. Dekory zdobią modne struktury poziomych pasów lub kostki, które przy odpowiednim oświetleniu wywołują ciekawy efekt przestrzenny. Idealnie odwzorowana grafika drewna w trzech naturalnych kolorach współgra z prostotąumeblowania i autorskimi dodatkami, podkreślając wyrefinowany charakter wnętrza.

The collection is characterized by thoughtful composition of two dominating trends – inspiration with textures taken from the nature and geometrical forms. Representing the layout of wooden rings, the tiles are available in warm, natural shades of beige and ecru, as well as in cool grey. Decors decorate fashionable structures of horizontal stripes or check which, with appropriate lighting, given an interesting spacial impression. The ideally-represented graphics of wood in three natural colours matches the simplicity of the furniture and original accessories, emphasizing the refined character of the interior.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Płytki są zgodne z aktualnymi trendami nawiązującymi do natury oraz trójwymiarowych powierzchni. Dzięki DAIKIRI możliwe jest zaspokojenie potrzeby wprowadzenia estetyki drewna do łazienki w cenie przystępniejszej niż kosztowne, wodoodporne gatunki tego surowca, z zachowaniem wszystkich praktycznych zalet, właściwych dla wykonywania i użytkowania wykończeń ceramicznych. Kolekcja wyróżnia się bardzo dobrym odwzorowaniem faktury i rysunku naturalnego drewna.

The tiles follow the current trends, with references to nature and three-dimensional surfaces. Thanks to DAIKIRI, it is possible to satisfy the needs of introducing wood to the bathroom at a more affordable price than the costly, waterproof types of that material, maintaining all practical properties, characteristic of the production and use of ceramic finishing elements. The collection is distinguished for very good reconstruction of the natural wood texture and design.



MARGARITA
PŁYTKI CERAMICZNE / CERAMIC TILES

MARKA / BRAND Ceramika Paradyż
PROJEKT / DESIGN Maria Majewska
PRODUCENT / MANUFACTURER Ceramika Paradyż Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 120 zł netto/ m2; struktura 130 zł netto m2 / PLN 120 net per m2; structure PLN 130 net per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja wpisuje się w estetykę glamour. Płytki są dostępne w klasycznej paletce Bianco i Nero, a także w wersji Calacatta, zdobionej charakterystyczną siecią drobnych żyłek, budzących skojarzenia z wnętrzem eleganckiej willi w stylu śródziemnomorskim. dopełnieniem dla płytek bazowych są dekory, które wyróżniają modne geometryczne struktury. Dzięki temu kolekcja idealnie koresponduje zarówno ze szkłem, metalem, jak i tekstyliami, podkreślając indywidualny charakter eleganckiej łazienki.

The collection matches the aesthetics of a glamour. Tiles are available in the classic Bianco and Nero palette, and in the Calacatta version, decorated with a characteristic net of small lines, evoking associations with the interiors of an elegant, Mediterranean villa. The basic tiles are complemented by decors which are distinguished for their fashionable, geometrical structures. Thanks to that, the collection goes very well with glass, metal and textiles, emphasizing the individual character of an elegant bathroom.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wszystkie wzory i wybarwienia stanowią dobrze przemyślaną całość dającą duże możliwości aranżacyjne dla łazienek w stylu nowoczesnym – od prostych skandynawskich do prestiżowych wnętrz apartamentów. Płytki pozwalają stworzyć ciekawe strukturalne efekty, bardzo pożądane we współczesnej łazience zaprojektowanej według aktualnie obowiązujących trendów. Przestrzenne motywy pokazują kolejną, oryginalną odsłonę dobrze znanego plastra miodu – dają wrażenie ciągłości, niezależnej od fug pomiędzy poszczególnymi elementami.

All the designs and colours schemes constitute a well-thought through whole, giving great, modern-style composition opportunities, from simple Scandinavian forms to prestigious apartment interiors. Tiles facilitate the creation of interesting structural effects, highly desirable in a contemporary bathroom designed according to the currently-binding trends. Spacious motifs reveal another, original representation of the well-known honeycomb – they given an impression of continuity, independent of grouts between individual elements.



MANHATTAN
GRZEJNIKI C.O. / CENTRAL HEATING RADIATORS

MARKA / BRAND Instal-Projekt
PROJEKT / DESIGN Karolina Rybarczyk
PRODUCENT / MANUFACTURER INSTAL-PROJEKT Gawłowski, Ścierżyński SJ
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 2290 do 2999 / from PLN 2290 to 2990

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Elegancki i funkcjonalny grzejnik, który dzięki swojej prostocie zmienia oblicze produktów grzewczych. Główną inspiracją przy jego projektowaniu było odczuwanie ciepła i ruch ciepłego powietrza – tak powstała wstęga otaczająca produkt, nadająca grzejnikowi miękkość formy, a jednocześnie podnosząca jego funkcjonalność. Dzięki temu grzejnik stał się relingiem na ręcznik w łazience bądź uchwytem na przewieszanie szala w przedpokoju. Ukrycie technicznych detali wyodrębia subtelny wygląd produktu, który otrzymał wyróżnienie Must Have 2017. Dostępny w wielu wymiarach.

An elegant and functional radiator who, thanks to its simplicity, changes the image of heating products. The main inspiration for its design was the sense of heat and the movement of hot air – this is how a ribbon surrounding the product was developed, giving it the softness of the form and, at the same time, increasing its functionality. Thanks to that, the radiator becomes a towel rail in the bathroom or a shawl hanger in the hall. The hiding of technical details contributes to the subtle look of the product which was awarded the Must Have distinction in 2017. Available in many sizes.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Prostota nienarzucającej się formy podkreśla wrażenie nowoczesności i technicznej precyzji grzejnika, który dzięki dużej powierzchni sumarycznej żeber jest wydajny i skuteczny w działaniu. Reling, wychodzący konsekwentnie z linii bocznej obudowy, zwiększa funkcjonalność urządzenia i jednocześnie stanowi ciekawy element atrakcyjny wizualnie, nadający grzejnikowi indywidualny, rozpoznawalny charakter. Dekoracyjny przez swoją surowość grzejnik idealnie pasuje do minimalistycznych wnętrz.

The simplicity of non-imposing form strengthens the sense of modernity and technical precision of the radiator which, thanks to the large surface of its ribs, is efficient and effective in its operation. The rail which protrudes from the side line of the case, increases the functionality of the device and, at the same time, it constitute an interesting and visually-attractive element, giving the radiator its individual, easily recognizable character. Being decorative thanks to its austerity, the radiator ideally matches minimalist interior designs.



LOGAMAX PLUS GB 192i
KOCIOŁ KONDENSACYJNY: GRZEWczy, GAZOWY / HEATING BOILER

MARKA / BRAND Buderus
PROJEKT / DESIGN Tim Rutten
PRODUCENT / MANUFACTURER Bosch Thermotechnik GmbH
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 11 322 zł / from PLN 11,322

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonany z tytanowego szkła front urządzenia jest elegancki i daje szereg korzyści – czystość, wytrzymałość i odporność na uderzenia. Kocioł jest łatwy w obsłudze dzięki komfortowemu panelowi dotykowemu oraz zrozumiałym komunikatom menu. Fabryczne przygotowanie do montażu modułów umożliwiających połączenie z internetem sprawia, że użytkownik może sterować urządzeniem za pomocą tabletu i smartfona. Dostępny w kolorze białym lub czarnym, co jest nowością na rynku. Bardzo wysoka jakość wykonania urządzenia wyznacza nowe trendy w branży grzewczej.

The front of the device made of titanium glass is elegant and offers a lot of benefits – cleanliness, durability and resistance to shocks. The boiler is easy to operate thanks to a comfortable touch-screen panel and easy-to-understand menu messages. The fact that the device was equipped by the manufacturer with facilities allowing the assembly of modules offering an option of connection to the Internet means that the user may operate the device with the use of a tablet and smartphone. It is available in white or black colour, which is a novelty in the market. A very high quality of workmanship of the device sets new trends in the heating sector.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Przygotowany do sterowania z poziomu urządzeń mobilnych za pośrednictwem internetu kocioł odpowiada współczesnym wymagom domu inteligentnego. Daje też możliwość dynamicznego zdalnego zarządzania jego pracą. Aspekt estetyczny, rzadko uwzględniany wśród analogicznych produktów, został uznany za godny wyróżnienia. Dzięki niemu kotła nie trzeba zabudowywać specjalnymi osłonami, ani umieszczać go w specjalnych pomieszczeniach, a dwa warianty kolorystyczne pozwalają dopasować do wystroju wnętrza.

The boiler, ready to be operated by mobile devices with Internet access, responds to the requirements of a contemporary smart home and offers an opportunity of a dynamic remote control of its operation. The aesthetic aspect, rarely taken into account in similar products, was considered to be worthy of distinction. Thanks to that, the boiler does not need to be built in by special covers or placed in special rooms, and the two colour variants help to match it with the interiors.



INTEGRO
NAWIEWNIK POWIETRZA / AIR BLOWER

MARKA / BRAND BREVIS
PROJEKT / DESIGN Piotr Ćwikilewicz, Marek Ćwikilewicz
PRODUCENT / MANUFACTURER Brevis Marek Ćwikilewicz Krzysztof Dzieża
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 180 zł / PLN 180

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Estetyczny i funkcjonalny nawiewnik wykonany z takich materiałów jak spieniony polipropylen, spieniony EPDM., aluminium, kompozyt SAN i włókno szklane, dzięki czemu ma bardzo dobre parametry izolacji cieplnej i akustycznej. Wygodny w eksploatacji dzięki prostym w wymianie filtrom antysmogowym i anti-alergetycznym oraz wymiennej kasecie, umożliwiającej dostosowanie urządzenia do potrzeb użytkownika, np. instalację dodatkowego tłumika akustycznego. Steruje też automatycznie strumieniem nawianego powietrza. Montaż bez frezowania szczelin w profilach okiennych – nie wpływa na parametry okna.

An aesthetic and functional air blower made of materials such as foamed polypropylene, foamed EPDM, aluminium, SAN composite and glass fibre, thanks to which it has very good heat and acoustic insulation parameters. Comfortable in use thanks to anti-smog and anti-allergic filters which are easy to replace, as well as replaceable cartridge which facilitates the adaptation of the device to user's needs, e.g. installation of an additional acoustic silencer. It automatically controls the stream of the blown air. It can be assembled without making ridges in window profiles – it does not affect window parameters.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wysoką wartością użytkową produktu jest innowacyjny i oszczędzający koszt wymiany okien sposób montażu oraz takie funkcjonalności jak filtrowanie smogu i alergenów, izolowanie akustyczne i niezależność od parametrów termoizolacyjnych okna – cechy nieosiągalne w przypadku mikrowietrzenia w pozycji rozszczelnionej. INTEGRO oferuje unikalną możliwość bezproblemowego, korzystnego ekonomicznie i estetycznego doposażenia tańszych, bazowych okien i zyskanie w ten sposób zdrowszego powietrza w domu.

The great utility value of this product is the innovative system of assembly which saves costs of replacing the whole window, as well as functionalities such as the filtering of smog and allergens, acoustic insulation and independence of thermal insulation parameters of the window - features which may not be obtained in the case of micro-airing in the unsealed position. INTEGRO offers a unique possibility of problem-free, economically-effective and aesthetic equipment of cheaper, basic windows, in this way giving fresher air at home.



ALLOW
OPRAWA OŚWIELENIOWA / LIGHT FIXTURE

MARKA / BRAND LAKO
PROJEKT / DESIGN Alicja Nawracaj-Szramowiat z zespołem projektowym LAKO / Alicja Nawracaj-Szramowiat with the LAKO design team
PRODUCENT / MANUFACTURER LAKO Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 4430 do 6200 zł / from PLN 4430 to 6200

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Oprawa powstała z inspiracji naturą – daje duże możliwości projektowania oryginalnych przestrzeni. Materiałem rozpraszającym światło jest błona termonapilna, która pozwala umieścić na dyfuzorze dowolne nadruki, np. ulubiony wzór, nadruk, logo czy obraz. Dzięki technologii RGB, możemy kreować sceny świetlne. Dodatkowym atutem oprawy jest zastosowanie systemu Tunable White, który pozwala sterować barwą światła w przedziale 2700 – 6500 K, czyli od ciepłej do zimnej. Istnieje możliwość zamówienia oprawy z dyfuzorem dźwiękochłonnym.

The fixture was inspired by nature – it offers great possibilities of designing original space. The material which disperses light is a thermally-flexed membrane which facilitates the placement of any prints on the diffuser, such as a favourite pattern, print, logo or picture. Thanks to the RGB technology, we can create light walls. Another advantage of the fixture is the application of the Tunable White system, which helps to control the light colour within the range of 2700 – 6500 K, i.e. from warm to cold. There is a possibility of ordering the fixture with a soundproof diffuser.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na wyróżnienie zasługuje zgodna z aktualnymi trendami forma oprawy i jej różnorodna funkcjonalność zdecydowanie wykraczająca poza standardowe rozumienie funkcji oświetlenia, np. nieograniczona możliwość indywidualizowania dekoracji i barwy światła, czy też innowacyjna opcja połączenia funkcji lampy i panelu dźwiękochłonnego. Oryginalny, organiczny i zarazem 'kosmiczny' kształt oprawy w połączeniu z dowolnością projektowania kolorów i motywów naniesionych na dyfuzor pełni rolę elementu kreującego scenę.

What deserves distinction is the form of the fixture which follows the current trends, as well as its varied functionality which definitely exceeds the standard understanding of the function of lighting, such as an unlimited possibility of individualization of decorations and light colour, or an innovative option of combining the function of a lamp and soundproof panel. The original, organic and, at the same time, “cosmic” shape of the fixture, combined with the freedom of designing colours and motifs placed in the diffuser, serves the role of a scenery-creating element.



LENS LINE
RODZINA OPRAW OŚWIELENIOWYCH / A FAMILY OF LIGHT FIXTURES

MARKA / BRAND AQUAFORM
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy AQUAFORM
PRODUCENT / MANUFACTURER AQUAFORM Inc. Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 475 do 1650 zł / from PLN 4785 to 1650

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Oświetlenie liniowe oparte na diodzie elektroluminescencyjnej – oprawy nie mają przesłony tylko modularnie ułożone soczewki. Dzięki temu użytkownik otrzymuje pełną kontrolę nad kątem świecenia lampy. To zupełnie nowa cecha liniowego oświetlenia użytkowego, charakterystyczna dotychczas głównie dla światła punktowego. Co ważne, kierunkowa optyka minimalizuje efekt ośnienia. Oprawa sprawdzi się przy iluminacji płaskich powierzchni, takich jak lustra, biurka, ciągi komunikacyjne, wyspy kuchenne czy obrazy. Dostępne z opcją bezprzewodowego sterowania.

The linear lighting based on electric luminescent diode – the fixtures do not have the aperture, but only lenses arranged in a modular way. Thanks to that, the user has full control of the angle at which the lamp emits light. This is a totally new feature of linear utility lighting, so far characteristic mainly of point lights. What is important, directional optics minimizes the lightning effect. The fixture will prove useful in illumination of flat surfaces, such as mirrors, desks, traffic routes, kitchen islands or paintings. Available with an option of wireless control.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Innowacyjne rozwiązanie oświetlenia liniowego, zastosowane w rodzinie LENS LINE, nie tylko nadaje oprawom oryginalny i ultranowoczesny wygląd, ale też decyduje o wyjątkowych walorach użytkowych. Na zaletę ekonomiczną diod LED nakłada się jeszcze walor wysokiej efektywności kierunkowego źródła światła. Komfort zdalnego sterowania, dostępne warianty zamocowania modułów i sposób ich łączenia w ciąg, pozwalają zaspokoić większość potrzeb, zarówno w zakresie oświetlenia dekoracyjnego jak i użytkowego.

The innovative solution of linear lighting, applied in the LENS LINE family, does not only provide the fixtures with an original and super modern look, but also determines their unique utility values. The economic advantage of the LED diodes is also enriched by the high effectiveness of the directional light source. The comfort of remote control, the available variants of assembly of individual modules and the method of their combination in a line will guarantee satisfaction of the majority of needs, both with regard to decorative and functional lighting.



MAPA / MAP
NAKLEJKA DEKORACYJNA / DECORATIVE STICKER

MARKA / BRAND Dekornik
PROJEKT / DESIGN Katarzyna Rostkowska
PRODUCENT / MANUFACTURER Dekornik Katarzyna Rostkowska
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 230 do 365 zł / from PLN 230 to 365

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolorowa, dużych rozmiarów naklejka dekoracyjna z funkcją edukacyjną, dzięki której dzieci mogą poznawać kontynenty, najstynniejsze budowle świata, popularne środki transportu oraz charakterystyczną dla danego regionu faunę (do wyboru). Wykonywana na zamówienie mapa drukowana jest na specjalnej folii samoprzylepnej. Wierzch naklejki zabezpiecza warstwa matowego laminatu, który chroni wydruk przed zniszczeniem oraz blaknięciem. Jest łatwa do utrzymania w czystości – wystarczy przetrzeć wilgotną ściereczką z płynem. Pozostałe zalety to prosty montaż i mocny klej, który utrzyma mapę na ścianie przez lata.

A colourful, large-size decorative sticker with an educational function, thanks to which children may learn about continents, most famous buildings of the world, popular means of transport and the fauna characteristic for a given region (as per choice). The map made to order is printed on a special self-adhesive foil. The surface of the sticker is protected by a layer of matt laminate which protects the print against damage and fading. It is easy to clean – it is sufficient to wipe it with a damp cloth with a detergent. Other advantages include an easy assembly and strong glue which will keep the map on the wall for years.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nie tylko ucząca, ale też niezwykle dekoracyjna naklejka, która ma w sobie potencjał stania się najbardziej atrakcyjnym elementem wystroju. Jest jedną z wielu propozycji tego typu dostępnych na rynku, ale wyróżnia się oryginalnością patchworkowej grafiki, która może nawiązywać do motywów obecnych na innych obiektach w dziecięcym wnętrzu: tekstyliach, tapetach, pudełkach – i przez to wkomponować się w wystrój, nie stanowiąc estetycznie obcego elementu, przy jednoczesnym zachowaniu merytorycznej zawartości edukacyjnej.

The sticker is not only educational, but also highly decorative, and it carries a potential of becoming the most attractive element of the design. It is one of many offers of this type in the market, but it is distinguished for the originality of the patchwork graphics which may represent the motifs present on other items of the child's room: textiles, wallpapers, boxes – and thanks to that it may match the interior design, without becoming an aesthetically-alien element, at the same time maintaining its educational contents.



FREZO
TAPETY INPIROWANE MURALAMI Z LAT 1950-70 / WALLPAPERS INSPIRED BY MURALS FROM 1950-70

MARKA / BRAND FREZO Wall Design
PROJEKT / DESIGN Franciszek Michałek, Piotr Michałek
PRODUCENT / MANUFACTURER PRYZMAT s.c.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE 300 zł + 23 proc. VAT / PLN 300 plus 23 percent VAT

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcje tapet wykonane na podstawie projektów i szkiców do malowideł ściennych z lat 1950-1978 autorstwa Franciszka Michałka. Murale zdobiły w tamtym okresie wnętrza sanatoriów, restauracji, kawiarni, kin i innych obiektów publicznych, które w okresie transformacji ustrojowej zostały zniszczone lub przykryte innymi dekoracjami. Część tapet to oryginalne projekty, które zostały poddane w mniejszym lub większym stopniu rekonstrukcji cyfrowej bez ingerencji w warstwę artystyczną, część natomiast to współczesne kompozycje z wykorzystaniem motywów zaczerpniętych z wcześniej opisywanych prac.

A collection of wallpapers produced on the basis of designs and sketches for murals from 1950-1978 by Franciszek Michałek. In those days, murals decorated interiors of sanatoriums, restaurants, cafés, cinemas and other public utility sites which, during the time of system transformation, were destroyed or covered by other decorations. Some of the wallpapers are original projects which were subjected to digital reconstruction to a greater or lesser extent, without interference with their artistic layer, and some of them are contemporary compositions with the use of motifs from the previously-described works.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Siedem kolekcji wielkoformatowych tapet to oryginalny i nowatorski pomysł do aranżacji dużych powierzchni ścian w domach, biurach i przestrzeni publicznej. Eksperti IWP wskazali i zaprosili do konkursu te, które zaprojektowano na bazie autentycznych projektów malarstwa monumentalnego z lat 50. i 60. XX w. Ten przejaw „narodowej” wersji mody na vintage mieści się w światowych trendach, a równocześnie pokazuje i popularyzuje historyczny dorobek polskiego stylu „new look”.

Seven collections of large-size wallpapers are an original and innovative idea for designing large surfaces of walls in homes, offices and public space. IWP experts selected and invited to the competition those which were designed based on the authentic monumental painting projects of 1950s and 1960s. This expression of the “national” version of the vintage fashion matches the world trends, and also shows and popularizes the historical achievements of the Polish “new look” style.



TRIM
WÓZEK DZIECIĘCY / BABY PRAM

MARKA / BRAND Jedo
PROJEKT / DESIGN Michał Kracik
PRODUCENT / MANUFACTURER PPHU Jędroch Sp. j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2099 zł / PLN 2099

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Funkcjonalna i zgrabna, składająca się do niewielkich rozmiarów spacerówka. Jest wygodna dzięki nowoczesnemu systemowi składania i zabiera bardzo mało miejsca po złożeniu. Komfort użytkowania i bezpieczeństwo zwiększa bezpieczny system hamulcowy oraz amortyzowane koła. Intuicyjny system wypinania gondoli pozwala szybko i łatwo przystosować wózek do warunków pogodowych. Wszystkie elementy wózka wykonane są przez polskich producentów. Przeznaczony dla dzieci o wadze do 15 kg.

Functional and graceful pushchair which folds down to small dimensions. It is comfortable thanks to a state-of-the-art system of folding, and it takes little space when folded. The comfort and safety of its use is increased by a safe break system and wheels with shock absorbers. An intuitive system of taking out the gondola helps to adapt the pram to weather conditions in a fast and easy way. All the elements of the pram are produced by Polish manufacturers. It is suitable for children weighing up to 15 kg.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na tle innych wózków rodzimych producentów TRIM wyróżnia się na korzyść nowoczesnym wzornictwem i funkcjonalnością – duże wymiary gondoli, okazałych rozmiarów budka, wygodny hamulec, wypinany koszyk na zakupy oraz szereg regulacji pozwalający dostosować wózek do wieku i bieżących potrzeb dziecka. Dobrze prowadzi się na amortyzowanych kołach. Ze swoją ceną stanowi wartą rozważenia alternatywę dla dużo droższych wózków innych renomowanych marek.

In comparison with other prams of domestic producers, TRIM has the advantage of its modern design and functionality - large dimensions of the gondola, substantial size of the hood, comfortable brake, detachable shopping basket and a number of adjusting functions which help to adapt the pram to the age and current needs of the child. Considering its price, it constitutes an alternative to much more expensive prams of other renowned brand which is well worth considering. Even though it is not the lightest product, it is easy to push thanks to its wheels equipped with shock absorbers.

BOA
SYSTEM WIĄZAŃ BOA W OBUWIU PROFILAKTYCZNYM I ORTOPEDYCZNYM / A BOA SYSTEM OF FASTENERS IN PROPHYLACTIC AND ORTHOPAEDIC SHOES FOR CHILDREN

MARKA / BRAND Aurelka
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy Aurelka / Aurelka design team
PRODUCENT / MANUFACTURER PPH El-But s.c. Mariusz Leszczyński, Joanna Napierska
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 150 do 400 zł / from PLN 150 to 400

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Specjalistyczne obuwie ortopedyczne dla osób noszących ortezy. Zastosowany w nich system wiązań amerykańskiej firmy Boa łączy możliwość bardzo dobrego dopasowania obuwia do stopy jaką dają sznurowadła z wygodą zapinania rzepów. Zapewnia równomierne naprężenie na całej długości wiązania gwarantując stabilizację stawu skokowego i komfort noszenia obuwia. Ponadto prostota obsługi systemu ułatwia samodzielne i poprawne zapinanie butów, nawet jedną ręką, przez dzieci i osoby niepełnosprawne.

Specialized orthopaedic shoes for people wearing orthosis. The system of laces applied in them, of the American Boa company, combines very good adaptation of the shoe to the foot offered by laces with the comfort of hook and loop fasteners. They guarantee even tension along the whole length of the fastening, providing stability for the ankle and the comfort of wearing. Moreover, the simplicity of the system facilitates independent and correct fastening of the shoes, even with one hand and by disabled people.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na docenienie zasługuje kompleksowość projektu łączącego w sobie zalety obuwia prozdrowotnego i precyzyjnego dopasowania – bezproblemowego dla dzieci i osób nie w pełni sprawnych, dzięki zastosowaniu systemu wiązań BOA. Warte podkreślenia jest także walor estetyczny obuwia, które wyróżnia się ponadczasowym fasonem i może powstać w atrakcyjnych kolorach z szerokiej gamy barw pozostawionej do dyspozycji zamawiającego.

What deserves appreciation is the complexity of the project, combining both the advantages of pro-health shoes and perfect match – problem-free for children and people with partial disabilities, thanks to the application of the BOA system of fasteners. What is worth emphasizing is the aesthetic aspect of the footwear which is distinguished for its timeless style and may be produced in a wide range of attractive colours at the choice of the ordering party.



GRANATOVA
SUKIENKA DO PORODU I KARMIENTA PIERSIĄ / BIRTH-GIVING AND BREASTFEEDING DRESS

MARKA / BRAND granatOVO
PROJEKT / DESIGN Basia Kądziała, Dominika Konopczyńska
PRODUCENT / MANUFACTURER GRANATOVO s.c.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE 179 zł / PLN 179

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pierwsza na rynku sukienka, w której zastosowano rozwiązania ułatwiające poród, a cały projekt został przemyślany tak, by odzież dodała przyszłym matkom pewności siebie. Stąd granatowy kolor, dzięki któremu nie widać plam podczas porodu. Wygodę młodych matek zwiększa zapinane na napy otwarcie z przodu do kangurowania i karmienia oraz otwarcie z tyłu – łatwy dostęp dla anestesjologa oraz dla elektrostymulatora TENS. Ponieważ dziecko po porodzie znajduje się pod sukienką, dzianina jest od wewnątrz w kolorowe wzory. Wykonana z oddychającej bawełny.

A dress, first of its kind in the market, which employs solutions facilitating birth giving, with the whole project designed in a way which offers self confidence to future mothers. That is why its colour is navy blue, which does not show stains during the birth-giving. The comfort of young mothers is increased thanks to the opening at the front, with snap fasteners, which helps them to carry and breastfeed their children, and the opening at the back – which provides easy access to anaesthesiologist and TENS electric stimulator. Because after birth the child is under the dress, the fabric has colourful patterns on the inside. It is made of breathing cotton.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Funkcjonalność, nie do przecenienia w ekstremalnej sytuacji porodu, została osiągnięta dzięki odpowiedniemu, niekrępującemu krojowi i sposobowi zapinania. Produkt zapewnia dyskretną dostępność tych części ciała, które są kluczowe dla opieki medycznej, prowadzenia porodu i pierwszych dni połogu. Umożliwia kontakt z noworodkiem "skóra przy skórze" w bezpiecznym otuleniu oraz osłonięte i wygodne karmienie piersią. Sukienka jest estetyczna, daje poczucie bezpieczeństwa i zapewnia godność osobistą.

Functionality, which cannot be overestimated in the extreme birth-giving circumstances, was achieved thanks to the right, comfortable cut and fastening method. The product gives discrete access to those parts of the body which are of key importance for the medical staff, for the birth-giving process and the first days of the postnatal period, and it enables the mother to have "skin-to-skin" contact with the baby under a safe and cosy cover. The dress is nice-looking, gives the sense of safety and protect the woman's dignity.



RESOUND LINX 3D
APARAT SŁUCHOWY / HEARING AID

MARKA / BRAND Resound
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy Resound / Resound design team
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR GNP Magnusson Aparatura Medyczna Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 4500 do 9000 zł / from PLN 4500 to 9000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pierwszy w świecie aparat słuchowy, który dzięki technologii Bluetooth oraz łączności z internetem, pozwala na zdalne ustawianie oraz korygowanie parametrów słuchowych – dzięki temu, użytkownik nie musi przyjeżdżać na kolejne wizyty do protetyka słuchu. Komunikacja Bluetooth pozwala na bardzo dyskretne sterowanie funkcjami i ustawieniami aparatu z poziomu urządzeń mobilnych. Dzięki sprzężeniu aparatu ze smartfonem i internetem audio-protetyczna opieka nad użytkownikiem możliwa jest z dowolnego miejsca na Ziemi, przez całą dobę.

The first-in-the-world hearing aid which, thanks to the Bluetooth technology and connection to the Internet, provides for remote setting and adjustment of hearing parameters – thanks to that, the user does not have to go for numerous visits to a hearing care professional. The Bluetooth communication provides for very discreet control of functions and setting of the hearing aid from the level of mobile devices. Thanks to the combination of the hearing aid with a smartphone and the Internet, the audio care of the user is possible from any place in the world, 24 hours a day.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Rewolucyjna funkcja zdalnego ustawiania i korygowania parametrów aparatu wprowadza do urządzenia w nową epokę SMART HEARING. Ta innowacja oraz jeszcze większa skuteczność ReSound Linx 3D w działaniu, wydatnie podnoszą komfort życia osób niedosłyszących, które mając dostęp do internetu w dowolnym miejscu na świecie nie muszą odbywać wizyt kontrolnych u protetyka słuchu, a oprócz tego dzięki łączności Bluetooth mają dostęp do zasobów audio na innych urządzeniach.

The revolutionary function of remote setting and adjustment of the device parameters brings the product into a new era of SMART HEARING. This innovation, combined with even more effectiveness of operation of ReSound Linx 3D, significantly increase the comfort of life of people with hearing problems who, having access to the Internet in any place in the world, do not have to travel to go for check-ups to a hearing care professional, and, apart from that, thanks to the Bluetooth communication, have access to audio resources of other devices.



CELLFAST
SERIA SIEKIER / A SERIES OF AXES

MARKA / BRAND Cellfast
PROJEKT / DESIGN KABO & PYDO – projekt wzorniczy / design project, Cellfast Design Group – rozwiązania konstrukcyjne / structural solutions
PRODUCENT / MANUFACTURER CELL-FAST Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 129 do 249 zł / from PLN 129 to 249

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Seria bardzo wytrzymałych siekier, które sprawdzą się w najcięższych warunkach użytkowych przy wysokich obciążeniach mechanicznych – jej trzonki wykonano z materiałów kompozytowych o dużej wytrzymałości, a odkuwkę z wysokogatunkowej stali wzmocnionej dodatkowo hartowaniem indukcyjnym. Siekiery dobrze leżą w ręku dzięki trzonkom z antypoślizgową powierzchnią Safetouch. Każda siekiera ma osłonę z poręcznym uchwytem i skrytkę na ostrzałkę. Siedem różnych modeli pozwoli dobrać narzędzie idealne do potrzeb. Laureat IF Design Award 2017.

A series of highly durable axes which will prove useful in most extreme conditions, with high mechanical load – their handles are made of composite materials of great resistance, and the forging is made of high-quality steel additionally reinforced by means of induction hardening. The axes fit well in the hand thanks to the application of Safetouch anti-slippery surface on the handle. Each axe also has a sheath with a useful handle and space for a grinder. The seven different available models will guarantee that everyone will find an axe ideal for his needs. The winner of IF Design Award 2017.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wielokrotnie nagradzana za wzornictwo spójna stylistycznie linia narzędzi ogrodniczych Cellfast wzbogaciła się o równie udany zestaw siekier. Najwyższej klasy narzędzia zostały starannie dopracowane pod kątem ergonomii. Każda siekiera posiada optymalnie wyprofilowany trzonek gwarantujący maksymalną stabilność uchwytu i bezpieczeństwo użytkowania. Gwarantem wysokiej jakości wyrobu są również użyte do produkcji materiały (stal hartowana + antypoślizgowy kompozyt z włóknem szklanym).

The stylistically-uniform Cellfast line of gardening tools, a winner of many awards for its design, now offers an equally-successful set of axes. The top-class tools were carefully designed to ensure their ergonomomy. Each axe has a handle with an optimum profile guaranteeing the maximum grip stability and safety of use. The materials used for the production (hardened steel and anti-slippery composite with glass fibre) also guarantee the high quality of the product.



CELLFAST ERGO LINE
ROZDZIELACZE WODY DO OGRODU / WATER SEPARATORS FOR THE GARDEN

MARKA / BRAND Cellfast
PROJEKT / DESIGN KABO & PYDO – projekt wzorniczy / design project, Cellfast Design Group – rozwiązania konstrukcyjne / structural solutions
PRODUCENT / MANUFACTURER CELL-FAST Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 39 do 59 zł / from PLN 39 to 59

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Seria podwójnych i poczwórnych rozdzielaczy wody do ogrodu w uniwersalnym, nietypowym dla marki Cellfast czarnym kolorze – pasują do każdej elewacji. Rozdzielacze pozwalają podłączyć do jednego kranu od dwóch do czterech urządzeń i węży ogrodowych o różnych średnicach (przy zastosowaniu szybkozłącz). Przepływ wody dla każdego z nich można regulować oddzielnie. Wygodę użytkowania zapewnia umieszczenie zaworu pod kątem 45 stopni względem ściany. Położono też mocny nacisk na intuicyjne sterowanie – kolor zielony z napisem ON oznacza otwarty strumień wody, natomiast czerwony – zamknięty.

A series of double and quadruple water separators for the garden in a universal, black colour, which is unusual for the Cellfast brand – they match every façade. The separators provide for connection to one tap of two to four garden devices and hoses of various diameters (with the application of push-in fitters). The water flow may be individually controlled for each of them. The comfort of use is guaranteed by the placement of a valve at an angle of 45 degrees to the wall. A great emphasis was also placed on intuitive control – the green ON button means that water flow is open, and the red – that it is closed.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na wyróżnienie zasługuje starannie przemyślana całościowa koncepcja produktu, świadcząca o dokładnym przeanalizowaniu potrzeb użytkowników. Wyeliminowano trudności obsługowe i funkcjonalne mankamenty cechujące analogiczne urządzenia na rynku. Kolejnym walorem jest wysoki poziom estetyki, która w przypadku innych produktów tego typu jest aspektem pomijanym lub ograniczonym do minimum. Poręczne kształty i czytelne oznaczenia decydują o wysokiej, bezkonkurencyjnej ergonomii urządzenia.

What deserves distinction is the carefully-thought through overall concept of the product which shows that the needs of users were carefully analysed. The designers managed to eliminate service difficulties and functional problems which are characteristic of similar devices in the market. Another advantage is the high aesthetic level which, in the case of other products of this type, is an aspect which is fully disregarded or limited to the minimum. Handy shapes and legible marking determine the high, ergonomomy of the device, unsurpassed by the competition.



CHILL

PÓŁKA DLA KOTA / SHELF FOR A CAT

MARKA / BRAND COSY AND DOZY

PROJEKT / DESIGN Magdalena i Wojciech Zajdel

PRODUCENT / MANUFACTURER COSY AND DOZY Magdalena Zajdel

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015

CENA / PRICE 399 zł / PLN 399

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Półka jest odpowiedzią na naturalną potrzebę kota, jaką jest poszukiwanie bezpiecznego miejsca – wolnego od potencjalnych wrogów, z którego można kontrolować otoczenie. W takim miejscu kot zyskuje optymalny spokój i komfort wypoczynku. Półka jest idealnym rozwiązaniem dla kotów mających zaburzenia behawioralne oraz trudności z akceptacją pozostałych domowników. Jej unikalny, owalny kształt zapewnia bezpieczeństwo podczas odpoczynku. Materac jest przypięty do podstawki za pomocą nap. Stabilność gwarantują specjalnie zaprojektowane wsporniki. Pokrowiec nadaje się do prania w pralce.

The shelf is a response to the natural need of a cat which is a safe place - free from potential enemies, which can be used to watch the environment. In such place, the cat has guaranteed peace and comfort of rest. The shelf is an ideal solution for cats who have behavioural disorders and difficulties with acceptance of other inhabitants of the house. The unique, oval shape guarantees safety during rest. The mattress is attached to the wood with snaps. The stability is guaranteed by specially-designed supports. The cover may be washed in a washing machine.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Oryginalny projekt wychodzący naprzeciw szerokiej rzeszy miłośników kotów. Wieszana na ścianie półka -legowisko Chill to starannie dopracowany konstrukcyjnie obiekt, który odwołuje się do kociej natury wspinania się. Jego owalny kształt gwarantuje pełną stabilność a o wygodę zadba miękki materac. Dodatkowy plus dla producenta za bogaty wybór kolorystyki przedmiotu, ułatwiający dopasowanie do stylistyki dekoracyjnej wnętrza.

The original design meeting the needs of many cat lovers keeping their pets at home. The main condition which provides the cat with comfort at home is a safe bed. The shelf which is mounted on the wall - the Chill bed - is a carefully-constructed gadget which suits the cat's nature of climbing heights. Its oval shape guarantees full stability and the soft mattress takes care of the cat's comfort. An additional plus for the producer is a wide range of colours selected for the item, helping to match it with the style of the interiors.

Kategoria Pracy obejmuje: stałe i ruchome wyposażenie biur, sal konferencyjnych/audytorialnych, recepcji, pomieszczeń socjalnych; rozwiązania systemowe; akcesoria biurowe; odzież specjalną.

Nabywcy/użytkownicy: właściciele firm (prywatnych lub państwowych), pracownicy indywidualni, grupy pracowników.

Wydajność i efektywność pracy zależą w dużym stopniu od warunków, w jakich przebywają pracownicy. Produktom z tej kategorii stawia się wysokie wymagania pod względem bezpieczeństwa użytkowania i ergonomii (nierazko regulowane przepisami i normami) oraz ekonomiczne. Jednocześnie muszą spełniać kryteria estetyczne odpowiadające przyjętym wzorcom środowiskowym i wizerunkowi firmy. Preferowane są rozwiązania systemowe, uniwersalne, elastyczne, pozwalające na adaptację do zmiennych potrzeb wynikających z organizacji pracy i na indywidualizację poszczególnych stanowisk zgodnie z preferencjami pracowników. Współczesne biuro łączy funkcje miejsca pracy oraz miejsca nieformalnych spotkań i relaksu, co powinno znaleźć wyraz w charakterze i rodzaju wyposażenia.

Fixed and movable equipment for working environment: an office, a conference room, a lecture hall, a reception desk, social facilities for Staff; systemic solutions; new technologies; office accessories; special clothing.

Purchaser/user: a private company owner, a state-owned company, a particular group of employees, an individual staff member.

Work efficiency and effectiveness depend greatly on the conditions under which people work. Products of this category have to satisfy high requirements concerning operation safety and ergonomics (often regulated by codes and standards), as well as economic demands. They also have to meet aesthetic criteria which comply with the accepted patterns and a company image. Systemic, universal and flexible solutions are preferable, since they can be adapted to the changing needs resulting from different work organization and they allow to individualize work-stands according to staff preferences. A modern office combines a working place with a place for informal meetings and relaxation; this should be reflected in the type and character of equipment.

Praca
Working environment



ULTRA
FOTEL / ARM-CHAIR

MARKA / BRAND MDD
PROJEKT / DESIGN Krystian Kowalski
PRODUCENT / MANUFACTURER Fabryka Mebli Biurowych MDD Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 950 zł / PLN 950

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wygodny fotel biurowy. Ma szereg dopracowanych i dobrze przemyślanych rozwiązań ergonomicznych, takich jak podłokietniki odciążające ramiona w trakcie pracy czy poduszka mocowana do oparcia, która dopasowuje je do kształtu pleców użytkownika. Dzięki uniwersalności fotel znajduje zastosowanie w przestrzeniach biurowych, strefach użyteczności publicznej, jak również sprawdza się w aranżacji pomieszczeń domowych. Dopełnieniem ciekawej formy mebla jest szeroki wachlarz rodzajów i kolorów tkanin do wyboru.

A comfortable arm-chair. It has a number of elaborated and well thought-through ergonomic solutions, such as arm rests taking the load off arms during work or a pillow attachable to the back rest which adjusts itself to the shape of the user's back. Thanks to its universal character, the arm-chair will prove useful in office spaces, public utility zones, as well as in the house. The interesting form is complemented by a wide range of types and colours of fabrics to choose from.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Fotel zaprojektowany z dbałością o komfort użytkownika i ergonomię – zapewnia je elastyczne oparcie, dostosowujące się do pozycji siedzącego. Ultra wyróżnia się nowoczesną formą z charakterystycznymi „zaostrzonymi” krawędziami. Wielość typów podstaw zmienia zarówno funkcjonalność mebla, jak i jego wyraz stylistyczny – podstawa na metalowych nogach i kółkach odpowiada meblowi biurowemu, natomiast drewniane, ukośne nogi nadają fotelowi domowy charakter.

The arm-chair designed with care for ergonomics and the comfort of user – they are guaranteed by the back rest which adjusts itself to the position of the sitting person. Ultra is distinguished for its modern form with characteristic “pointed” edges. The multiplicity of the types of the base changes both the functionality of the chair and its stylistic expression – the base on metal legs and wheels is suitable for an office chair, while diagonal legs give the chair a more domestic feel.



TUNDRA
MEBLE BIUROWE / OFFICE FURNITURE

MARKA / BRAND Furniko
PROJEKT / DESIGN Piotr Bugaj
PRODUCENT / MANUFACTURER Furniko Fabryka Mebli Biurowych
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 1000 zł / PLN 1000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

System mebli biurowych łączący ponadczasowe wzornictwo oparte na wykorzystaniu naturalnego litego drewna dębowego z wysoką funkcjonalnością. Dzięki połączeniu metalowej ramy z twardym drewnem dębowym, uzyskano bardzo stabilną konstrukcję, która pozwala użytkować meble w warunkach komercyjnych. Opcjonalnie blaty pokryte są super trwałym nano laminatem o samonaprawiających się włóknach, co wydłuża cykl życia mebla. Montaż dodatkowych akcesoriów – ekranów akustycznych, koszy na okablowanie, uchwyty na komputer – odbywa się bez użycia narzędzi.

A system of office furniture combining timeless design based on the use of natural solid oak wood with high functionality. Thanks to the combination of a metal frame with hard oak wood, a very stable structure was obtained which facilitates the use of this furniture in commercial conditions. Optionally, the tops are covered with super hard nanolaminate with self-repairing fibres, which extends the lifetime of this piece of furniture. The assembly of additional accessories – acoustic screens, baskets for cables or a computer holder - takes place without the use of any tools.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Kolekcja wyróżnia się niezobowiązującym charakterem i przyjazną stylistyką – rzadko spotykaną w przestrzeni przeznaczonej do pracy. Cechy te uzyskano dzięki prostocie formy oraz zastosowaniu naturalnego drewna dębowego. Wartością kolekcji jest jej różnorodność – do wyboru wysokie i niskie stoły oraz stanowiska touchdown, a także szafki i komody w różnych rozmiarach. W zależności od potrzeb, pozwala na łatwą aranżację przestrzeni i stanowisk pracy.

The collection is distinguished for its non-committal character and friendly stylistics – which are hardly ever encountered in office space. Those features were achieved thanks to the simplicity of the form and the application of natural oak wood. A great value of the collection is its diversity – one can select from high and low tables and touchdown positions, as well as drawers and chests of drawers in various sizes. Depending on needs, they facilitate an easy composition of the space and working stations.



CONE
EKRAN AKUSTYCZNY / ACOUSTIC SCREEN

MARKA / BRAND HUSH
PROJEKT / DESIGN Jakub Sobiepanek
PRODUCENT / MANUFACTURER HUSH – the art of silence
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 2450 zł / PLN 2450

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonany z płyty MDF, o odpowiedniej gęstości i grubości, pokrytej dwiema warstwami specjalistycznej pianki akustycznej o najwyższych właściwościach pochłaniania dźwięków, ekran akustyczny charakteryzuje się bardzo wysoką absorpcją dźwięku. Jego średnia izolacja akustyczna, według EN ISO 10053, wynosi 15 decybeli. Szeroki wachlarz wykończenia – do wyboru tapicerki poliestrowe i wełniane o różnej strukturze i kolorach – pozwala łatwo dopasować ekrany do danego wnętrza. Dostępny jest w dwóch kształtach (jako koło i prostokąt) i czterech rozmiarach. Grubość: 50 mm.

Made of the MDF board with appropriate density and thickness, covered with two layers of specialized acoustic foam characterized by top properties of sound absorption, this acoustic screen is characterized by a high level of sound absorption capacity. According to EN ISO 10053, its average sound insulation amounts to 15 decibels. A wide range of finishing options – one can choose polyester or woollen upholstery of various texture and in different colours – helps to easily match the screen with the interiors. It is available in two shapes (as a circle and as a rectangle) and in four sizes. Thickness: 50 mm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Pozytywny wpływ ekranów na środowisko pracy jest złożony: nie tylko wyciszają dźwięki, pozwalając łatwiej się skupić, ale wprowadzają także do biura kolory i przyjazne w odbiorze formy. Wybór wielkości, kształtów i wykończenia CONE pozwala na zróżnicowane aranżacje przestrzeni. Na uwagę zasługuje atrakcyjna estetyka – wykończenie tkaniną ekranu tkaniną pozwalającą uzyskać jednolitą powierzchnię oraz stanowiąca ozdobny element stożkowa podstawa.

The positive influence of the screens on the working environment is complex: they do not only act as silencers, facilitating concentration, but they also provide offices with colours and forms which are friendly in their reception. The selection of CONE sizes, shapes and finish helps to organize the space according to one's preferences. What draws attention is the attractive aesthetics - the finish of the screen with fabrics which offers a uniform surface and the conical base which constitutes a decorative element.



MOON
KRZESŁO BIUROWE / OFFICE CHAIR

MARKA / BRAND Grospol
PROJEKT / DESIGN Grupa Projektowa odRzeczy
PRODUCENT / MANUFACTURER Grospol
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 829 do 1229 zł / from PLN 829 to 1229

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Krzesło biurowe wdrożone z zachowaniem wszystkich szczebli rozwoju produktu – od koncepcji, poprzez projekt i badania, po rozpoczęcie procesu produkcji. Łączy wysokie walory ergonomiczne z ponadczasową, lekką estetyką. Wygodę użytkowania zapewniają regulowane w wielu płaszczyznach podłokietniki, synchroniczny mechanizm z funkcją regulacji głębokości, a także regulacja wysokości oparcia bez konieczności wstawania z krzesła, co w połączeniu z ergonomicznym kształtem siedziska i oparcia, sprawia że krzesło jest bardzo wygodne.

Office chair implemented with maintenance of all levels of product development - from the concept, through the design and research, to the commencement of production. It combines high ergonomic properties with timeless, light aesthetics. The comfort of use is guaranteed by arm rests adjustable on many surfaces, a synchronized mechanism with a function of depth adjustment, as well the adjustment of the back rest without a necessity of raising from the chair which, combined with the ergonomic shape of the seat and back rest means that the chair is very comfortable.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wyjątkowo udane połączenie estetyki mebla tapicerowanego i krzesła przeznaczonego do pracy. Wysoką ergonomię zapewnia łatwy dostęp do nowoczesnych rozwiązań technologicznych z pozycji siedzącej, co daje maksymalny komfort użytkowania. Starannie przemyślane formy siedziska i oparcia oraz ich przestrzenny układ stanowią spójną kompozycję, wpisującą się estetyką i podejściem do pracy w biurze w trend domowości w przestrzeniach biurowych.

An exceptionally successful combination of a piece of upholstery furniture and an office chair. The great ergonomy of the chair is guaranteed thanks to an easy access to modern technological solutions from the sitting position, which gives maximum comfort of use. The carefully thought-through forms of the seat and back rest and their spacial arrangement constitute a coherent composition, matching with their aesthetics and approach to office work the trend of a home feeling in office spaces.



NOVITUS NEXT KASA FISKALNA / FISCAL CASH-TILL

MARKA / BRAND NOVITUS
PROJEKT / DESIGN Tomasz Rudkiewicz wraz z zespołem projektowym NOVITUS / together with the NOVITUS design team
PRODUCENT / MANUFACTURER COMP SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2190 zł / PLN 2190

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pierwsza w Polsce kasa fiskalna z dotykową klawiaturą ekranową, oparta na systemie operacyjnym Android, który zapewnia dostęp do takich aplikacji jak e-mail, przeglądarka, zarządzanie kontaktami i kalendarzem. Urządzenie wyposażono w pełni intuicyjny system sprzedaży. Znana z tabletów ekranowa klawiatura, w połączeniu z klawiaturą mechaniczną, umożliwia wygodną edycję i personalizację parametrów. Kasa zapewnia m.in. ewidencję towarów i kontrahentów, zarządzanie sprzedażą online, czy wysyłanie faktur i parkowanie paragonów – funkcje niedostępne w innych kasach na rynku.

A cash-till, first of its kind in Poland, with a touch screen keyboard, based on the Android operating system which give access to such applications as e-mail, browser, contact management and planner. The device is equipped with a fully-intuitive sales system. The screen keyboard, which we know from tablets, combined with the mechanical keyboard, ensures convenience of typing and offers a possibility of personalization of parameters. Among its other functions, the cash-till provides for recording of goods and clients, on-line sales management, sending invoices and issue of receipts – functions which are not available to other cash-tills in the market.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na wyróżnienie zasługuje pionierskie na polskim rynku podejście wpisujące się w kierunek rozwoju technicznego, gdzie urządzenia mobilne wraz z ogólnie dostępnym systemem stają się uniwersalnym narzędziem przejmującym zadania wyspecjalizowanych urządzeń, oraz dbałość projektantów o estetyczną stronę urządzenia, przejawiająca się w eleganckiej, dopracowanej formie oraz kolorystycznym zharmonizowaniu interfejsu i tradycyjnej klawiatury.

What deserves distinction is the approach unprecedented in the Polish market, which follows the directions of technological development, where mobile devices with a commonly-accessible system become a universal tool taking over the tasks of specialized devices and the designers' care for the aesthetic aspect of the equipment, represented by an elegant, elaborate form and colour harmonization of the interface and the traditional keyboard.



POSNET TRIO DRUKARKA FISKALNA / FISCAL CASH-TILL

MARKA / BRAND Posnet
PROJEKT / DESIGN zespół konstruktorów Posnet Polska SA pod kierownictwem Pawła Pontka – opracowanie produktu, Artur Bętkowski – design, Dział Rozwoju i Wsparcia Produktu Posnet Polska S.A. pod kierownictwem Roberta Szmidta – funkcjonalność produktu / a team of constructors of Posnet Polska SA under the leadership of Paweł Pontek – development of the product, Artur Bętkowski – design, Product Development and Support Department of Posnet Polska S.A. under the leadership of Robert Szmidt – functionality of the product
PRODUCENT / MANUFACTURER Posnet Polska SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2399 zł / PLN 2399

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pierwsza drukarka fiskalna, którą można nie tylko skomunikować z urządzeniem mobilnym, ale również fizycznie zintegrować. Trójkątna obudowa, która kryje w sobie najnowocześniejsze rozwiązania technologiczne, jest jednocześnie podstawką pod smartfon lub tablet, które po dołączeniu pełnią rolę terminala sprzedażowego. Trójkątny kształt obudowy pozwala obracać uchwyt na tablet z jednej na drugą stronę urządzenia, dzięki czemu klient sam może wprowadzać dane. Drukarka ma modułową konstrukcję, co pozwala na szybką konfigurację urządzenia.

The first fiscal cash-till which may not only communicate with a mobile device, but also be integrated with it. The triangular casing which accommodates the latest technological solutions is, at the same time, a base for a smartphone or tablet which, after connection, serve the role of a sales terminal. The triangular shape of the casing facilitates the turning of the tablet holder from one side of the device to another, thanks to which the client may introduce the data himself. The printer has a modular structure which provides for quick configuration of the device.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Swoją funkcjonalnością urządzenie włącza się w trend przejmowania specjalistycznych zadań przez tablety i smartfony. Oryginalna, kompaktowa bryła komunikuje nowoczesność i unikalną użyteczność kasy, zapewnia też wysoki poziom ergonomii. Możliwość włączenia jako terminala dowolnego urządzenia mobilnego usprawnia zarządzanie danymi i pozwala zredukować ilość narzędzi użytkowanych do prowadzenia biznesu. Ruchomy uchwyt ułatwia komunikację na poziomie sprzedawca – klient.

With its functionality, the device follows the trend of taking over specialized tasks by tablets and smartphones. The original, compact body communicates modernity and unique utility of the cash-till, also providing a high level of ergonomomy. A possibility of combining it as a terminal with any mobile device facilitates the data management and provides for the reduction of the quantity of tools necessary for the operation of the business. The movable handle facilitates communication at the salesperson – client level.



KOLAERIAL
OPRAWA OŚWIETLENIOWA / LIGHT FIXTURE

MARKA / BRAND BPM Lighting
PROJEKT / DESIGN Bernardo Palomares Mateu
PRODUCENT / MANUFACTURER BPM Lighting Hiszpania
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE 712,80 zł / PLN 712,80

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Oprawa oświetleniowa LED zaprojektowana z myślą o obiektach użyteczności publicznej – sklepy, butiki, obiekty handlowe – oraz klientach indywidualnych. Produkt wyróżnia się nowoczesnym wzornictwem, wysoką jakością zastosowanych komponentów oraz niskim poborem energii elektrycznej, przy jednocześnie wysokim strumieniu świetlnym (2380 lumenów), co zapewnia trwałą i ekonomiczną eksploatację. Możliwość regulacji oprawy w dwóch płaszczyznach daje możliwość doświetlenia zmiennej ekspozycji. Barwa oświetlenia: 4000 K. Wymiary: 200 x 135 x 200 mm.

The LED light fixture which was designed with public utility sites in mind – shops, boutiques, shopping centres – and individual clients. The product is distinguished for its modern design, the high quality of applied components and the low level of power consumption, with a strong light stream (2380 lumen), which provides for long-lasting and economical use. A possibility of two-level adjustment of the fixture offers a possibility of lighting a changing display. Light colour: 4000 K. Dimensions: 200 x 135 x 200 mm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Oprawa zasługuje na wyróżnienie ze względu na swoją funkcjonalność, oryginalność formy, wysoką jakość i szeroki zakres stosowania. Silny strumień światła i biała barwa z zapasem wystarczają do zadań stawianych oświetleniu miejsc publicznych, podobnie jak trwałość materiałów i solidność wykonania, zapewniające bezawaryjne użytkowanie. Dzięki asymetrycznemu mocowaniu, które umożliwia regulację kierunku strumienia świetlnego, sprawdzi się także w nowoczesnych przestrzeniach prywatnych.

The fixture deserves distinction thanks to its functionality, originality of its form, high value and a wide scope of application. The strong beam of light and white colour, with light supply sufficient to illuminate public places, as well as the durability of materials and solid workmanship, provide for failure-free operation. Thanks to non-symmetrical assembly which provides for directing the stream of light, it will also prove itself in modern private spaces.



POSE
MEDIA PORT

MARKA / BRAND OE Electrics
PROJEKT / DESIGN Tim Hobbs
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Firma Gryc Tomasz Gryc
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2010
CENA / PRICE 1096,42 zł netto zł / 1.096,42 pln net

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Porty ładujące wyposażone w bardzo szybką, podwójną ładowarkę USB TUF z systemem rozpoznawania urządzenia, dzięki czemu ładowanie dowolnego sprzętu jest zawsze w pełni bezpieczne i zajmuje niewiele czasu. Produkt wykonano z wysokiej jakości tworzywa odpornego na uderzenia i upadki. Połączone złącze USB pozwala na ok. 5 tys. wprowadzeń kabla. Szeroka gama kolorystyczna do wyboru zapewnia praktycznie niezliczone możliwości indywidualnych konfiguracji. Do wyboru montaż do blatu o grubości od 5 do 45 mm lub wersja wolnostojąca.

Charging ports equipped with very quick, double USB TUF charger with a system of recognition of a device, thanks to which the charging of any equipment is always fully safe and takes little time. The product is made of high-quality plastic resistant to shock and falls. The golden-plated USB connection provides for approx. 5 thousand cable entries. A wide range of colours to choose from provides for practically unlimited possibilities of individual configurations. One can select between a version for assembly to a top with the thickness of 5 to 45 mm or a free-standing version.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

To, co z reguły szpeczące i nieciekawe, w wersji zaproponowanej przez POSE prezentuje się dekoracyjnie. Wyjątkowy komfort zapewnia funkcjonalny stojak z giętym ramieniem, który ustawiony w strefach siedzenia daje możliwość podłączenia się do ładowarki. Produkt został zaprojektowany systemowo i pozwala na wiele możliwości konfiguracji, przydatnych w biurze, przestrzeni publicznej i w domu. Utrzymany w stylistyce retro stanowi atrakcyjną propozycję do wnętrz stylowych i nowoczesnych.

What is normally ugly and uninteresting, becomes decorative in the version proposed by POSE. The unique comfort is guaranteed by a functional stand with a flexible arm which, when located in seating areas, offers a possibility of connecting to a charger. The product was designed in a system mode and offers many possibilities of configuration which are useful in an office, public space and at home. Maintained in the retro stylistics, it constitutes an attractive proposal for stylish and modern interiors.



DVC260Z
AKUMULATOROWY ODKURZACZ PLEKAKOWY 2X18V LI-ION / BATTERY-POWERED BACKPACK
VACUUM CLEANER 2X18V LI-ION

MARKA / BRAND MAKITA
PROJEKT / DESIGN MAKITA
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR MAKITA Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 995 zł / PLN 995

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kompaktowy odkurzacz akumulatorowy. Lekki i zwarty – umożliwia pracę w trudno dostępnych przestrzeniach. Ma praktycznie nieograniczone możliwości zastosowań. Od prac serwisowych – siłownie elektrowni wiatrowych, centrale sterowania – po przestrzeń publiczną (kina, teatry, muzea, transport publiczny itp.). Wykonany z wysokiej jakości materiałów przyjaznych środowisku, zgodnych z najbardziej wyśrubowanymi normami UE i Stanów Zjednoczonych. Czas pracy na jednym naładowaniu akumulatora: 90 (I bieg) i 60 (II bieg) minut. Wymiary: 152 x 230 x 373 mm.

A compact, battery-powered vacuum cleaner. Light and compact – works in hardly-accessible space. Has practically unlimited application options. From service work – in power rooms of wind power plants, control stations – to public spaces (cinemas, theatres, museums, public transport, etc.). Made of high-quality, environmentally-friendly materials, compliant with the strictest EU and US standards. Working time after one charging of the battery: 90 minutes (1st gear) and 60 minutes (2nd gear). Dimensions: 152 x 230 x 373 mm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Odkurzacz łączy wygodę użytkowania sprzętu bezprzewodowego z niezwykle wszechstronnością zastosowań. Model ten wyróżnia się skutecznością i szeroką, zasługującą na uznanie funkcjonalnością, która obejmuje możliwość posprzątania trudno dostępnych i wysoko położonych miejsc, wąskich przejść i ciągów schodów, a także współpracę z elektronarzędziami emitującymi pyły w roli przenośnego odkurzacza warsztatowego.

The vacuum cleaner combines the comfort of use of wireless equipment with unique versatility of applications. The model is distinguished for its effectiveness and a wide range of functionalities which deserve attention and which cover a possibility of cleaning non-accessible places, high-up locations, narrow passages and flights of stairs, as well as co-operation with electric tools which emit dust when it is used in the role of a workshop vacuum cleaner.



ZMYWARKA / DISH-WASHER
ZMYWARKA GASTRONOMICZNA / RESTAURANT DISH-WASHER

MARKA / BRAND Stalgast
PROJEKT / DESIGN zespół / team NcArt, kierownik projektu Stalgast Robert Kościółek / project manager of Stalgast Robert Kościółek
PRODUCENT / MANUFACTURER Stalgast Radom Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 4990 do 7390 zł / from PLN 4790 to 7390

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Bezpieczna w użytkowaniu, efektywna i uniwersalna zmywarka, optymalnie dopasowana ceną i parametrami do grupy odbiorców. Sterowanie urządzeniem jest proste dzięki ergonomii obsługi panelu funkcji – czytelnym informacjom graficznym i nanoszonym laserowo piktogramom. Ma system filtracji wody myjącej oraz dozowania chemii myjącej i nabłyszczającej. Uchwyt o specjalnej konstrukcji i geometrii zapewnia wygodę i bezpieczeństwo pracy nawet w grubych rękawicach, natomiast specjalne usytuowanie podzespołów ułatwia obsługę serwisową zmywarki.

Safe to use, effective and universal dish-washer whose price and parameters are well designed to meet the expectations of the target group of buyers. The operation of the device is easy thanks to the ergonomomy of the function panel operation – legible graphic information and laser-printed pictograms. It has a system of washing water filtration and dosage of the cleaning and shining detergents. The handle, characterized by special structure and geometry, offers comfort and safety of operation, even in thick gloves, while the special positioning of subassemblies facilitates the service of the dish-washer.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wszechstronna, niezawodna i efektywna w działaniu zmywarka. Zbudowana z wytrzymałych materiałów, z racjonalnie rozplanowanym wnętrzem, wygodnym uchwytem, czytelnym i trwałym panelem sterowania, zasługuje na miano nowoczesnego i uniwersalnego urządzenia, w zakresie ergonomii i użyteczności, spełniającego oczekiwania wymagającego użytkownika. Estetyczny wygląd obudowy dopełnia wizerunku zmywarki jako produktu bardzo dobrze zaprojektowanego we wszystkich aspektach.

A universal, reliable and effective dish-washer. Built of solid materials, with rationally-planned interior, comfortable handle, legible and long-lasting control panel, deserves the name of a modern and universal device which, from the point of view of ergonomomy and its utility functions, meets the expectations of a demanding user. The aesthetic appearance of the case complements the image of the dish-washer as a well-designed product in all aspects.



STONEBEAR 2.60
MASZYNA DO ZBIERANIA KAMIENI / STONE-COLLECTING MACHINE

MARKA / BRAND KONGSKILDE
PROJEKT / DESIGN Esko Martikainen, Kari Kankare, Adam Michalak, Radosław Pietrzkowski, Keld Kjaerhus Bertelsen, przy wsparciu / with the support of prof. dr. hab. Aleksandra Lisowskiego i zespołu Katedry Maszyn Rolniczych i Leśnych SGGW oraz IWP i NcArt / and the team of the Agricultural and Forest Machines Chair at the Warsaw University of Life Sciences - SGGW, IWP and NcArt
PRODUCENT / MANUFACTURER CNH Industrial Kutno Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE na polskim rynku 185 000 zł netto / on the polish market PLN 185,000 net

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

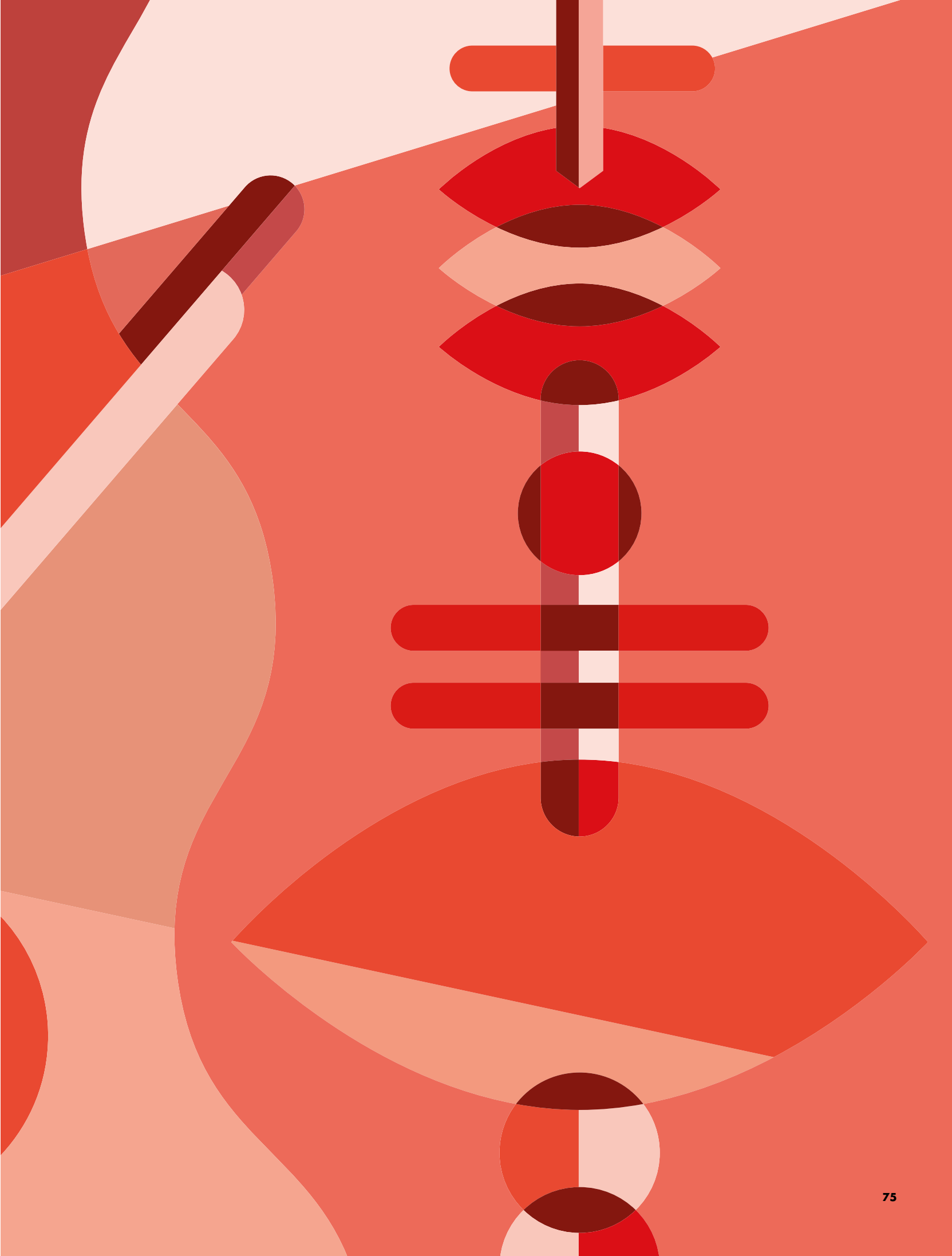
Maszyna do zbierania kamieni pozwalająca ograniczyć koszty wynikające z naprawy maszyn uprawowych lub żniwnych uszkodzonych wskutek kontaktu z kamieniami. Dzięki wykorzystaniu kół podporowych z regulacją głębokości, jej ramiona zgarniające kopiuje nierówności terenu, co umożliwia zbierani kamieni nawet po siewie. Wyposażono ją w zbiornik na kamienie o pojemności 2,4 m3, mogący pomieścić pięć ton ładunku. Wytrzymała konstrukcja bębna zgarniającego i sita pozwala na zbieranie kamieni o średnicy wynoszącej nawet pół metra. Głębokością roboczą sita można sterować hydraulicznie z kabiny.

A machine for collecting stones helps to limit the costs connected with repair of agricultural and harvesting machines which break down after contact with stones. Thanks to the use of support wheels with depth adjustment, its shovel loaders understand the unevenness of the land, which means that they can collect stones even after sowing. It is equipped with a container for stones with a capacity of 2.4 m3, which can accommodate five tonnes of cargo. The durable structure of the loading drum and sieve provides for collection of stones whose diameter is even half a meter. The working depth of the sieve may be controlled hydraulically from the cab.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

STONEBEAR 2.60 rozwiązuje problem uprawiających ziemię rolników i szkółkarzy. Nowa generacja wyróżnia się zwiększoną wydajnością, nową funkcją wysokiego wyładunku, najlepszą na rynku ładownością i specjalną konstrukcją ramion zgarniających umożliwiających wjazd maszyny na pole po zasiewie. Budzi respekt swoim wyglądem, nie tylko z powodu gigantycznych rozmiarów, ale też dzięki opływowej sylwetce, nadającej maszynie charakter eleganckiego mocarza.

STONEBEAR 2.60 solves the farmers' and arboriculturists' problems with soil cultivation. The new generation is distinguished for increased efficiency, a new high unloading function, the best-in-the-market capacity and special construction of shovel loaders which enable the machine to enter a sowed field. It commands respect thanks to its appearance, not only because of its gigantic dimensions, but also thanks to its streamlined body which gives the machine a character of an elegant hardrock.



W Sferze publicznej oceniane są produkty z takich dziedzin jak: zdrowie, edukacja, sport, a także stałe i ruchome wyposażenie przestrzeni publicznych, zabawki edukacyjne/rehabilitacyjne, sprzęt specjalistyczny i akcesoria, odzież specjalna.

Nabywcy/użytkownicy: instytucje państwowe, organizacje samorządowe, klienci masowi (określone społeczności, grupy osób) oraz indywidualni.

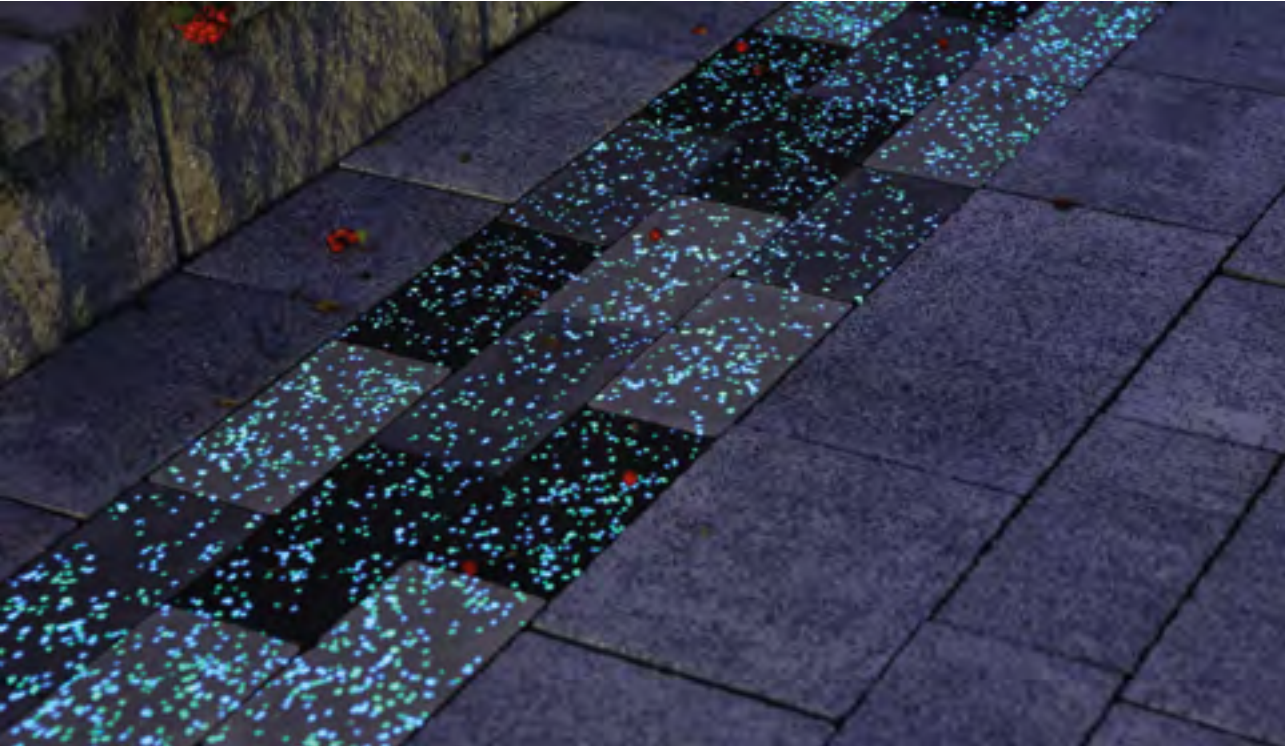
Produkty z tej kategorii muszą spełniać podwyższone wymagania dotyczące bezpieczeństwa użytkowania (określone obowiązującymi przepisami i normami), trwałości, niezawodności i nieuciążliwej dla środowiska ekonomicznej eksploatacji. Powinna je cechować adekwatność użytych środków do zamierzonych celów i jednoznaczność koncepcji wizualnej zrozumiałej dla masowych odbiorców. Oczekiwane wartości dodatkowe to zdolność prowokowania nowych zachowań, nowego sposobu użytkowania, poprawa jakości życia, a niekiedy odniesienie do tradycji lokalnych lub narodowych.

Health, education, sport, new technologies, educational/rehabilitation toys, specialist equipment and accessories, special needs clothing.

Purchaser/user: the State, local self-government organizations, mass users (particular societies, groups of people), as well as individual users.

Products of this category have to satisfy the increased requirements of operation safety (defined by the currently valid regulations and standards), reliability, economic and environmentally-friendly operation. They should be characterized by the adequacy of means used to achieve the desired end, as well as a clear visual concept easy to understand by a mass customer. Expected additional values include the ability to provoke new ways of behaviour and new methods of use, better life quality, and sometimes reference to local or national tradition.

Sfera publiczna
Public space



LUMIA

KOSTKA Z EFEKTEM LUMINESCENCJI / SHINING COBBLE STONES

MARKA / BRAND POLBRUK
PROJEKT / DESIGN Marek Pałasz – dyrektor ds. innowacji technicznych / Technical Innovations Director, Polbruk SA
PRODUCENT / MANUFACTURER Polbruk SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 7,23 zł za szt. / PLN 7,13 per item

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Pierwsza na rynku betonowa kostka brukowa o właściwościach luminescencyjnych. Za dnia nie wyróżnia się niczym szczególnym – wygląda jak zwykła kostka i jest równie trwała jak ona. Jednak po zmroku, jej nawierzchnia lśni na niebiesko. I nie potrzebuje do tego zasilania. Wszystko dzięki wykorzystaniu kruszywa z dodatkiem luminoforów, z którego produkowane są kostki. Najlepsze efekty aranżacyjne uzyskuje się zestawiając dekor w grupach na nawierzchni lub jako uzupełnienie obwódek schodów.

The first-in-the-market concrete cobble stone with luminescent properties. During the day, it does not seem to be any different – it looks like an ordinary cobble stone and it is equally hard. But at night, its surface shines blue. And it does not need power to do so. All of this thanks to the use of aggregate with an addition of phosphors in the production of the cobble stone. The best composition effects are achieved by setting together decors in groups on the surface or as a complementing element of stairs.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Unikalny na polskim rynku zaawansowany technologicznie materiał budowlany, który dzięki zastosowaniu specjalnych składników posiada właściwości luminescencyjne – magazynuje światło słoneczne i świeci nim w nocy. Zastosowane rozwiązanie poprawia nie tylko bezpieczeństwo, ale wzbogaca estetykę, bo świecąca w nocy kostka umożliwia tworzenie ciekawych kompozycji wizualnych. Doskonale sprawdzi się m.in. przy budowie publicznej infrastruktury drogowej, np. układaniu bezpiecznych (szczególnie w nocy) chodników.

The construction material which is unique in the Polish market and technologically advanced and which, thanks to the application of special elements, has the luminescent properties – it stores sunlight and emits it at night. The applied solution does not only improve safety, but also enriches the aesthetics, because the cobble stones shining at night facilitate the creation of interesting visual compositions. It will work very well in the construction of public road infrastructure, e.g. the laying of safe pavements (particularly useful at night).



CONSTRUQTA

ŁAWKA / BENCH

MARKA / BRAND mmcite1
PROJEKT / DESIGN David Karásek
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR mmcite 4 Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 6490 zł / PLN 6490

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wygląd ławki inspirowany jest jednym z podstawowych rozwiązań konstrukcyjnych – kratownicą. Charakter tej prostej bryły z wysokogatunkowego betonu kształtuje gra jasno określonych skosów i prostokątnych powierzchni połączonych radiusami. Zintegrowane nóżki w dolnej części podnoszą lekko całą bryłę, podkreślając jednocześnie elegancję zamontowanego elementu, eliminującego jednocześnie wszelkie nierówności powierzchni. Ławka może być ustawiona pojedynczo, podwójnie, potrójnie lub może zostać połączona w długą linię.

The appearance of the bench is one of the basic structural solutions – a grid. The character of this simple element made of high-quality concrete is formed by clearly-defined haunches and rectangular surfaces joined by radial lines. The integrated legs at the bottom of the bench slightly raise the whole body, at the same time emphasizing the elegance of the assembled element, eliminating all unevenness of the surface on which it stands. The bench may stand on its own, or in combination with two or three other benches, or benches may be placed together in a long line.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Uniwersalne prostokątne siedzisko wyróżnia się interesującą formą konstrukcyjną we wnętrzu bryły – geometryczną prostotą w idealnie wykorzystanych proporcjach trójkątnej kratownicy. Nóżki dyskretnie schowane pod bryłą nadają jej dodatkowej lekkości wizualnej, jednocześnie umożliwiając swobodny przepływ wody pod ławką. Wartość produktu podnosi możliwość łączenia ławki w ciągłe siedziska – prezentuje się ciekawie przy wykorzystaniu dwóch dostępnych odcieni.

The universal, rectangular seat is distinguished for its interesting structural form placed inside the whole body of the bench – it is characterized by geometrical simplicity in ideally-applied proportions of a rectangular grid. The legs, discreetly hidden under the bench, provide it with additional visual lightness, at the same time providing for free flow of water under the bench. The value of the product is increased by a possibility of joining the benches in lines – they look interesting if two available colours are used.



BETTER BT302

KOSZ NA ODPADKI / LITTER BIN

MARKA / BRAND mmcite1
PROJEKT / DESIGN Dawid Karásek
DYSTRYBUTOR / DISTRUBUTOR mmcite 4 Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 2150 zł / PLN 2150

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Ciężki kosz z betonu o dużej pojemności, przemyślanych kształtach, naturalnych i pewnych liniach. Przy tym praktyczny – wyraźna górna krawędź umożliwia wpuszczenie i schowanie wewnętrznego pojemnika. Stabilność kosza zwiększają subtelne nóżki, które pozwalają na odpływ wody oraz ułatwiają montaż na nierównej powierzchni. Dystyngowany kształt kosza sprawia, że odnajdzie się niemal w każdej przestrzeni – zaniedbane miejsce upiększy, a zadbane uzupełni detalami i ogólnym wyglądem. Optymalna wysokość kosza ułatwia jego opróżnianie.

A heavy bin made of concrete with high capacity, well thought-through shapes, natural and solid lines. At the same time, it is practical – the well-defined upper edge allows a separate container to be placed and hidden inside. The stability of the bin is increased by subtle legs which facilitate the outflow of water and assembly on an uneven surface. The elegant shape of the bin means that it will match almost every space – it will improve the appearance of run-down places, and it will add details and improve the general look of locations which are well taken care of. The optimal height of the bin facilitates its emptying.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Produkt spełnia kryteria dobrego wyrobu – precyzyjnie dobrane proporcje dają poczucie stabilności i elegancji, a jego cechy użytkowe zapewniają łatwy montaż i czyszczenie oraz odporność na zniszczenia. Z pewnością pomoże w aranżacji publicznej przestrzeni architektonicznej. Doskonale wkomponuje się w miejski krajobraz, zarówno na ulicach, jak i terenach rekreacyjnych (parki, promenady, bulwary).

The bin meets the criteria of a good product – its proportions, designed with great care, give the sense of stability and elegance, and its utility values facilitate easy assembly, easy cleaning and resistance to wear and tear. It will certainly help in the organization of public architectural space. It will ideally match the city landscape, both in the streets and at recreational sites (parks, promenades, boulevards).



TORK IMAGE DESIGN LINE™

LINIA DOZOWNIKÓW HIGIENICZNYCH / A LINE OF SANITARY DISPENSERS

MARKA / BRAND Tork
PROJEKT / DESIGN SCA Hygiene Sp. z o.o.
PRODUCENT / MANUFACTURER SCA Hygiene Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 50 do 800 zł / from PLN 50 to 800

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Nowoczesny design charakteryzujący się gładką powierzchnią i łagodnymi liniami, sprawia że dozowniki pasują do większości łazienek, jednocześnie zaś przykuwają uwagę i wyróżniają się. Atrakcyjny wygląd oraz zachowanie czystości zapewnia stylowa stal nierdzewna z powłoką zapobiegającą pozostawianiu śladów palców. Produkt dedykowany przede wszystkim dla klientów z segmentu B2B, dla których liczy się prestiż oraz podniesienie jakości usług w oczach klientów końcowych, co wpływa na poprawę wizerunku firmy.

A modern design characterized by smooth surface and soft lines means that the dispenser will match, attract attention and stand out in most bathrooms. The attractive appearance and maintenance of cleanliness are guaranteed by stylish stainless steel with a layer preventing fingerprint marks. The product is mainly dedicated to clients from the B2B segment which care about the prestige and increase of the quality of their services in the eyes of end users, which contributes to the improvement of the company's image.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Proste bryły, idealnie gładkie satynowe powierzchnie i ograniczona do minimum ilość detali sprawiają, że dozowniki nie zaburzają wystroju łazienki i korzystnie wpływają na odbiór estetycznych walorów wnętrza. Linia IMAGE DESIGN to produkt nowoczesny, bezpieczny mikrobiologicznie, ponadczasowy i wyjątkowo dobrze zaprojektowany pod względem funkcjonalności, z najwyższym poziomem technicznym zawartej wewnątrz bezdotykowej automatyki.

Simple bodies, ideally smooth, satin surfaces and the number of details limited to the minimum mean that the dispensers do not interfere with the bathroom design and have a positive influence on the aesthetic perception of the interior. The IMAGE DESIGN line is a modern product, which is safe from the microbiological point of view, timeless and exceptionally well-designed from the point of view of its functionality, with the highest technical level of the touch-free automatics contained inside.



GROOVE

PANELE AKUSTYCZNE / ACOUSTIC PANELS

MARKA / BRAND Marbet Style
PROJEKT / DESIGN Tomasz Augustyniak
PRODUCENT / MANUFACTURER MARBET Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 170 zł /from PLN 170

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja obejmuje zróżnicowane rozmiarowo, a zarazem komplementarne akustycznie panele ściennie, sufitowe, biurkowe oraz ścianki wolnostojące. Panele wykonano z lekkiego, ekologicznego i innowacyjnego materiału PETfelt, który powstał z przetworzonych butelek PET. Jego zaletą są nie tylko doskonałe właściwości akustyczne, ale też dowolność formowania powierzchni, co stwarza ogromne możliwości wzornicze. Modułowość rozwiązania sprawia, że pasuje do większości systemów mebli biurowych oraz pomieszczeń, poprawiając w nich akustykę, a tym samym komfort pracy.

The collection covers complementary acoustic wall, ceiling and desk panels in varied sizes and free-standing walls. The panels are made of light, ecological and innovative PETfelt material which was formed from processed PET bottles. Their advantage is not only the excellent acoustic properties, but also the freedom of forming the surface, which offers great design possibilities. The modularity of the solution means that the panels match the majority of office furniture and space, improving their acoustics, and, at the same time, the comfort of work.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Oryginalny, spójny i uniwersalny system paneli akustycznych w nowoczesnej stylistyce pozwala optymalnie zaaranżować przestrzeń biurową. Intuicyjny i praktyczny system montażowy paneli umożliwia aranżowanie ich w dowolnej konfiguracji i szybki montaż. Dodatkową wartością jest ekologiczny materiał, z którego wykonano panele – przetworzone butelki PET z przeznaczeniem wyposażenia wnętrz to krok do bycia liderem w wyznaczaniu trendu świadomego projektowania.

The original, coherent and universal system of acoustic panels, characterized by a modern style, helps to design office space. The intuitive and practical assembly system provides for the arrangement of panels in any configuration and for their quick assembly. Another advantage of the panels is the ecological material they are made of – processed PET bottles dedicated for interior design purposes, which brings the producer closer to being the leader in setting trends for conscious design.



LOF

KRZESŁO / CHAIR

MARKA / BRAND PAGED
PROJEKT / DESIGN Tomek Rygalik, Studio Rygalik
PRODUCENT / MANUFACTURER Paged Meble SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 410 zł / from PLN 410 zł

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Uniwersalne pod względem wzorniczym krzesło wykonane z drewna dębowego lub bukowego, wyposażone w system oparć, który oferuje możliwość wyboru spośród różnych kształtów. Każde z oparć dostępne jest w wersji twardej oraz tapicerowanej. Ze względu na wysoką uniwersalność, produkt pasuje zarówno do przestrzeni prywatnych, jak i publicznych.

A chair universal from the design point of view, made of oak or beech wood, equipped with a system of back rests which offers a possibility of selection of various shapes. Each of the back rests is available in a hard and upholstery version. Due to its high universality, the product matches both private and public spaces.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Krzesło do przestrzeni domowej lub kawiarnianej, spełnia nowe standardy współczesnego projektowania customizowanych produktów. Mądra konstrukcja umożliwia dowolny dobór kilku opcji oparć. Minimalistyczne wzornictwo utrzymane w skandynawskiej estetyce, wpisze się w większość współczesnych aranżacji wnętrz. Sylwetka krzesła pod każdym kątem zachowuje proporcje i jest dobrym przykładem połączenia formy z funkcją. Lekko wygięte siedzisko subtelnie ukrywa konstrukcyjne elementy.

The chair suitable for home and café space, meets the new standards of contemporary design of customized products. Its clever construction provides for selection of a few options of back rests. The minimalist design following the Scandinavian aesthetics, will match the majority of contemporary interior designs. The body of the chair maintains proportions at each angle and is a good example of the combination of form with function. Slightly bent seat discreetly hides the structural elements.



SYSTEM 250
SERIA KLAMEK / A SERIES OF DOOR HANDLES

MARKA / BRAND HEWI
PROJEKT / DESIGN Giancarlo Raddi
PRODUCENT / MANUFACTURER HEWI Heinrich Wilke GmbH
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 670 zł / from PLN 670

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wykonana z wysokiej jakości stali szlachetnej seria okuć wyróżnia się lekkością formy – dzięki kombinacji kształtów organicznych i geometrycznych, światło załamuje się na ich powierzchni i podkreśla dynamiczny kształt. Delikatne zaokrąglenia umożliwiają zaś ergonomiczny chwyt. Unikalne wzornictwo oraz najwyższa jakość wykonania sprawia, że okucia sprawdzają się zarówno w przestrzeniach prywatnych, jak i publicznych. Dostępne warianty: klamka – klamka, klamka – gałka lub zestaw łazienkowy, z rozetką standardową lub delikatną, płaską.

A series of fittings made of high-quality stainless steel is distinguished by the lightness of its form – thanks to the combination of organic and geometrical shapes, the light breaks on their surface and emphasized their dynamic shape. Delicate roundings guarantee an ergonomic grip. The unique design and the highest quality of workmanship mean that the fittings will prove useful both in private and public space. Available variants: door handle – door handle, door handle – knob or a bathroom set with a standard or delicate, flat rosette.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Perfekcja kolekcji przejawia się we wszystkich aspektach produktu: od materiału najwyższej klasy, poprzez nienaganną ergonomię, do doskonałej jakości wykończenia. Klamki zawdzięczają swą oryginalność niewybijającym się, przykuwającym wzrok detalom, lecz wdziękowi dopracowanej formy, która wyróżnia się subtelnością, grą łagodnych i ostrzejszych linii, układających się w starannie wyrzeźbiony, ponadczasowy, pełen elegancji, ergonomiczny kształt.

The perfection of the collection is reflected by all aspects of the product: from the highest-class material, through immaculate ergonomics, to excellent quality of the finish. The door handles owe their originality not to details which stand out and attract attention, but to the gracefulness of the elaborate form which deserves distinction for its subtlety, a game of soft and well-defined lines which create a carefully-sculpted, timeless, elegant and ergonomic shape.



SPORTING 2
PANEL NATRYSKOWY / SHOWER PANEL

MARKA / BRAND DELABIE
PROJEKT / DESIGN DELABIE
PRODUCENT / MANUFACTURER Delabie Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014
CENA / PRICE 809,03 / PN 809,03

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Czasowy panel natryskowy, wykonany z wysokiej jakości elementów anodowanych i aluminium, automatycznie opróżnia wodę przy każdym użyciu, przez co nie zalega i nie rozwijają się w niej bakterie. Idealnie nadaje się do obiektów sportowych – dzięki instalacji zintegrowanej ze ścianą nie daje się wyrwać. Podział wypływu oraz wypływ wody nastawiony na 6l/min, pozwala zaoszczędzić 80 proc. wody w porównaniu ze standardowymi bateriami. Antyosadowa wylewka natryskowa z automatyczną regulacją wypływu, ułatwia konserwację i ogranicza konieczność jej przeprowadzania. Czas wypływu – 30 sekund.

A shower panel with a timer, made of high quality anodized elements and aluminium, automatically empties water after every use, thanks to which water does not stay in the pipes and no bacterial grow in it. It is ideal for sports sites – thanks to the installation integrated with the wall, it may not be pulled off. The distribution of outflow and water outflow are set at 6l/min, which helps to save 80% of water in comparison with standard taps. The anti-residue shower mixer with automatic adjustment of water outflow, facilitated maintenance and limits a necessity of conducting maintenance work. Water flowing time - 30 seconds.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Panel cechuje bardzo dobrze komponujący się ze współczesną architekturą industrialny charakter, nawiązujący formą do wzornictwa II połowy XX w., podkreślony dodatkowo wizualnymi cechami anodowanego aluminium. Zawiera w sobie nowoczesne rozwiązania techniczne, pozwalające na komfort użytkowania zgodny z dzisiejszymi oczekiwaniami i na wyjątkowo oszczędne zużycie wody i energii. Jury doceniło bardzo udane pogodzenie subtelności formy z mocną, odporną na wandalizm konstrukcją.

The panel is characterized by an industrial character which ideally matches the contemporary architecture, whose form reflects the design of the second half of the 20th century, and which is additionally emphasized by the visual features of the anodized aluminium. It incorporates state-of-the-art technological solutions which guarantee the comfort of use consistent with today's expectations and exceptionally economical use of water and power. The jury highly praised the successful compromise between the form and the strong structure resistant to vandalism.





SECURITHERM EP BIOSAFE
BATERIA DO UMYWALKI Z REGULATOREM CIŚNIENIA / WASH BASIN TAP WITH PRESSURE ADJUSTMENT

MARKA / BRAND DELABIE
PROJEKT / DESIGN DELABIE
PRODUCENT / MANUFACTURER Delabie Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 675,84 zł / PLN 675,84

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

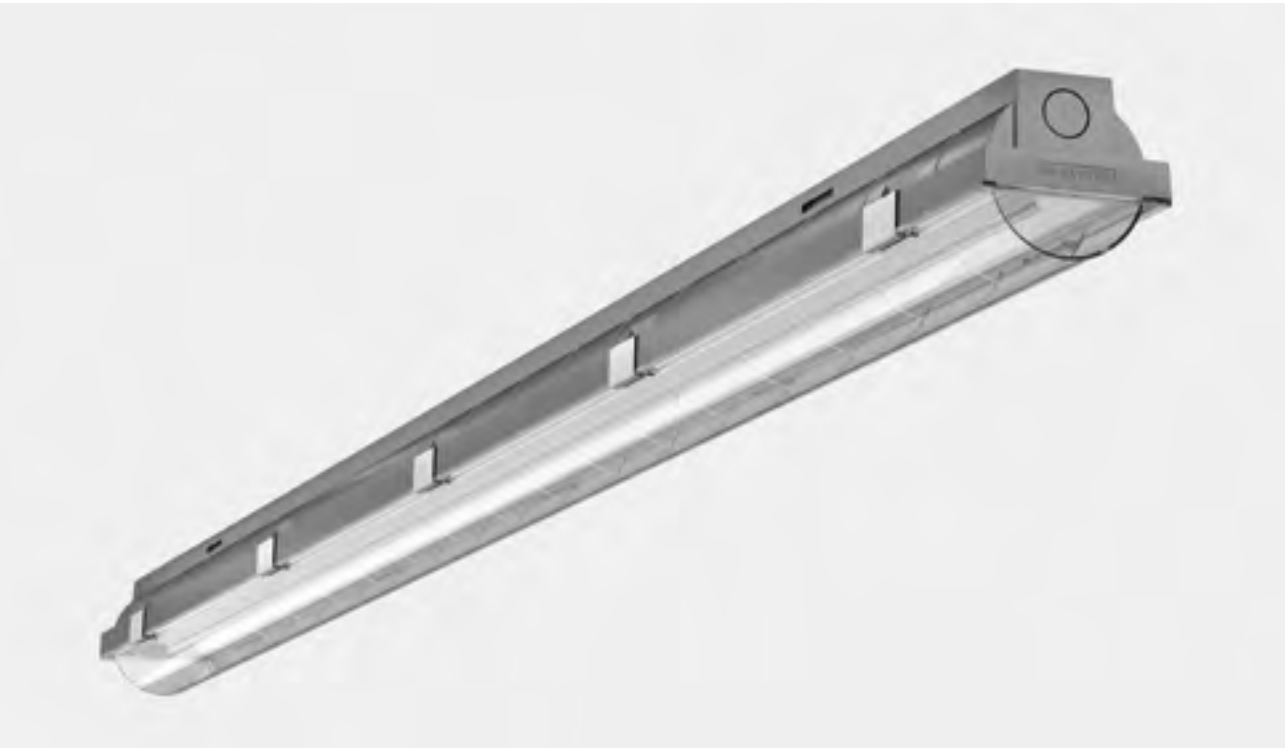
Pierwsza na rynku bateria bez wylewki, sitka i ścianek, dzięki czemu woda nie zalega wewnątrz, co ogranicza rozwój bakterii – idealny produkt dla zakładów opieki zdrowotnej. Nisze bakteryjne redukuje też wykonany z chromowanego Inoxy korpus o małej pojemności, z gładkim wnętrzem. Bateria jest bezpieczna nie tylko ze względu na antybakteryjne właściwości – jej głowicę wyposażono w regulator ciśnienia, który działa jak termostat. Użytkownik się nie poparzy, ponieważ w przypadku braku zimnej wody, wypływ ciepłej zostaje natychmiast ograniczony.

The first-in-the-market tap without a mixer, sieve and walls, thanks to which water does not stay inside, which limits the growth of bacteria – an ideal product for healthcare institutions. The bacteria niche is also limited by the body made of chromium-plated Inox with a small capacity and smooth interior. The tap is safe not only thanks to its anti-bacterial properties – its head is equipped with pressure adjustment which acts as a thermostat. They user will not get burnt, because, when there is no cold water, the flow of hot water will be immediately cut off.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Innowacyjne cechy decydują o bezkonkurencyjnym dostosowaniu baterii do potrzeb zakładów opieki zdrowotnej. Dzięki doborowi przekrojów i brakowi wylewki, do minimum zredukowano ilość przestrzeni, w których mogą się rozwijać groźne drobnoustroje. Izolacja termiczna i termostatyczna regulacja wykluczają ryzyko poparzeń i zapewniają ponadprzeciętny komfort użytkowania. Do licznych zalet baterii należy zaliczyć także oszczędne zużycie wody.

The innovative features determine the unbeatable adaptation of the tap to the needs of healthcare institutions. Thanks to the selection of cross-sections and the fact that there is no mixer, the space where dangerous micro-organisms can develop is limited to the minimum. Thermal and thermostatic insulation eliminate the risk of burns and provide more than average comfort of use. The many advantages of the tap also include the economical use of water.



COSMO FX
RODZINA OPRAW OŚWIETLENIOWYCH / LIGHT FIXTURE

MARKA / BRAND ES-SYSTEM
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy ES-SYSTEM
PRODUCENT / MANUFACTURER ES-SYSTEM SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 315 do 776 zł / from PLN 315 to 776

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wszechstronna i łatwa w konserwacji rodzina opraw oświetlenia ogólnego o podwyższonej odporności na niekorzystne warunki środowiskowe. Dzięki optymalizacji wykorzystania technologii LED, osiąga lepsze parametry niż podobne oprawy konkurencji – mimo niewielkich rozmiarów i niskiej wagi. Autorskie wzornictwo obudowy podkreślone zostało możliwością zastosowania kolorowych korpusów. Wykorzystanie w systemach zróżnicowanych układów optycznych zapewnia oświetlenie wysokiej jakości różnych typów przestrzeni. Do wyboru z bezpośrednim lub mieszanym rozsyłem światła.

A universal, easy to maintain family of general light fixtures with increased resistance to unfavourable environmental conditions. Thanks to the optimization of the use of the LED technology, it reaches better parameters than similar fixtures offered by competitors – despite its small size and low weight. The original design of the case was emphasized by a possibility of application of colourful bodies. The use of varied optical systems in the product provides for high-quality illumination of various types of spaces. One can choose between direct or mixed light distribution.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Rodzina opraw łączy w sobie wszechstronną funkcjonalność, unikalny wygląd i techniczne zaawansowanie. Zróżnicowane warianty, uwzględniające specyfikę przestrzeni i potrzeby użytkowników oraz kolorowe obudowy pozwalają tworzyć kompleksowe, atrakcyjne wizualnie rozwiązania oświetlenia obiektów użyteczności publicznej, przemysłowych i prywatnych według zindywidualizowanych projektów. Oryginalna forma opraw doskonale współgra z nowoczesną architekturą.

The family of fixtures combines the universal functionality, unique appearance and technical advancement. The varied variants, taking into account the specifics of the space and needs of users, as well as colourful casing provide for the creation of complex, visually-attractive solutions for illumination of public utility sites, both industrial and private, according to individualized designs. The original form of the fixtures ideally matches the modern architecture.



ZENSIA
AUTOMAT VENDINGOWY / VENDING MACHINE

MARKA / BRAND AZKOYEN
PROJEKT / DESIGN AZKOYEN
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR DELCO Perspective & Business R. Wilewski
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014
CENA / PRICE 18500 zł / PLN 18,500

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Urządzenie klasy premium dla klientów oczekujących nowoczesnego designu oraz pomysłowych i funkcjonalnych rozwiązań. Świeżość w aspekcie estetycznym automatu uzyskano dzięki zastosowaniu takich materiałów jak poliwęglan oraz metal, z których wykonano front urządzenia. Wykorzystanie rozwiązań opartych na technologii pojemnościowej spotykanej w dzisiejszych smartfonach, przełożyło się zarówno na spójny design, który umożliwia prostszą obsługę urządzenia, jak i łatwiejsze utrzymanie go w czystości.

A premium-class machine for clients expecting a modern design and inventive and functional solutions. The aesthetic freshness of the machine was achieved thanks to the application of materials such as polycarbonate and metal which were used to make the front of the machine. The use of solutions based on the capacitive technology encountered in contemporary smartphones, translated to both a uniform design which provides for simpler operation of the machine and to it being easy to clean.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Zwracający uwagę nowoczesny kształt zwartej bryły urządzenia zachęca do spróbowania serwowanych przez nie napojów. Smak kawy nie rozczarowuje dzięki bogatej możliwości konfiguracji własnej wersji napoju. Dotykowa obsługa za pomocą przejrzystych piktogramów jest intuicyjna i przyjemna. Ekonomiczny i przyjazny środowisku dzięki rozwiązaniom optymalizującym zużycie kawy i energii, generuje większe zyski niż inne tego typu urządzenia.

The striking modern shape of a compact body of the machine encourages users to try the drinks it serves. The taste of coffee does not disappoint – it is brewed with real grains, and offers rich possibilities of creating one's own version of the drink. The fact that the machine is equipped with the touch screen and provided with clear pictograms means that its use is intuitive and pleasant. The economical and environmentally-friendly machine, thanks to the solutions optimizing coffee and energy use, generates more profits than other machines of this type.

W kategorii Usług są monitorowane i oceniane usługi konsumpcyjne z branż finansów i marketingu, a także informatyczne, ogólnospołeczne, informacyjne, kulturalne i non-profit.

Odbiorcy: indywidualni (osoby prywatne, rodziny) i firmy.

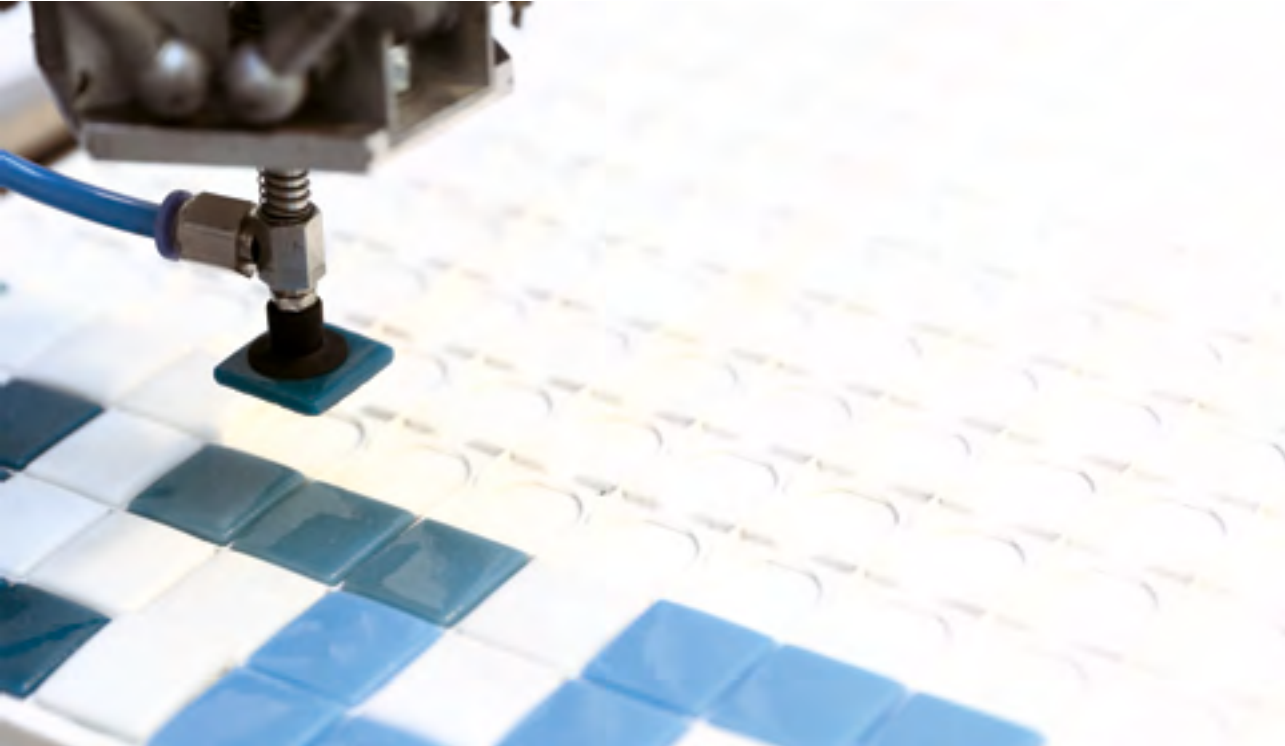
„Usługa jest czynnością lub ciągiem czynności o mniej lub bardziej niematerialnym charakterze, która zazwyczaj, ale niekoniecznie, ma miejsce podczas kontaktów pomiędzy klientem i usługodawcą lub urządzeniami technicznymi lub dobrami lub/i systemami” – tak definiuje ją Christian Grönroos, autorytet z dziedziny nauki o usługach. Zadaniem usług jest zaspokajanie potrzeb i rozwiązywanie problemów klienta, dlatego w ich ocenie szczególnie ważna jest jego perspektywa i jego doświadczenia z daną usługą (user experience), czyli imperatyw nadrzędności korzyści nabywcy. Dobrze zaprojektowana usługa to taka, która prezentuje się w sposób atrakcyjny dla użytkownika, jest funkcjonalna, ergonomiczna, użyteczna, a korzystanie z niej sprawia przyjemność i daje satysfakcję. Dynamiczny rozwój cyfrowych technologii sprawia, że coraz więcej usług przenosi się do sieci. Ale choć miejscem interakcji między usługodawcą a usługobiorcą staje się wówczas interfejs oprogramowania, zasady dobrego wzornictwa, ukierunkowane na systemowe projektowanie pozytywnych doświadczeń klienta, pozostają niezmiennie.

In the Services category we monitor and evaluate consumer services – the branches of financial, marketing, IT, social, informative, cultural and non-profit services.

Recipients: individuals (private persons, families) and companies.

„A service is an activity or a series of activities with more or less immaterial character which usually, but not necessarily, takes place during the contacts between a client and a service provider or technical devices or goods or/and systems” – this is how Christian Grönroos defines it – currently the greatest authority on service science. The main function of services is to fulfill the needs and solve the problems of customers therefore a customer's perspective and experience with particular service (user experience) – in other words the imperative of the superiority of the purchaser's benefits – is essential in the evaluation of the services. Well designed service must be attractive to a user, functional, ergonomic, useful, pleasing and satisfactory. The dynamic development of digital technologies makes the Internet the place of providing more and more services and even though it is a software interface that is the place of the interaction between a service provider and a client, the rules of good design directed at the system designing of a customer's positive experiences stay the same.

Usługi
Services



TRUFLE MOZAIKI

PROJEKTOWANIE I PRODUKCJA SPERSONALIZOWANYCH MOZAIK / DESIGN AND PRODUCTION OF PERSONALIZED MOSAICS

PROJEKT / DESIGN Trufle Mozaiki
USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER Trufle Mozaiki Jakub Wolak
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE od 450 do 620 zł za m2 / from PLN 450 to 620 per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Usługa bazuje na autorskiej technologii – zautomatyzowanej linii do układania mozaiki. Pozwala w szybki i bezbłędny sposób tworzyć dowolne wzory z kwadratowych i heksagonalnych płytek. Dzięki automatyzacji procesu produkcji, znaną od starożytności ze swoich znakomitych parametrów technicznych mozaikę można zastosować tam, gdzie do tej pory było to niemożliwe ze względu na ograniczenia budżetowe lub czasowe (szczególnie w projektach o dużej skali jak baseny czy elewacje budynków). Mozaiki produkowane są w oparciu o projekty klienta lub na bazie kolekcji stworzonej przez projektantów i ilustratorów z krakowskiej i katowickiej ASP.

The service is based on an original technology – an automated line for mosaic assembly. It helps to create any patterns of square and hexagonal tiles in a quick and error-free manner. Thanks to the automation of the production process, the mosaic, which has been renowned since the ancient times for its excellent technical parameters, may be used in places where it has not been possible before due to budget or time limitations (in particular in large-scale projects such as swimming pools or building façades). Mosaics are produced based on clients’ designs or based on the collections created by designer and illustrators from the Kraków and Katowice Academy of Fine Arts.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Unikalna na polskim rynku usługa, która pozwala na tworzenie i zamawianie mozaiki szklanej na podstawie indywidualnie wymyślonego wzoru. Dzięki usłudze, klient nie jest zwykłym kupującym zdanym na katalogowy próbnik – uruchomiona zostaje jego twórcza wyobraźnia. Może stworzyć spersonalizowaną mozaikę korzystając z dostępnej na stronie internetowej szerokiej gamy wzorów i kolorów, a w razie rozterek zdać się na bezpłatną pomoc projektanta i architekta. Wyrazy uznania za sprawną koordynację poszczególnych elementów usługi.

It is a service unique in the Polish market which provides for creation and ordering of glass mosaics based on an individual design. Thanks to this service, the client is not an ordinary buyer who has to resort to a catalogue sample – his creative imagination is born to life. He can create a personalized mosaic, using a wide range of patterns and colours available on the website, and, in case of any doubts, he can take advantage of free assistance of a designer and architect. Respect for efficient co-ordination of individual elements of the service.



eSky

APLIKACJA MOBILNA / MOBILE APPLICATION

PROJEKT / DESIGN Krzysztof Kaiser, Cyprian Malinowski, Paweł Seroczyński
USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER eSky.pl SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE aplikacja bezpłatna / free app

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Aplikacja to swoiste centrum organizacji podróży – umożliwia szybką rezerwację biletów lotniczych, hoteli i samochodów. Dzięki niej użytkownik otrzymuje dostęp do oferty 650 przewoźników lotniczych z całego świata. Może w prosty i szybki sposób porównać oferty i wybrać dostosowaną do swoich potrzeb, a specjalne algorytmy w czasie rzeczywistym wynajdą aktualne promocje lotnicze i powiadomią o nich. Aplikacja jest faworytem w kategorii podróże. Ma ponad milion pobrań oraz aktywność na poziomie blisko dziewięciu milionów sesji miesięcznie.

The application is a genuine travel agency – it facilitates fast booking of air tickets, hotels and car rental. Thanks to the application, the user gains access to the offer of 650 air carriers from all over the world. He may easily and quickly compare the offers and select one which suits his needs, and special algorithms search for current air ticket promotions in real time and notify the user. The application is a favourite in the travel category. It has more than a million downloads and activity of nearly nine million sessions per month.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wieloplatformowa, przejrzysta aplikacja udostępnia usługi niezbędne podróżnikowi przed i w trakcie wyjazdu – od wyboru lotu, przez zakwaterowanie, po wynajem samochodów, wszystko z atrakcyjnymi promocjami. Spersonalizowana oferta jest aktualizowana w czasie rzeczywistym, dzięki wykorzystaniu geolokalizacji i synchronizacji z portalami społecznościowymi. Pozwala bezpiecznie realizować rezerwacje i płatności dzięki technologii SSL. Ma niekwestionowany potencjał rozwojowy i szansę stać się niezbędnikiem współczesnego globtrotera.

A multi-platform, transparent application giving access to services necessary to every traveller before and during his trip – selection of flight, accommodation, car rental, and all of this including attractive promotions. A personalized offer is updated in real time thanks to the use of geolocation and synchronization with social media portals. It facilitates safe bookings and payments thanks to the SSL technology. It offers an unquestionable developmental potential and a chance to become a must-have of each contemporary globetrotter.



IDEA HUB EXPRESS

PRZESTRZEŃ CO-WORKINGOWA I PLACÓWKĄ BANKOWĄ W WAGONIE POCIĄGU / CARRIAGE WITH CO-WORKING SPACE AND A BANKING OUTLET

PROJEKT / DESIGN Agencja Hand Made – pomysłodawca / author of the idea, Idea Bank – wykonawca, zespół projektowy / contractor, project team – Marta Bloch, Sławomir Gąsiorowski, Kornelia Pieniek, Idea Bank

USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER Idea Bank SA

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017

CENA / PRICE bezpłatny przejazd oraz usługi dla klientów Idea Bank, bezpłatne usługi dla wszystkich pasażerów pociągu za okazaniem ważnego biletu / free transport and facilities for Idea Bank customers, free facilities for all train passengers holding a valid ticket

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Usługa skierowana do właścicieli mikro, małych i średnich przedsiębiorstw oraz osób często podróżujących w celach służbowych. Do wybranych pociągów kursujących na trasach pomiędzy Warszawą a Krakowem, Warszawą a Poznaniem oraz Warszawą a Wrocławiem, dołączono specjalny wagon Idea Hub Express, który łączy funkcję przestrzeni co-workingowej z placówką bankową. Podróżujący znajdują w nim przydatny do pracy sprzęt oraz bezpłatne Wi-Fi. Usługa cieszy się dużym zainteresowaniem, o czym świadczy wydanie blisko czterystu voucherów w ciągu dwóch miesięcy kursowania wagonu.

A service addressed to owners of micro, small and medium-sized enterprises and people who often travel on business. A special carriage is attached to trains travelling between Warsaw and Kraków, Warsaw and Poznań and Warsaw and Wrocław, called Idea Hub Express, which combines the function of co-working space with a banking outlet. Passengers will find equipment there which is useful for work, as well as free Wi-Fi. The service evokes a lot of interest, which is demonstrated by the fact that for two months of its operation, nearly four hundred vouchers have been issued.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Idea Hub Express, czyli wagon-placówka bankowa, powstała na podstawie badań konsumentów, które pokazały, że aż 61% małych firm prowadzi działalność na obszarze większym niż jedno województwo. Usługa jest dobrze przemyślana i zaprojektowana. Dzięki niej bank dopasowuje się do stylu życia klientów, „czyta w jego myślach”. Dopracowany jest też wygląd wagonu – zagospodarowana efektywnie przestrzeń oraz kolorystyka i styl spójny z wnętrzem placówek Idea Bank.

Idea Hub Express, i.e. a carriage-banking outlet, was created on the basis of consumer research which showed that no less than 61% of small enterprises conduct their operations in the area of more than one province. Therefore, the service is well-thought through and well-designed. Bank adapts to the lifestyle of its clients, “reads in their minds”. The appearance of the carriage is also well-designed – effectively-arranged space, the colour design and style compatible with the appearance of the interiors of Idea Bank’s outlets.



BUTLOMAT

BEZOBŚLUGOWY PUNKT SPRZEDAŻY GAZU W BUTLACH / SELF-SERVICE GAS CYLINDER POINT OF SALE

PROJEKT / DESIGN AmeriGas – projekt / design, Noatech – dostawca technologii / technology supplier

USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER AmeriGas Polska Sp. z o.o.

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017

CENA / PRICE usługa bezpłatna / free service

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

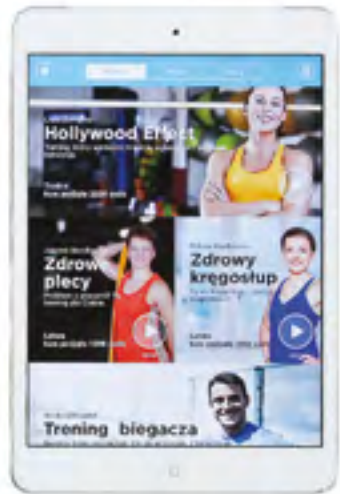
Sieć ujednoliconych i zestandaryzowanych samoobsługowych punktów sprzedaży butli z gazem AmeriGas wypiera dotychczasowy model dystrybucji gazu, który polegał na sprzedaży butli przez sieć rozdrobnionych partnerów. Nowa usługa optymalizuje koszty logistyki, umożliwia predykcję sprzedaży, rozwiązuje problemy z płatnościami oraz otwiera kanał B2C. Instalowane w przestrzeni publicznej Butlomaty są proste w obsłudze i bezpieczne – mają certyfikat ATEX, który pozwala na ich użytkowanie w strefie zagrożonej wybuchem.

A network of uniform and standardized AmeriGas gas cylinder points of sale wipes the current model of gas cylinder distribution which consisted of their sales by a network of individual partners. The new service optimises logistics costs, facilitates sales forecasts, solves problems with payments and opens up the B2C channel. “Bottlemats” installed in a public space are easy to operate and safe – they hold the ATEX certificate which enables them to be used in areas characterized by high explosion risk.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Butlomat jest w pełni samoobsługowy – przyjazny interfejs urządzenia poprowadzi klienta przez proces wymiany pustej butli na pełną a maszyna sama, dzięki wyposażeniu w specjalistyczne czujniki i system wag (zapewniający bezpieczeństwo urządzenia oraz bieżącą weryfikację stanu butli i poziomu zawartego w niej gazu) sprawdzi oddawaną butlę, wyda napełnioną i zainkasuje należność. Dzięki Butlomatowi, gaz możemy kupować przez siedem dni w tygodniu, 24 godziny na dobę – w dogodnym miejscu i za atrakcyjną cenę.

The “bottlemat” is a fully self-service design – user-friendly interface guides the client through the process of replacement of an empty cylinder with a full one and the machine, thanks to its sensor and weighing scale system (guaranteeing its safety and on-going verification of the cylinder condition and the level of gas), inspects the delivered cylinder, issues a full one and collects the payment. Thanks to “bottlemats”, gas can be bought seven days a week, 24 hours a day – at a convenient place and for an attractive price.



FITNOTEQ

APLIKACJA MOBILNA FITNESS / FITNESS MOBILE APPLICATION

PROJEKT / DESIGN Magdalena i Igor Gnot
 USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER Fitnoteq Sp. z o.o.
 NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014
 CENA / PRICE 25,99 zł za miesiąc / PLN 25,99 per month

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

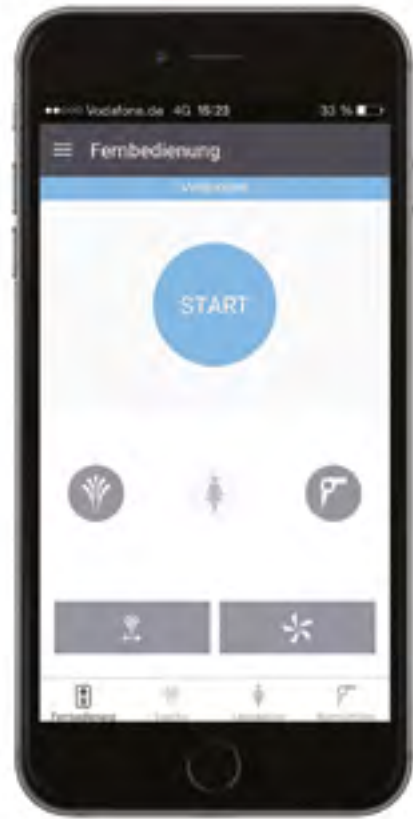
Aplikacja jest swoistą biblioteką treningów fitness, w której znajdują się obecnie 43 programy treningowe, 220 pełnych treningów oraz 24 profesjonalnych trenerów, a wszystko w jakości HD. W tej prostej i intuicyjnej aplikacji można znaleźć treningi wzmacniające, rozciągające, cardio, yoga, przygotowujące do sezonu biegowego, narciarskiego oraz treningi prozdrowotne. Naszymi personalnymi trenerami mogą być takie sławy fitness jak Lidia Zamyłko, Kasia Bigos czy Ada Palka trenująca m.in. mistrza Dakaru Rafała Sonika. Działa na urządzeniach mobilnych oraz tv.

The application is a kind of library of fitness training sessions, which currently offers 43 training programmes, 220 full training sessions and 24 professional coaches, and all of this in HD quality. In this simple and intuitive application, one can find strengthening, stretching, cardio, yoga training sessions or sessions preparing for running season, skiing season, as well as pro-health training sessions. Our personal trainers may be such fitness stars as Lidia Zamyłko, Kasia Bigos or Ada Palka who, among others, is a coach of a Dakar rally champion, Rafał Sonik. It works on mobile devices and on TV.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Aplikacja fitness z programami treningowymi dla domatorów, opracowanymi przez profesjonalnych trenerów, którzy za pośrednictwem filmów z charyzmą instruuja i motywują do ćwiczeń. Niewątpliwą zaletą jest możliwość wyboru odpowiedniego programu ćwiczeń według takich kryteriów jak wiek, płeć (np. dla kobiet, kobiet w ciąży, seniorów), stopień trudności oraz celu jaki chcemy osiągnąć (np. jędrne pośladki czy zgrabne nogi). Usługa dostępna przez przeglądarkę oraz aplikację na Androida i iOS.

A fitness application with training programmes for homebodies, developed by professional trainers who, in their charismatic films, instruct and motivate you to exercise. A definite advantage is a possibility of selection of a relevant training programme according to criteria such as age, sex (e.g. for women, pregnant women, seniors), level of difficulty and the goal we want to achieve (e.g. firm buttocks or shapely legs). The service is available through the browser and as an Android and iOS application.



GEBERIT AQUACLEAN SERVICE APP

APLIKACJA MOBILNA / MOBILE APPLICATION

PROJEKT / DESIGN Geberit Verwaltungs AG
 USŁUGODAWCA / SERVICE PROVIDER Geberit Sp. z o.o.
 NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
 CENA / PRICE aplikacja bezpłatna / free app

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Prosta w obsłudze aplikacja mobilna do zdalnej obsługi toalet myjących Geberit AquaClean. Dzięki niej można wprowadzić osobiste ustawienia takich funkcji jak natężenie strumienia myjącego, pozycja dyszy myjącej, ruch oscylacyjny oraz ogrzewanie deski, wentylacja czy suszenie. Ma jeszcze jedną istotną zaletę dla użytkownika – indywidualne ustawienia można zabrać ze sobą w podróż i korzystać z nich w łazienkach hotelowych wyposażonych w toalety myjące. Zawiera też informacje o produkcie, a także filmiki instruktażowe.

A simple-to-use mobile application for remote service of Geberit AquaClean self-cleaning toilets. It offers a possibility of making personal settings of functions such as the intensity of the cleaning flow, position of the cleaning nozzle, oscillating movement and heating of the toilet seat, ventilation or drying. It offers another advantage to the end user – the personal settings may be taken on a journey and be used in hotel bathrooms equipped with self-cleaning toilets. It also contains information about the product, as well as instruction films.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Elektronika wkroczyła do wyposażenia naszych toalet i łazienek, a wraz z nią konieczność posiadania nowych kompetencji i narzędzi, w które musi być wyposażony użytkownik tego typu sprzętu. Dzięki aplikacji serwisant za pośrednictwem bezprzewodowej komunikacji Bluetooth może pobrać raporty o stanie uszkodzonej toalety, zdiagnozować problem, a nawet wgrać aktualizację oprogramowania. Aplikacja wspiera także serwisantów podczas przeprowadzania naprawy.

Electronics has covered the equipment of our toilets and bathrooms, entailing a necessity of possession of new competences and tools which the user of such type of devices must be equipped with. Thanks to the application, a service technician, using the wireless Bluetooth communication, may collect reports on the condition of a damaged toilet, may diagnose the problem, and even download an update of the software. The application also supports service technicians in the process of repair.

W kategorii Nowych technologii oceniane są produkty i urządzenia cyfrowe zaawansowane technologicznie z branż: RTV, audio-wideo, foto, komputery i akcesoria, oprogramowania, aplikacje, telefony i tablety. Nabywcami i użytkownikami są osoby prywatne.

New Technologies refer to high-tech digital products and equipment used in electronics, audio -video industry, photographic industry; computers and accessories; software; applications; phones and tablets. Purchasers and users are private individuals.

Nowe technologie
New technologies



OGAR Mk2
BEZZAŁOGOWY SYSTEM LATAJĄCY / UNMANNED MULTIROTOR SYSTEM

MARKA / BRAND Novelty RPAS
PROJEKT / DESIGN Novelty RPAS Sp. z o.o.
PRODUCENT / MANUFACTURER Novelty RPAS Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE cena zależy od modelu / price depending on version

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Światowej klasy, bezzałogowy, wielowirnikowy system latający polskiego projektu i produkcji, którego platformę w całości wykonano z wyselekcjonowanych kompozytów – jest niezwykle wytrzymała przy zachowaniu niewielkiej masy i gabarytów. Ultralekka konstrukcja wraz z nowoczesnym elektrycznym układem napędowym zapewnia optymalne osiągi, co wraz z innymi cechami systemu takimi jak prostota obsługi, trwałość, modułowość, zaawansowane układy bezpieczeństwa i wysoki stopień autonomii, stawia je na pozycji lidera rynku produktów klasy przemysłowej przeznaczonych dla profesjonalistów.

World-class, crewless, multi-rotor flying system of a Polish design and production whose platform was made in whole from selected composites – it is highly resistant, at the same time maintaining small weight and size. The super soft structure, including the state-of-the-art, electric drive system, ensures the achievement of optimum performance which, combined with other characteristics of the system, such as the simplicity of operation, durability, modular design, advanced safety systems and a high degree of autonomy, place the product in the position of the leader of the industrial class products for professionals.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Małe gabaryty, łatwa i sprawna obsługa dzięki gotowym modułom i szybkozłączom, wysoki poziom automatyki zastępującej ręczną obsługę, odporność na warunki atmosferyczne, pojemny i wydajny akumulator oraz dodatkowa opcja zasilania z ziemi, sprawiają że OGAR góruje nad konkurencją. Dzięki wymienionym zaletom może gromadzić dane efektywniej i w dłuższych okresach czasu, dlatego nadaje się do specjalnych zadań, także bardzo wymagających militarnych, policyjnych i naukowych.

Small size, easy and efficient operation thanks to ready-made modules and push-in fittings, the high level of automatics replacing manual operation, resistance to weather conditions, capacious and efficient battery, and an additional option of ground power supply mean that OGAR surpasses its competitors. Thanks to its features, it is capable of more effective gathering of data for longer periods of time, thanks to which it is suitable for special tasks, including highly demanding military, police and scientific tasks.



XFAB
DRUKARKA 3D / 3D PRINTER

MARKA / BRAND DWS Systems
PROJEKT / DESIGN DWS Systems
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Hexagon 3D s.c.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 25000 zł / PLN 25,000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Niskobudżetowa drukarka 3D w technologii SLA, charakteryzująca się najwyższą jakością wydruków, porównywalną z metodą wtrysku. Zaletą urządzenia jest mnogość materiałów, które mogą być użyte do druku – od ABS-u, polipropylenu i materiałów transparentnych po gumę. Drukarka umożliwia szybkie prototypowanie i przydatna jest wszędzie tam, gdzie potrzeba wykonać projekt w materialnej postaci – w pracowniach projektowych, modelarstwie, medycynie, jubilerstwie i wzornictwie przemysłowym.

A low-budget 3D printer operating in the SLA technology, characterized by the highest quality of print, comparable to the injection method. The advantage of the device is the number of materials which may be used for printing – from ABS, polypropylene and transparent materials to rubber. The printer provides for fast creation of prototypes and is useful in all places where a design in a material form has to be developed – in design studios, modelling, medicine, jewellery design and industrial design.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Najlepsza osobista drukarka 3D roku 2017. Robi wrażenie nie tylko precyzją i niezawodnością, innowacyjnymi rozwiązaniami technicznymi i najwyższą jakością komponentów, ale też pięknym wyglądem. Bryła obudowy została uwolniona od przycisków i paneli służących sterowaniu, zyskując niespotykaną integralność. Wysoka dokładność zdalnie kontrolowanego wydruku oraz unikalne w tej klasie dostosowanie drukarki do różnego rodzaju żywic zostawi konkurencję daleko w tyle.

The best personal 3D printer of 2017. It impresses not only with its precision and reliability, innovative technical solutions and the highest quality of its components, but also with its beautiful appearance. The body of the casing is free from buttons and control panels, thus gaining unprecedented integrity. The high accuracy of remotely-controlled print and adaptation of the printer to various types of resins, which is unique in its class, by far surpasses the competition.



UO SMART BEAM LASER
PROJEKTOR LASEROWY / LASER PROJECTOR

MARKA / BRAND United Object
PROJEKT / DESIGN UO
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR EM&M
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 1719 zł / PLN 1719

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Miniaturowy projektor laserowy, który można ze sobą zabrać dosłownie wszędzie – zmieści się do torby, walizki czy plecaka. W połączeniu z urządzeniem obsługującym system Windows, OSX, Android lub IOS, projektor wyświetla filmy, zdjęcia lub prezentacje w rozdzielczości HD. Zastosowanie lasera klasy 1 sprawia, że jest on nie tylko przyjazny dla oczu, lecz zawsze ostry i wyraźny, niezależnie od wielkości wyświetlanego obrazu. Produkt dostarczy użytkownikom rozrywki wszędzie tam, gdzie nie ma ekranu tv, lub jego transport jest zbyt kosztowny.

A miniature laser projector which can be taken with you anywhere – it will fit in a bag, suitcase or backpack. Combined with a device operating the Windows, OSX, Android or IOS system, the projector can be used to display films, photographs or presentations with HD resolution. The application of class 1 laser means that it is not only friendly for the eyes, but it also always gives a clear and sharp image, regardless of its size. The product will provide entertainment to user wherever there is no TV screen or when the transport of the TV screen is too expensive.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Smart Beam Laser to kompaktowe urządzenie posiadające zaskakująco wiele funkcjonalnych rozwiązań, dostępnych dotychczas wyłącznie w dużych, rozbudowanych projektorach. Zaawansowane technicznie parametry umożliwiają wyświetlanie obrazu oraz emisję dźwięku wysokiej jakości a optymalne rozmieszczenie przycisków ułatwia sterowanie urządzeniem. Niewielkie gabaryty oraz zastosowana unikalna technologia, pozwala na uniwersalne, mobilne wykorzystanie projektora w wielu miejscach i sytuacjach – zarówno do pracy jak i rozrywki.

The Smart Beam Laser is a compact device which offers surprisingly many functional solutions, which were previously available only in large, complex projectors. The technologically-advanced parameters provide for high quality picture projection and sound emission and the optimum layout of buttons facilitates the operation of the device. Small size and the unique technology contribute to the universal, mobile application of the projector in many places and situations – both for work and for entertainment.



TL-PBG6700
POWERBANK

MARKA / BRAND TP-Link
PROJEKT / DESIGN zespół projektantów TP-Link / TP-Link design team
PRODUCENT / MANUFACTURER TP-Link Technologies Co. Ltd.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 95 zł / PLN 95

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Powerbank TL-PBG6700 to pierwszy produkt marki z nowej serii Vivid. Lekki i kompaktowy, idealnie leży w dłoni dzięki pokryciu z miękkiej powłoki polimerowej. Wyposażony jest w akumulator LG o zwiększonej żywotności i wolniejszym procesie wyczerpywania się – oryginalna pojemność banku utrzymuje się aż do 500 pełnych cykli ładowań. Inteligentna technologia ładowania TP-Link oraz zwiększona moc wyjściowa do 5V/2,4A sprawia, że bank o pojemności 6700 mAh, można naładować w niespełna dwie i pół godziny. Czarno-złote wykończenia nadają mu prosty i elegancki wygląd.

TL-PBG6700 is the first product of the brand from the new Vivid line. Light and compact, it ideally fits in the hand thanks to its cover made of soft, polymer material. It is equipped with a long-life, slow-use LG battery - the original capacity of the power bank may last for up to 500 charging cycles. The intelligent TP-Link technology and the input power increased to 5V/2,4A mean that the power bank with the capacity of 6700 mAh may be charged in less than two hours and a half. The black-and-gold finish give the power bank a simple and elegant look. The black-and-gold finish give the power bank a simple and elegant look.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Na tle innych produktów tego typu TL-PBG6700 prezentuje się jak elegancki, stylowy gadżet. Pod atrakcyjnie wyglądającą obudową kryje się pojemny, długowieczny, szybko ładujący się akumulator, dzięki któremu awaryjne źródło energii można mieć ze sobą przy dużej dynamice przemieszczania się, nawet gdy możliwy dostęp do źródeł stacjonarnych jest czasowo ograniczony. Niewielkie rozmiary i mała masa są kolejnymi zaletami, które decydują o przydatności banku jako urządzenia mobilnego zapewniającego komfort użytkowania.

Compared to other products of this type, TL-PBG6700 presents itself as an elegant, stylish gadget. Underneath the attractive case, there is a capacious, long-life, fast-charging battery thanks to which this emergency power source may be carried even if we move around a lot and even if access to standard sources of power is temporarily unavailable. The small size and small weight are other advantages which determine the usefulness of the bank as a mobile device guaranteeing the comfort of use.



TTMM

KOLEKCJA APLIKACJI ZEGARKOWYCH / A COLLECTION OF WATCH APPLICATIONS

MARKA / BRAND TTMM

PROJEKT / DESIGN Albert Salamon

PRODUCENT / MANUFACTURER TIMESAPP Artur Salamon

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014

CENA / PRICE 10 Euro / EU 10

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Oryginalne, artystyczne i minimalistyczne reprezentacje czasu dostosowane do nowego medium, jakim jest e-papier, które w sposób innowacyjny pokazują czas, przyjmując eklektyczną formę – pomiędzy grafiką użytkową, artystyczną abstrakcją a cyfrową biżuterią. Pasują do smartwatchy Pebble, a dzięki łączności ze smartfonem pokazują nie tylko godzinę, ale też datę, dzień tygodnia, liczbę kroków, dystans, temperaturę oraz poziom naładowania baterii. Produkt otrzymał m.in. trzy nagrody w międzynarodowym konkursie A' Design Award & Competition.

Original, artistic and minimalist time representations adapted to the new medium, e-paper, which show time in an innovative way, taking an electric form – something between applied graphic design, artistic abstraction and digital jewellery. They march Pebble smartwatches, and thanks to their connection to a smartphone, they can show not only time, but also the date, day of the week, the number of steps, distance, temperature and the level of battery charging The product was awarded three prizes in the international A' Design Award & Competition.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Twórca aplikacji kwestionuje utrwalone schematy prezentowania czasu, proponując graficznie wyrafinowaną reinterpretację cyferblatu w purystycznej estetyce. TTMM jest propozycją kuszącą dla zwolenników futurystycznego wzornictwa, a w wersjach najbardziej oderwanych od konwencji zegarka, pozwala na specyficzną satysfakcję z umiejętności czytania informacji zakodowanych dla otoczenia, przed którym można błysnąć oryginalną inteligencją

The author of this application questions the well-established methods of time presentation, offering a graphically-refined re-interpretation of the clock face, applying puristic aesthetics. TTMM is an attractive product for lovers of futuristic design, and its versions, which are most detached from the conventional watch, give unique satisfaction derived from an ability to read information hidden from others thanks to which one can show off original intelligence.

W kategorii Grafiki użytkowej i opakowań oceniane są grafika i drukarstwo służące celom użytkowym. Związane z rynkiem wydawniczym i reklamą: grafika książek, gazet, magazynów, znaczków pocztowych, banknotów, plakatów, typografie, ilustracje, identyfikacja wizualna i typograficzna przestrzeni publicznych (lotnisk, biur, szkół, urzędów, instytucji); logotypy. Branding i rebranding. Grafika stron internetowych, blogów, aplikacji. Opakowania jednostkowe pojedynczych produktów, stosowane w obrocie detalicznym. Nabywcami i użytkownikami są osoby prywatne, dzieci, rodziny; firmy; pracownicy, grupy pracownicze, klienci masowi, społeczności, grupy osób.

Graphic design and packaging refer to graphics and typography for utility purposes. Related to publishing and advertising market: graphics for books, newspapers, magazines, stamps, banknotes, posters, typography, illustrations, corporate identity and typographic identity of public spaces (airports, offices, schools, public offices, institutions), logos. Branding and re-branding. Web graphics, blogs, applications. Unit packages containing individual products, used in the retail trade. Purchasers and users are private individuals, children, families, companies, workers, labor groups, mass retail customers, communities, groups of people.

Grafika użytkowa i opakowania

Graphic design and packaging



POLITECHNIKA WARSZAWSKA / WARSAW UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
REBRANDING I IDENTYFIKACJA WIZUALNA / REBRANDING AND VISUAL IDENTIFICATION

PROJEKT / DESIGN Podpunkt
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Politechnika Warszawska / Warsaw University of Technology
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Identyfikacja wizualna Politechniki Warszawskiej obejmuje nowe logo, symbol graficzny oraz odwołujący się do tradycyjnego godła znak uroczysty. System komunikacji wizualnej oparto na silnym znaku, spójnej i unikalnej typografii oraz gamie kolorystycznej, a także jednolitej rodzinie znaków wydziałowych. Dzięki temu identyfikacja wizualna PW jest spójna, wyrazista oraz pozwala wyróżnić się na tle innych uczelni i szkół wyższych. Rozwiązuje to nie tylko problem używania na różnych nośnikach dotychczasowego skomplikowanego graficznie logo PW, ale także braku dotychczasowej spójności jej jednostek.

The visual identification of the Warsaw University of Technology covers a new logo, a graphic symbol referring to the traditional emblem. The visual communication system was based on the strong mark, a coherent and unique typography and a range of colours, as well as a uniform family of individual department marks. Thanks to that the visual identification of the Warsaw University of Technology is uniform, expressive and distinctive against the background of other institutions of higher education. This solves not only the problem of using the graphically-complicated, current logo of the Warsaw University of Technology on various media, but also the current lack of uniformity between its individual departments.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nowe logo i identyfikacja wizualna Politechniki Warszawskiej to całkowita zmiana wizerunkowa instytucji. Geometryczne inicjały PW przywołują skojarzenia z szablonami kreślarskimi, a techniczny charakter uczelni podkreśla też przejrzysta i czytelna autorska czcionka Radikal WUT. Paleta barw identyfikacji jest szeroka i zamyka się w ośmiu mocnych, lekko przytłumionych kolorach, z których każdy odpowiada wydziałowi uczelni – wyrafinowane barwy, nadają identyfikacji charakteru i odróżniają ją od innych podobnych.

The new logo and visual identification of the Warsaw University of Technology constitute a total change of the institution's image. The geometrical initials, PW, bring association with drafting stencils, and the technical character of the university is emphasized by the clear and legible original font type, Radikal WUT. The range of colours of the identification is wide and it is closed in eight, strong, slightly-dimmed colours, each of which corresponds to one department of the university - refined colours contribute character to the identification and distinguish it from a similar representations.



LEGACY – MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA GDAŃSKA / THE HISTORICAL MUSEUM OF THE CITY OF GDAŃSK
IDENTYFIKACJA WIZUALNA / VISUAL IDENTIFICATION

PROJEKT / DESIGN Design Office
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Muzeum Historyczne Miasta Gdańska / The Historical Museum of the City of Gdańsk
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Identyfikacja wizualna rozwiązuje problem identyfikacji Muzeum, które grupuje osiem różnych oddziałów, niejednokrotnie o skomplikowanych nazwach, jak np. Dom Uphagena – Muzeum Wnętrz Mieszczańskich. Proste w formie logo instytucji wzmacnia jej markę oraz rozpoznawalność wśród odbiorców. Dedykowany muzeum znak ujawnia silne związki z miastem poprzez użycie uproszczonych elementów graficznych opierających się na herbie miasta Gdańsk. Bazujące na prostych znakach logo jest łatwe w reprodukcji na zróżnicowanych nośnikach – w zależności od żądanego rozmiaru nie traci na jakości i przejrzystości.

The visual identification solves the problem of identification of the Museum, which encompasses eight different departments which often have complicated names, such as the Uphagen's House – the Museum of Townspeople's Interiors. The logo of the institution, simple in its form, strengthens the brand's expression and its recognition among recipients. The logo dedicated to the Museum reveals string ties with the city by the use of simplified graphic elements based on the emblem of the city of Gdańsk. The logo, based on simple elements, is easy to reproduce on different media – depending on the required size, it does not lose its quality and clarity.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Dzięki swojej prostocie logo jest łatwe w powielaniu, zatem firmowe materiały są tanie w druku. Modułowa koncepcja pozwala na kreatywne komponowanie i przekształcanie logo w inne kształty na zasadzie klocków niosących nowe treści, bez szkody dla rozpoznawalności. Zwielokrotnienie pojedynczego elementu tworzy atrakcyjny, nowoczesny deseń, umiejętnie wykorzystany na gadżetach reklamowych. Tak pomyślana identyfikacja skutecznie osadza muzeum w świadomości odbiorcy.

Thanks to its simplicity, the logo is easy to be reproduced, so company materials are cheap to print. The modular concept provides for a creative composition and transformation of the logo into other block-based shapes, carrying new contents, without any loss for the logo recognizability. The multiplication of a single element creates an attractive, modern design which can be skilfully used in advertising gadgets. The identification created in this way successfully sets the Museum in the minds of the recipients.



NIEPODLEGŁA

LOGOTYP OBCHODÓW STULECIA ODZYSKANIA PRZEZ POLSKĘ NIEPODLEGŁOŚCI / A LOGOTYPE OF THE HUNDREDTH ANNIVERSARY OF POLAND'S INDEPENDENCE

PROJEKT / DESIGN FUTU Creative Sp. z o.o.

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego / The Ministry of Culture and National Heritage
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Symbol krajowych i zagranicznych obchodów stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości. Ze względu na ogromny zasięg wydarzeń, logo zaprojektowano tak, by było czytelne i łatwe w odbiorze, a jego symbolika niosła pozytywny przekaz, adekwatny do charakteru rocznicowych uroczystości. Inspirowane pismem marszałka Piłsudskiego logo jest połączeniem teraźniejszości z przeszłością – z rękopisów marszałka wybrano fragmenty zawierające słowa "niepodległa" i "niepodległość" a następnie poddano obróbce cyfrowej. Dzięki temu udało się uzyskać unikatowy, cyfrowo odświeżony znak "niepodległa" stworzony przez marszałka.

A symbol of domestic and foreign celebration of one hundred years of Poland's independence. Due to a wide range of the event, the logo was designed in a way which could guarantee its legibility and easiness of perception, and which would ensure that its symbolism carries a positive message, suitable for the event's character. The logo, inspired by the handwriting of Marshal Piłsudski, is a combination of present and past times – excerpts were taken from the Marshal's manuscripts, containing the words "independent" and "independence", and then they were subjected to digital processing. Thanks to that, it was possible to obtain a unique, digitally-refreshed "independent" logo, created in the Marshal's handwriting.



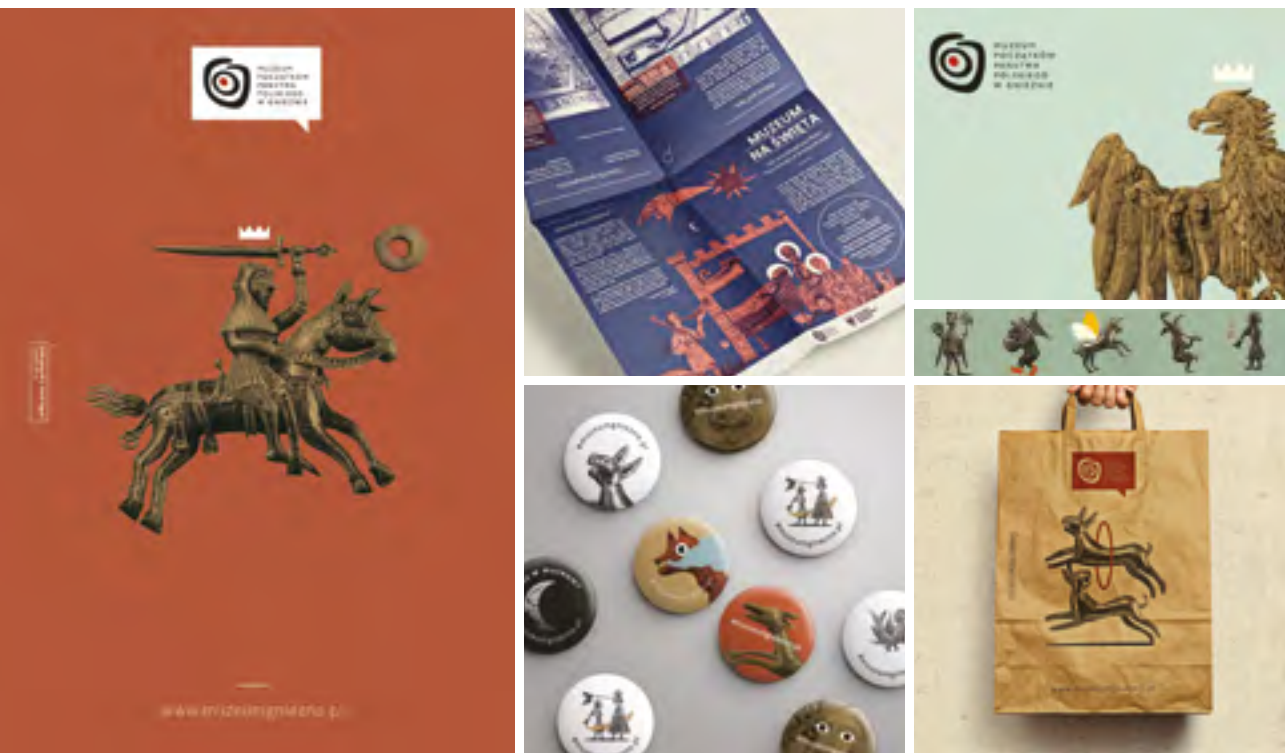
WIZUALNA IDENTYFIKACJA MUZEUM MUZEUM POCZĄTKÓW PAŃSTWA POLSKIEGO W GNIEŹNIE

PROJEKT / DESIGN BETTERANDMORE
PROJEKT LOGOTYPU/ DESIGN Mirosław Adamczyk – osobny projekt, nie bierze udziału w konkursie.
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie / The Museum of the Origins of the Polish State in Gniezno
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Trzon znaku stanowi odręczne pismo marszałka Józefa Piłsudskiego: napisane jego ręką słowo „niepodległa”. Połączono je z blokiem pisma o prostym kroju, które wyjaśnia okoliczność historyczną – obchody stulecia niepodległości. Doskonały pomysł wykorzystujący wartość graficzną i emocjonalną kaligrafii odręcznej, niepowtarzalnej i będącej wyrazem osobowości i zderzający ją z eleganckim i zrównoważonym fontem bezszeryfowym. Znak wybitny: zrównoważony i działający na emocje.

The core of the logo is constituted by the handwriting of Marshal Józef Piłsudski: the word "independent" written by his hand. It is combined with an inscription characterized by a simple font type, which explains the historical occasion – the hundredth anniversary of independence. An excellent idea using the graphic and emotional value of handwriting, unrepeatable and constituting an expression of the personality of its author, contrasted with the elegant and balanced sans serif font. A unique mark: balanced and evoking emotions.



MUZEUM POCZĄTKÓW PAŃSTWA POLSKIEGO W GNIEŹNIE / THE MUSEUM OF THE ORIGINS OF THE POLISH STATE IN GNIEZNO

IDENTYFIKACJA WIZUALNA / VISUAL IDENTIFICATION

PROJEKT / DESIGN BETTERANDMORE

PROJEKT LOGOTYPU/ DESIGN Mirosław Adamczyk – osobny projekt, nie bierze udziału w konkursie.

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie / The Museum of the Origins of the Polish State in Gniezno

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Nowa identyfikacja wizualna odzwierciedla spojrzenie Muzeum na historię – zażytki i tematy, które są poruszane na różnego rodzaju wystawach, dotyczących kwestii poważnych i mocno osadzonych w historii. Poprzez połączenie prostej grafiki z najważniejszą dla Muzeum rzeczą – ekspонатem – uzyskano efekt nowoczesny, przystępny i bardzo interesujący. Identyfikacja obejmuje wszystko: od listownika do wydawanych przez instytucję publikacji. Zadbano o ekonomię projektowania graficznego – plakaty i ulotki opierają się na bardzo prostych zasadach, dzięki czemu niektóre z projektów można wykonywać samodzielnie.

The new visual identification reflects the Museum's outlook on history – monuments and topics which are presented during various exhibitions, touching upon serious issues, well-set in the history. By combining a simple graphic design with an element which is most important for the Museum – the exhibit – the modern, accessible and highly interesting effect was achieved. The identification covers everything: from letter sheets to the publications published by the institution. The economy of the design project was also taken care of – posters and leaflets are based on very simple rules, thanks to which some of them may be produced independently.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Promowane na materiałach informacyjnych wizerunki pojedynczych ekspонатów, wyodrębnionych na barwnych tłach, czynią z nich solowych bohaterów, których dzięki ofercie muzeum można spotkać osobiście. Dołączenie zabawnej grafiki rozluźnia sztywną atmosferę wokół obrosłego zadaniem tematu i pomaga przekonać do zmiany postrzegania historii jako domeny moli książkowych. Systemowe rozwiązanie ujednolica wizerunek muzeum w sposób spójny, konsekwentny i nowoczesny i wyczerpuje kryteria dobrej grafiki użytkowej.

The images of individual items promoted on the information materials, distinct against the colourful backgrounds, turn them into solo heroes who can be met in person thanks to the offer of the museum. The use of the humorous graphic elements helps to lighten up the pompous atmosphere which has developed around this subject matter and change the perception of history as a domain of bookworms. This system solution unifies the image of the museum in a coherent, consistent and modern manner and meets the criteria of a good applied graphic design.



TP -LINK
REBRANDING

PROJEKT / DESIGN Agency Futurebrand
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY TP-Link Technologies Co., Ltd.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wraz z rozrostem portfolio produktowego marki przyszedł czas na jej odświeżenie. Nowe logo i identyfikacja wizualna odzwierciedla kolejny krok w historii producenta: TP-Link to nie tylko sprzęty sieciowe, ale i rozwiązania smart home, akcesoria oraz smartfony. Nowy slogan „Reliably Smart” akcentuje krok firmy w stronę produktów z kategorii smart home. Nowe logo, w postaci strzałki skierowanej do środka okręgu, podkreśla koncentrację firmy na kliencie. Redukcja logo do małych liter oraz zmiana pisowni nazwy firmy z TP-LINK na TP-Link odzwierciedla prostotę i intuicyjność.

Together with the growth of the product portfolio of the brand, the time came to refresh it. The new logo and visual identification reflects another step in the producer’s history: TP-Link does not only represent network equipment, but also smart home solutions, accessories and smartphones. The new slogan, “Reliably Smart”, emphasized the step taken by the company in the direction of products from the smart home category. The new logo, in the form of an arrow directed towards the centre of a circle, emphasizes its focus on the client. The reduction of the logo to small letters and the change of the style from TP-LINK to TP-Link reflects the simplicity and intuitiveness.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Koncepcja identyfikacji jest adekwatna do profilu firmy i pokazuje jej dynamiczny rozwój oraz nowe obszary działalności. Dominująca błękitna gama działa tonująco i budzi pozytywne skojarzenia z podniebną przestrzenią i nieograniczonym, swobodnym przepływem informacji a pojawiające się na jej tle kombinacje wynikających z logo modułów oddają naturę technologii cyfrowej. Całość grafiki wyróżnia się czytelnością, spójnością formalną i logiką zapewniającą odpowiednią komunikację i rozpoznawalność marki.

The concept of the identification is in line with the company’s profile and reflects its dynamic development, as well as the new areas of activity. The dominating, blue colour scheme has a toning effect and brings about positive associations with sky-high space and an unlimited, free flow of information, and the combinations which appear against its background, formed by the logo modules, reflect the nature of the digital technology. The whole graphic design is distinguished for its transparency, formal cohesion and logics which ensure the right communication and recognizability of the brand.



STATE-OF-THE-ART REFRIGERATED SOLUTIONS
IDENTYFIKACJA WIZUALNA ES SYSTEM K NA POTRZEBY IMPREZ TARGOWYCH / VISUAL
IDENTIFICATION OF THE ES SYSTEM BRAND FOR COMMERCE EVENTS

PROJEKT / DESIGN zespół projektowy firmy ES SYSTEM K / the design team of the ES SYSTEM K company, koncept grafiki / graphic design concept – Piotr Wierzbicki
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY ES SYSTEM K Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Czytelność i nowoczesność to główne filary identyfikacji firmy ES SYSTEM K, powstałej na potrzeby targów Euroshop 2017, jednej z kluczowych imprez w światowym handlu. Hasło "state-of-the-art refrigerated solutions", pod którym dokonywano prezentacji urządzeń chłodniczych marki, kładło nacisk na super-nowoczesne technologie w branży chłodniczej. W ślad za motywem przewodnim podążyła identyfikacja wizualna stoiska inspirowana najnowszą technologią, transparentnością oraz funkcjonalnością. Spójne elementy identyfikacji – font, piktogramy, materiały drukowane oraz gadżety – idealnie współgrały z hasłem przewodnim.

The clarity and modernity are the main pillars of the identification of the ES SYSTEM K company, which was designed for the needs of the Euroshop 2017 fair, one of the key global commerce events. The “state-of-the-art refrigerated solutions” phrase, under which the presentation of the refrigerating devices of the mark were presented, emphasized the super modern technologies in the refrigerating sector. Following the leading motif, the visual identification was created of the fair stall, inspired by the latest technology, transparency and functionality. The uniform elements of the identification – the font type, the pictograms, the printed materials and the gadgets – ideally matched the motto.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Świetnie zaprojektowane gadżety, gdzie biel, szkło i firmowe logo wnoszą wartość high-tech, a zwyczajność papieru, płótna i szalowego sznurka są odniesieniem do ekologicznej żywności. Rysowane jakby ręcznie piktogramy i żartobliwe napisy ośmielają klienta, co jest cenne podczas targów. Modny kształt sześciokąta kusi swoją atrakcyjnością i sprawia, że gadżety nie wylądują na dnie szuflady, ale będą chętnie używane, pozostawiając pamięć o marce w świadomości odwiedzających stoisko.

Excellently-designed gadgets, where whiteness, glass and company logo contribute a high-tech value to the product, and the ordinariness of paper, canvas and sisal rope constitute a reference to the ecological food. The pictograms, giving an impression of being hand-drawn, and humorous inscriptions encourage the client, which is valuable during fairs. The trendy, hexagonal shape lures with its attractiveness and means that the gadgets will not end up at the bottom of the drawer, but will be willingly used, leaving the memory of the brand in the minds of people visiting the stand.



„BRACIA KARAMAZOW” / “KARAMAZOV BROTHERS”
GRAFIKA KSIĄŻKI Z PŁYTĄ DVD / A GRAPHIC DESIGN OF THE BOOK WITH DVD

PROJEKT / DESIGN Idalia Smyczyńska, Robert Zajęc – zespół projektowy kilku.com / the collective design team of kilku.com,
Barbara Sawicka – koordynator projektu / the project co-ordinator
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Centrum Kultury w Lublinie / The Centre of Culture in Lublin
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Oryginalne, dwuelementowe wydawnictwo, na które składają się nowy przekład "Braci Karamazow" autorstwa prof. Cezarego Wodzińskiego oraz płyta DVD z telewizyjnym zapisem adaptacji powieści w wykonaniu Teatru Provisorium. Proste, eleganckie i przykuwające uwagę przez wyraźne odróżnienie się od dotychczasowych polskich wydań Dostojewskiego wydawnictwo zyskało nową, współczesną formę. O wyjątkowości projektu decyduje oryginalne rozwiązanie w postaci obwoluty, która jest jednocześnie opakowaniem płyty.

The original, two-piece publication which covers a new translation of "Karamazov Brothers" by Prof. Cezary Wodziński and a DVD with a television recording of the adaptation of the novel performed by the Provisorium Theatre. Simple and elegant publication which attracts attention thanks to being different from the current Polish editions of the Dostoevsky's works, gained a new, more contemporary form. The uniqueness of the project is mainly determined by the original solution applied in the cover which, at the same time, is a cover of a record.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Współczesne podejście do klasyki: nowe tłumaczenie Braci Karamazow w formie książki i płyty CD otrzymało formę adekwatną do ambitnego przekładu. Oryginalny i intrygujący font tytułowy, który wraca w nazwach rozdziałów, tradycyjne wyklejki, gra czernią i bielą, tasiemka do zaznaczania stron dają efekt wysmakowany i przekonujący. Książka łączy elementy klasycznego wydania z elementami na wskroś współczesnymi – co podkreśla dodatek konsekwentnie zaprojektowanej płyty CD i okładki na nią.

The contemporary approach to classics: the new translation of "Karamazov Brothers" in the form of a book and a CD was given a form suitable for such ambitious translation. The original and intriguing font type on the cover which is reproduced in chapter titles, traditional flyleaves, the game of black and white, a ribbon serving the function of a bookmark, all of those features give the product a refined and convincing character. The book combines elements of a classic publication with contemporary elements – which is strengthened by an addition of consistently-designed CD and its cover.



PRZEKRÓJ
GRAFIKA MAGAZYNU / THE GRAPHIC DESIGN OF THE MAGAZINE

PROJEKT / DESIGN Przekrój Sp. z o.o.
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Przekrój Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kultowy już magazyn społeczno-kulturalny, w którym ważną rolę odgrywa rozrywka uzupełniona o rozbudowane działy nauki i kultury fizycznej. Jest w nim miejsce dla tekstów poważnych i żartobliwych, krótkich i długich – ilustrowanych przez najlepszych polskich rysowników. Uzupełnieniem kwartalnika jest nowa strona internetowa www.przekroj.pl, która łączy spuściznę "Przekroju" z nowoczesnym magazynem internetowym. Statyczny layout strony ożywiono charakterystycznymi dla tytułu humorystycznymi animacjami.

The iconic social-cultural magazine in which entertainment plays an important role, was supplemented by extensive sections devoted to science and physical fitness. There is space in it for serious and light texts, short and long articles – illustrated by the best Polish artists. A new addition to this quarterly magazine is a new website, www.przekroj.pl, which combines the heritage of "Przekrój" with a modern Internet magazine. The static layout of the site was livened up by the humorous animations characteristic of this magazine.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Szata graficzna nowego „Przekroju” kontynuuje charakter dawnego tygodnika pod tym samym tytułem. Reaktywowany magazyn jest pełen rysunków ze starych numerów, ramek, różnych krojów pisma oraz ekscentrycznych fotografii, przez co pozostaje w klimacie vintage. Z przymrużeniem oka łączy stare z nowym, co na tle innych magazynów wypada o dziwo bardzo nowocześnie. „Przekrój” odbiega od tradycyjnych schematów, jest swobodny i zaskakujący, niszowy i wyrafinowany.

The graphic design of the new „Przekrój” continues the character of the biweekly magazine published under the same title. The reactivated magazine is full of illustrations from old issues, frames, various font types and eccentric photographs, thanks to which it reflects the vintage climate. It frivolously combines what's old with what's new, which surprisingly, in comparison with other magazines, gives it a modern whiff. „Przekrój” departs from traditional patterns, it is free and surprising, niche and refined.



ANTOLOGIA POLSKIEJ MUZYKI ELEKTRONICZNEJ / THE ANTHOLOGY OF POLISH ELECTRONIC MUSIC

GRAFIKA PUBLIKACJI / A GRAPHIC DESIGN OF THE PUBLICATION

PROJEKT / DESIGN Anna Wieluńska – opracowanie graficzne / graphic design, Forin Studio – layout serii / series layout

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Narodowe Centrum Kultury / The National Centre of Culture

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

„Antologia Polskiej Muzyki Elektronicznej” pod redakcją Marka Horodniczego obejmuje kilkanaście sylwetek osób oraz zespołów ważnych na polskiej scenie muzyki elektronicznej lat 70. i 80. XX wieku. Oprócz twórców, bohaterami książki są instrumenty, a konkretnie dziesięć najważniejszych dla polskiej muzyki elektronicznej syntezatorów. Do książki dołączono dwupłytową składankę zawierającą zarówno krótsze utwory, jak kilkunasto minutowe kompozycje. Dopelnieniem tomu jest wywiad z ikoną polskiej muzyki elektronicznej Jerzym Kordowiczem oraz popularnonaukowa muzykologiczna analiza gatunku.

“The Anthology of Polish Electronic Music”, edited by Marek Horodniczy, covers several profiles of artists and groups important on the Polish scene of electronic music 1970s and 1980s. Apart from artists, the book is devoted to instruments, and more specifically ten synthesizers, most important for the Polish electronic music. The book is accompanied by a two-record mix containing both shorter works and compositions lasting more than ten minutes. The volume is complemented by an interview with an icon of the Polish electronic music, Jerzy Kordowicz, and a musicological analysis of the genre prepared in a popular scientific version.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Dobitny rysunek winylowej płyty i wibrujący pomarańczowy kolor czcionki na tle głębokiej czerni tworzą wyrazistą, graficzną kompozycję o skondensowanym przekazie, która zrywa ze schematem wykorzystania na okładce zdjęć bohaterów przyciągających swoją rozpoznawalnością uwagę czytelników. W przypadku ANTOLOGII mamy do czynienia z opracowaniem, które swoim poważnym wizerunkiem komunikuje rzetelne podejście do tematyki, wartość edukacyjną i spójność z wizerunkiem i misją NCK.

The distinct image of a vinyl and the vibrating, orange font type against the background of deep black create an expressive graphic composition with a condensed message, which breaks free from the convention of using on the cover the photographs of heroes attracting readers with their recognizability. With the ANTHOLOGY, we come across a study which, thanks to its serious image, communicates a thorough approach to the subject matter, its educational value and cohesion with the image and mission of the National Centre of Culture.



POLSKI DESIGN

GRAFIKA ZNACZKA POCZTOWEGO / A GRAPHIC DESIGN OF A POST STAMP

PROJEKT / DESIGN Marzanna Dąbrowska

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Biuro Filatelistyki / Poczta Polska S.A.

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Znaczek pocztowy, jako miniaturowa forma sztuki, oprócz swojego oczywistego przeznaczenia, a więc opłaty za usługę pocztową, niesie ze sobą wartość dodaną, jaką jest promocja polskiego designu. W tym przypadku mamy do czynienia z designem jedyne go całkowicie od podstaw zaprojektowanego polskiego auta osobowego, które było produkowane na masową skalę – mowa o kultowej już Syrenie. Znaczek oddaje cześć jej sportowej i niewdrożonej wersji (oraz jej projektantowi Cezaremu Nawrotowi) która w formie prototypu została zaprezentowana w 1960 roku, udowadniając że nie tylko Włosi potrafili projektować sportowe auta.

A post stamp, as a miniature form of art, apart from its obvious purpose, which is a proof of payment for a postal service, carries an added value which is the promotion of the Polish art of design. In this case, we come across a design of the only passenger car which was produced in Poland from the scratch and which was produced in a mass scale – namely the iconic Syrena. The stamp pays tribute to its sports version (and its designer, Cezary Nawrot), which was for the first time presented, in the prototype version, in 1960, proving that Italians were not the only ones who could design sports cars.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Ekspersi IWP docenili i pomysł serii, i otwierający ją znaczek z emblematycznym dla polskiego designu obiektem – Syreną Sport. Samochód-legenda wykraczający poza ramy stylistyczne i ideologiczne tego, co można było zaprojektować za żelazną kurtyną. W projekcie wykorzystano wizualizację 3D samochodu – oryginalny prototyp zniszczono na polecenie Gomułki. Znaczek i blok są atrakcyjne wizualnie, doskonale użyta czerwień, adekwatny font i wykorzystanie czarno-białej fotografii autora przekazują maksimum informacji.

The IWP experts appreciated the idea of the series and the post stamp opening collection with the item which is emblematic for Polish design – Syrena Sport. This legendary car, exceeding the stylistic and ideological limits of what could be produced behind the iron curtain. The design uses the 3D visualization of the car – the original prototype was destroyed at the order of Gomułka. The stamp and the block are visually attractive, the impressive red colour, the suitable font type and the use of the black-and-white photograph of the author provide maximum information.



„WASOWSKI DZIECIOM”

GRAFIKA WYDAWNICTW MUZYCZNYCH / A GRAPHIC DESIGN OF MUSIC PUBLICATIONS

PROJEKT / DESIGN Magdalena Pilaczyńska

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Narodowe Centrum Kultury / The National Centre of Culture

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Wyprodukowane w latach 70. przez Polskie Radio wydawnictwa ze słuchowiskami dla dzieci z muzyką Jerzego Wąsowskiego stanowią wartościową i inteligentną rozrywkę dla dzieci. W ich nagraniach udział wzięły m.in. takie postaci jak Irena Kwiatkowska, Wiesław Michnikowski, Aleksander Bardini i Andrzej Seweryn. Warstwa graficzna wydawnictw w atrakcyjny sposób ilustruje treść słuchowisk, a jego estetyka trafia zarówno w gust dzieci, jak i rodziców.

Publications produced in 1970s by the Polish Radio, with programmes for children with the music of Jerzy Wąsowski, constitute a valuable and educational entertainment for children. Their recordings were made with the participation of such stars as Irena Kwiatkowska, Wiesław Michnikowski, Aleksander Bardini and Andrzej Seweryn. The graphic layer of the publication nicely illustrates the contents of the programmes and its aesthetics can be appreciated both by children and their parents.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Humorystyczne, świetnie narysowane postacie zwierząt i cyrkowców, jednoznacznie określające grupę docelową, pozostają atrakcyjne dla dorosłego odbiorcy. Grafika i typografia z dużym smakiem nawiązują do lat 70-tych, w których powstały audycje. Całość jest czytelna i wysmakowana, a jednocześnie przenosi w inny, magiczny świat słuchowisk.

Humorous well-drawn figures of animals and circus artists, clearly indicating the target group, are also attractive for an adult recipient. The graphics and typography tastefully refers to 1970s when the programmes were produced. The whole design is clear and tasteful, and it takes us to another, magical world.



PIERNIKI / GINGERBREAD

OPAKOWANIE PIERNIKÓW MARKI SERCA Z FABRYKI / PACKAGING OF THE “SERCA Z FABRYKI” GINGERBREAD COOKIES

PROJEKT / DESIGN zespół projektowy Lookin' Good

ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Fabryka Cukiernicza Kopernik SA

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Głównym celem projektantów odpowiedzialnych za wygląd i przekaz opakowania, była zmiana postrzegania pierników jako produktu tradycyjnego, świątecznego, który właśnie tak widziany jest przez konsumentów. Zmiana percepcji produktu wśród konsumentów to szansa na zwiększenie sprzedaży poza Świątami. Aby tego dokonać, stworzono kategorię premium wśród pierników opartą na autentycznym storytellingu, z opakowaniem podkreślającym wartości historyczne i produkcyjne marki – Fabryki Cukierniczej Kopernik, jednej z najstarszych w Europie.

The main objective of the designers responsible for the appearance and message carried by the packaging was a change of perception of the gingerbread cookies as a traditional, Christmas product which is perceived in this way by the consumers. The change of perception of the product among consumers is a chance for an increase of its sales outside the Christmas season. In order to achieve this goal, a premium category was created among gingerbread cookies based on the authentic storytelling, with the packaging emphasizing the historical and production values of the brand – the Kopernik Confectionery Factory, one of the oldest in Europe.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Efektowne i eleganckie zestawienie czarnego tła, dodającego głębi realistycznym zdjęciom opowiadającym historię fabryki i czcionki naśladującej odręczne pismo, mówi o wartości produktu wynikającej z renomy i wielowiekowej tradycji. Czystość projektu i jego stylistyczna konsekwencja sprawia, że nie przeszkadza brak modnego aktualnie minimalizmu i dosłowność przekazu, przeciwnie – produkt zyskuje charakterystyczną, zauważalną oprawę i prowokuje do celebrowania chwili i zadumy nad wartością tradycji.

The effective and elegant composition of the black background, giving the depth to the realistic photographs telling the story of the factory, and the handwriting-imitating font type reflect the value of the product deriving from its renown and long-term tradition. The purity of the design and its stylistic consistency mean that the lack of minimalism and literal message which are trendy at the moment does not matter, on the contrary – the product is given a unique, noticeable design which provokes to celebrate the moment and stop to think about the value of tradition.



ENDORFINA
OPAKOWANIE CZEKOLADY Z OLIWKAMI / BOX FOR CHOCOLATE WITH OLIVES

PROJEKT / DESIGN łobzowska Studio
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Oliwki etc
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Endorfina to nowa marka czekolady z różnymi dodatkami, której opakowania wyróżniają się prostotą, jednocześnie ukazując bogactwo i nietypowość składników produktu. Podkreśla to oszczędna grafika oraz niewielkie okienko dające możliwość swobodnego zapoznania się z całym produktem jeszcze przed jego zakupem – bez naruszania zewnętrznego opakowania. Pod względem graficznym, dominującym akcentem jest ekspresyjna barwna plama, która rozróżnia smaki czekolady poprzez przypisane im kształty i kolory.

Endorfina is a new brand of a chocolate with olives, whose packaging is distinguished for its simplicity, at the same time revealing the richness and unusual character of the product's ingredients. This is emphasized by a minimalistic graphic design and a small window which offers an opportunity of looking at the product before it is bought – leaving the packaging intact. From the graphic point of view, the dominating element is the expressive colourful dot which distinguishes individual chocolate tastes by taking different shapes and colours.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wyjątkowo eleganckie i wyrafinowane opakowanie oryginalnej czekolady z niezwykłymi dodatkami, takimi jak oliwki, chili czy natka pietruszki. Biel kartonika przełamują nadrukowane, artystyczne pociągnięcia pędzla w bardzo modnej gamie kolorystycznej oraz złote liternictwo – minimalistyczne i wytworne. Wersja prostokątna opakowania posiada okienko, odkrywające zachęcającą zawartość. Świetny przykład grafiki użytkowej, dobrze oddającej i podkreślającej niestandardowe cechy produktu.

An exceptionally elegant and refined packaging of a unique chocolate with exquisite ingredients, such as olives, chilli or parsley. The whiteness of the box is broken by printed, artistic paintbrush sketches kept in a very fashionable colour scheme and golden letters – minimalist and elegant. The rectangular version of the packaging has a window revealing the welcoming contents. An excellent example of applied graphics, ideally reflecting and emphasizing the unusual properties of the product.



FOLKOWE MECYJE
OPAKOWANIA NA CZEKOLADY / A CHOCOLATE BOX

PROJEKT / DESIGN Monika Wojtaszek-Dziadusz
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Comedus P. Urbanik, E. Bisaga-Bogdan Sp. j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Marka „Folkowe Meczyje” została stworzona, aby na nowo odkrywać polską kulturę ludową. Inspiracją do powstania logo była aromatyczna czekolada oraz polskie ludowe wycinanki – łowickie, opoczyńskie i kurpiowskie – oraz hafty i motywy z ludowych strojów. Na tylnej ścianie opakowania znajduje się krótka informacja na temat pochodzenia danego wzoru, a także uproszczony zarys granic Polski pozwalający się zorientować, z którego regionu pochodzi wzór. Opakowanie zaprojektowano jako rodzinę, którą można powiększyć, promując sztuką ludową z kolejnych regionów Polski.

The “Folkowe Meczyje” brand was established in order to re-discover the Polish folk culture. The aromatic chocolate and Polish folk cut-outs from the łowicz, Opoczno and Kurpie regions, as well as embroideries and folk dress motifs were inspirations for the creation of the logo. On the back side of the box, there is a brief note describing the origin of a given pattern, as well as a simplified outline of the borders of Poland which gives an idea which region a given pattern comes from. The packaging was designed as a family which may be extended, promoting the folk art from various regions of Poland.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Projekt serii opakowań czekolady Folkowe Meczyje został zainspirowany ludowymi wycinankami z różnych regionów Polski. Białe opakowanie z ilustracją w różnych kolorach, w zależności od rodzaju czekolady, wygląda zachęcająco, zwłaszcza że na froncie umieszczono okienko, dzięki któremu kupujący może zobaczyć produkt. Opakowanie, mimo folkowych inspiracji, pozostaje nowoczesne i minimalistyczne. Bardzo dobry pomysł na prezent z Polski.

The design of the series of chocolate boxes, known as Folkowe Meczyje, was inspired by folk cut-outs from various regions of Poland. The white packaging with a multi-colour illustration, which depends on the type of chocolate, looks encouraging, especially that at the front there is a window through which the buyer may see the product. The packaging, despite its folk inspirations, is still modern and minimalist. It is a very good idea for a present from Poland.



OKOCIM
OPAKOWANIE LINII PIW OKOCIM / PACKAGING OF THE LINE OF OKOCIM BEERS

PROJEKT / DESIGN Studio EDDA
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Carlsberg Polska Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Nowa etykieta linii piw Okocim łączy tradycję marki z oczekiwaniami współczesnych konsumentów, tworząc spójną, a zarazem wyróżniającą linię piw z jednego browaru. Charakterystyczna dla tzw. kraftowych browarów etykieta 360, obejmująca cały obwód butelki, komunikuje klientom rękoździelnicze podejście do piwa, które zostało uważane przez człowieka, a nie przez komputer, co jest w pełni spójne z przekazem marketingowym marki.

The new label of the line of Okocim beers combines the tradition of the brand with the expectations of the contemporary consumers, forming a coherent, yet distinctive line of beers from one brewery. The 360 label, characteristic of the so-called craft breweries, covering the whole circumference of the bottle, communicates to the clients the craftsmanship approach to the beer which was brewed by a man rather than a computer, which is fully consistent with the marketing message of the brand.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Marka Okocim nową linią etykiet nawiązuje do tradycji, wpisując się w trend vintage. Minimalistyczna grafika wszystkich etykiet zamyka się w kształcie beczki piwnej, która była symbolem browaru Okocim i występowała w jego logotypie. Bezszeryfowa prosta czcionka współgra z nowym minimalistycznym logo i kontrastuje z odręcznym podpisem okocimskich piwowarów. Marka stawia na prostotę i minimalizm charakterystyczny dla niszowych browarów. Nowe etykiety obejmują całą butelkę, dzięki czemu znalazło się m.in. miejsce na informacje o recepturach, sugestie w jakim szkle najlepiej serwować dane piwo i inne informacje.

The Okocim brand, with the new line of its labels, makes a reference to the tradition, following the vintage trend. The minimalistic graphic design of all labels is enclosed in the shape of a beer barrel which is was symbol of the Okocim brewery and was present in its logotype. The sans serif, simple font type matches the new, minimalistic logo and contrasts the hand-written signature of the Okocim beer-makers. The brand's priority is the simplicity and minimalism characteristic of niche breweries. The new labels surround the whole bottle, thanks to which there is space on them for information about recipes, suggestions in what glass a given beer should be served and other information.



BIO MASŁA ORZECHOWE
OPAKOWANIE PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH DIET - FOOD / PACKAGING FOR DIET - FOOD PRODUCTS

PROJEKT / DESIGN Wojciech Grzeluszka
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Mipama E.Z. Szafarz Sp. j.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Głównym założeniem producenta było stworzenie serii produktów bio, dedykowanych rosnącemu gronu świadomych konsumentów. Poza najwyższej jakości żywnością Diet-Food, która w większości posiada certyfikat Organic EU gwarantujący ekologiczne pochodzenie surowców, celem właścicieli było położenie nacisku na design opakowania, który jest spójny z filozofią marki, a zarazem nowoczesny, jak ona sama i wyróżnia brand na tle konkurencji.

The main objective of the producer was to create a line of bio products, dedicated to the growing group of conscious consumers. Apart from the highest quality of Diet-Food products which, in the majority of cases, have the Organic EU certificate, guaranteeing the ecological origin of the ingredients, the objective of the owners was to place emphasis on the packaging design which is coherent with the philosophy of the brand, and, at the same time, which is modern-looking, as the brand itself, and which distinguishes the brand among its competitors.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Temat opakowań naturalnej żywności wymaga bardziej indywidualnego podejścia niż przy projektach nad opakowaniami marketowymi. W projekcie etykiety i słoiczka, świadomie zrezygnowano z użycia koloru, nadruk jest czarny albo biały, a tłem jest naturalny kolor orzechowych masel. Grafikę stanowi odręczny, konturowy i minimalistyczny rysunek orzechów, uzupełniony wstążeczkami z czytelnymi podpisami. Całość robi apetyczne wrażenie i dobrze wpisuje się w rynek opakowań żywności ekologicznej – czyli wciąż niszowej.

The topic of natural food packaging requires a more individualized approach than the designs of supermarket packaging. In the design of label and jar, a conscious decision was taken not to use the colour, the print is either black or white, and the background is kept in the shade of natural peanut butter. The graphic design is constituted by a hand-made, contour and minimalistic drawing of nuts, decorated with ribbons and legible inscriptions. The whole gives a tasty impression and ideally matches the market of ecological food packaging which is still a niche market.



MAXIGRA GO
OPAKOWANIE LEKU / MEDICATION PACKAGING

PROJEKT / DESIGN CzteryCzwarte Brand Design
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Zakłady Farmaceutyczne Polpharma SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Opakowanie leku z jednej strony odzwierciedla jego unikatowe cechy, takie jak kształt tabletek, sposób dawkowania oraz aromat, które zapewniają mężczyznom komfort oraz dyskrecję stosowania, z drugiej zaś nie są zbyt medyczne w odbiorze. Stąd projekt łączy w sobie cechy przypisywane lekom bez recepty z lekami wydawanymi na receptę. Każdy z elementów graficznych czemuś służy – strzałka w górę nawiązuje do problemu zaburzeń erekcji, a użycie małych liter podkreśla przyjazny charakter, dynamizmu zaś nadają wysyczone kolory.

On the one hand, the packaging of the medication reflects its unique characteristics, such as the shape of tablets, the method of dosage and the aroma which offer comfort and discreet application to men, and, on the other hand, it is not too medical in its perception. That is how the design combines elements which may be attributed to an OTC medication with those of prescription drugs. Each of the graphic elements has a different purpose - the upward arrow refers to problems with erection, whereas the use of small letters emphasizes the friendly character, and saturated colours are responsible for the dynamic character.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Opakowanie jest przykładem przemyślanej koncepcji graficznej, dobrze komunikującej produkt i uwzględniającej naturę odbiorcy. Istotne informacje zostały rozmieszczone na opakowaniu w sposób zapewniający odpowiednią czytelność i bezpieczeństwo użytkowania. Estetyczne rozwiązanie projektu doprowadziło do osiągnięcia założonego celu adekwatności formy komunikacji do profilu konsumenta i wykroczenia poza schemat opakowania leków.

The packaging is an example of a thought-through graphic concept, well communicating the product and taking into account the nature of the recipient. The relevant information is placed on the packaging in such a way that it is clearly visible and ensures the safety of use. The aesthetic solution of the project led to the achievement of the set objective of matching the form of communication with the consumer's profile and going beyond the standard convention of medications packaging.



BOX ON WHEELS
OPAKOWANIE / PACKAGING

PROJEKT / DESIGN Marcin Sikora, Mondi Simet S.A.
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Hilding Anders Polska Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Innowacyjne rozwiązanie umożliwiające swobodne przemieszczanie wielkogabarytowego ciężkiego pakunku – serii materaców "Zabierz mnie do domu" o różnych rozmiarach – za pomocą kółek transportowych. Znajdujące się w jednej osi trzy kółka przymocowane do dna klasycznego opakowania teksturowego umożliwiają swobodny transport produktu, zarówno w pozycji pionowej, jak i poziomej. Ponadto może się przydać w domu jako ruchomy schowek do przechowywania innych przedmiotów. Dzięki atrakcyjnemu nadrukowi zapewnia pełną ekspozycję sprzedażową. Wytrzymuje obciążenia do 28 kg.

An innovative solution providing for free movement of a large-size, heavy items – and, more specifically, a collection of "Take Me Home" mattresses in various sizes – with the use of transport wheels. Three wheels placed along one axis are attached to the bottom of a cardboard, classic packaging, provide for easy transport of the product, both horizontally and vertically. It can also prove useful at home as a moveable storage space for other items. Thanks to its attractive print, it offers full display of items on sale. It can carry a load of up to 28 kg.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Praktyczne opakowanie magazynowe wielkogabarytowych materacy meblowych. Czytelne oznaczenie graficzne w połączeniu z mobilnością (dzięki zamontowanym kółkom) umożliwia swobodny, i co istotne, bezpieczny transport zakupionego towaru. Doskonale sprawdzi się także w warunkach domowych, jako uniwersalny pojemnik ochronny do przechowywania różnorodnych przedmiotów w racjonalny sposób. Godny uznania przykład szerszego myślenia o produkcie dzięki nadaniu opakowaniu przemyślanej funkcjonalności.

Practical packaging of large-size mattresses. Legible graphic marking, combined with its mobility (thanks to the attached wheels) mean that the box is capable of free and, what is more important, safe transport of purchased goods. It will also prove useful at home, as a universal, reasonable storage space for various items. It is a commendable example of thinking about the product in a wider sense thanks to the fact that the packaging is provided with a well thought-through functionality.



CHWASTOX
SYSTEM OPAKOWAŃ / A SYSTEM OF PACKAGING

PROJEKT / DESIGN SaltPepper Brand Design
ZLECENIODAWCA / ORDERING PARTY Ciech Sarzyna SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

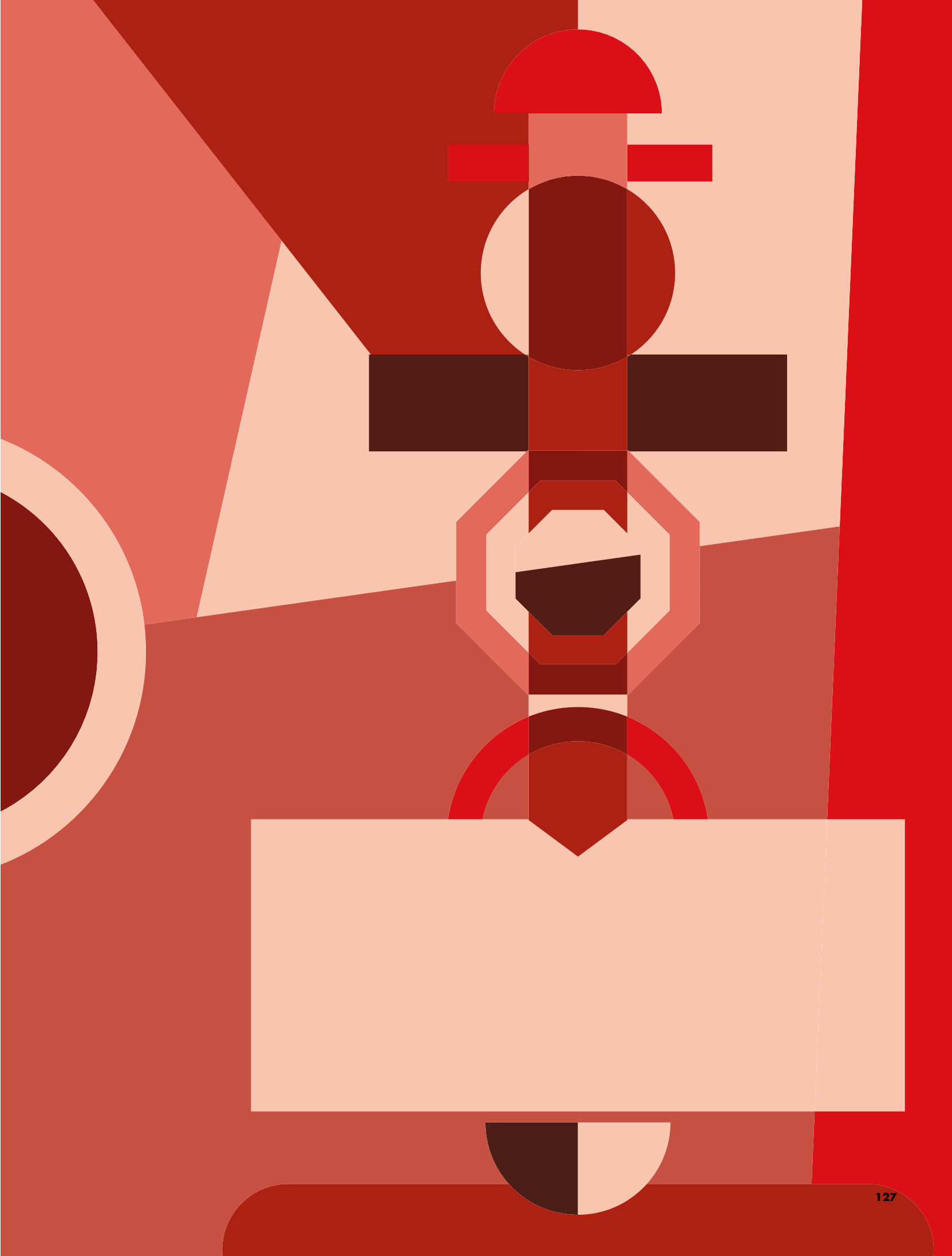
Projektantom etykiet przyświecało nie tylko stworzenie doskonałego efektu wizualnego, ale też czytelnej nawigacji ułatwiającej szybkie znalezienie produktu. Każde z opakowań otrzymało przyporządkowany produktowi kod kolorystyczny widoczny na etykiecie i nakrętkę kanistra. Informacje na opakowaniach ujęto w klarowny system graficzny, który odwołuje się do hierarchicznego sposobu pokazywania treści w blokach tematycznych. Centralną część etykiety zajmuje mocno wyeksponowany logotyp nawiązujący stylistyką do technicznego kroju pisma, który wyróżnia produkt spośród konkurencji.

The label designers had the objective of creating not only an excellent visual effect, but also transparent navigation which would facilitate quick finding of the product. Each of packaging was attributed with a colours code corresponding to a given product, visible on the label and bottle top. The information on the packaging is presented in a clear graphic form, which refers to the hierarchical way of displaying contents in thematic blocks. The central part of the label is occupied by a distinctly-displayed logotype whose stylistics refers to the technical type of writing, and which distinguishes the product among its competitors.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Etykiety serii produktów CHWASTOX spełniają wszystkie kryteria właściwie zaprojektowanej systemowej grafiki użytkowej, która w miarę rozwoju produktu może być rozszerzana o kolejne pozycje. W powtarzalnym, komunikatywnym layout'cie pomagającym użytkownikowi zorientować się w cechach produktów i porównywać je ze sobą w celu dokonania wyboru, tkwi także walor estetyczny. Wycinkowe potraktowanie zdjęć, obrazujących przeznaczenie preparatu, zapewniło czytelność i pozwoliło uniknąć sztampowej obrazkowej dosłowności.

The labels of the CHWASTOX line of products meet all the criteria of the expertly-developed system of applied graphic design which, together with the development of the product may be extended with new items. The reproducible, communicative layout, helping the user to get an idea of the features of the product and compare them in order to make a choice, carries an aesthetic value as well. The fragmented treatment of photographs which illustrate the purpose of the product, ensures both transparency and avoidance of clichéd pictorial literacy.



Kategoria Nowych materiałów obejmuje nowatorskie tworzywa sztuczne i naturalne, surowce, materiały przemysłu chemicznego i biochemicznego, hutniczego, tekstylnego, ceramicznego w postaci pierwotnej lub przetworzonej, z których wytwarza się produkty w gałęziach przemysłu wdrażających design.

New materials refer to materials, plastics and natural materials, raw materials, materials for the chemical and biochemical industry, metallurgical industry, textile industry, ceramics in its primary or processed form to be used for manufacturing of various products.

Nowe materiały
New materials



SQUID
OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA / SUN SCREEN

MARKA / BRAND SQUID
PROJEKT / DESIGN Philippe Lampe, Thibaut Lampe
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR ANWIS Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 199 zł netto za metr bieżący / PLN 199 NET per meter

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Uniwersalna osłona przeciwsłoneczna – pasuje do okien dowolnego typu. Wykonano ją z przezroczystej tkaniny odpornej na wilgoć, jak i wysokie temperatury. Daje efekt estetyczny pokrytej mrozem szyby okiennej lub delikatnej firanki. Nie zaciemnia wnętrza, dając jednocześnie komfort prywatności. Jedną z unikatowych cech produktu jest możliwość jego bezpośredniego montażu na oknie bez dodatkowych elementów systemowych. Wszystko dzięki nośnikowi kleju, który pozwala zamontować osłonę, zdjąć i przekleić ją ponownie. Dostępna w pięciu kolorach.

A universal sun screen – matches windows of any type. Made of transparent fabrics resistant both to dampness and high temperatures. Gives the effect of an aesthetic, frost-covered window or a delicate curtain. Does not darken the room, at the same time giving a sense of privacy. One of the unique features of the product is a possibility of its direct assembly on the window, without any system elements. All of this possible thanks to the glue which provides for the assembly, disassembly and re-assembly of the screen. Available in five colours.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Łatwa w aplikacji osłona, dopasowująca się do każdego, najbardziej nawet nietypowego okna. Bezproblemowa w utrzymaniu w czystości i estetyczna, stanowi produkt nie mający odpowiednika na rynku. Oferowany zestaw spokojnych, neutralnych i naturalnych kolorów pozwala dopasować przesłonę do każdego wystroju. Inspirująca i wyjątkowa jest przydatność SQUID do tworzenia dekoracyjnych wycinankowych naklejek lub kompozycji złożonych z pól przesłoniętych i przejrzystych, na wzór szkła piaskowanego.

This easy-to-install screen, suitable for every, even most unusual window, easy to clean and nice-looking, constitutes a product which does not have its match in the market. The offered set of balanced, neutral and natural colours helps to match the screen with every style of interior design. The usefulness of SQUID in creation of decorative, cut-out stickers or compositions made of covered and transparent fields, resembling sand-blasted glass, is both inspiring and unique.



HPL DUROPAL SOLIDCOLOR XTREME
LAMINAT HPL / HPL LAMINATE

MARKA / BRAND Pfleiderer
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy Pfleiderer / Pfleiderer design team
PRODUCENT / MANUFACTURER Pfleiderer Group SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE w zależności od formatu / depending on size and shape

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Cechą charakterystyczną laminatu jest jednolita kolorystyka całej powierzchni. Idealne dopasowanie barwy rdzenia pozwoliło uzyskać monochromatyczny design bez widocznych krawędzi i szczelin, spełniający najwyższe wymagania w zakresie estetyki, funkcjonalności i długiej żywotności. Materiał nie błyszczy się, urzeka za to matową, antyrefleksyjną powierzchnią – jest ciepły i „miękki” w wyrazie, zachęca do dotknięcia. Dzięki właściwościom Anti-Finger-Print jest odporny na ślady palców i tłuste plamy.

A characteristic feature of this laminate is the uniform colour scheme of the whole surface. The ideally-matching colours of the core guarantee the achievement of a monochromatic design without any visible edges and cracks, meeting the highest aesthetic, functionality and long-life requirements. The material does not shine, and it impresses with the matt, anti-reflection surface – it is warm and “soft” in its expression, it encourages the users to touch it. Thanks to the Anti-Finger-Print property, it is resistant to fingerprints and greasy stains.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Innowacyjne cechy laminatu – duża grubość i jednolita struktura – pozwalają osiągnąć monolityczny efekt jednolitej bryły, dzięki czemu meble i wykończenia wykonane z płyt powleczonych tą powłoką wyróżniają się wyjątkową estetyką, do tej pory dostępną tylko w rezultacie zastosowania kosztownych materiałów naturalnych lub kompozytów. Możliwość osiągnięcia tak wysokiego poziomu estetyki przy użyciu gotowych seryjnych formatów płyty jest nową jakością na rynku, dającą niespotykane do tej pory możliwości aranżacyjne.

The innovative features of the laminate – high thickness and uniform structure – contribute to the achievement of a monolithic effect of a uniform block, thanks to which the furniture and finish made of boards covered with this coating are distinguished for their unique aesthetics, available so far only as a result of application of costly natural or composite materials. A possibility of achievement of such a high level of aesthetics with the use of ready board formats from serial production constitutes a new quality in the market, which offers unprecedented interior design opportunities.



DESIGNER COLLECTION
KOLEKCJA FORNIRÓW MEBLOWYCH / A COLLECTION OF FURNITURE VENEER

MARKA / BRAND ALPI
PROJEKT / DESIGN Campana Brothers, Piero Lisoni, Front
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR Atpol Przedsiębiorstwo Handlowe Ryszard Przybysz
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 80 zł za m2 / from PLN 80 per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja fornirów meblowych „Designer” to efekt współpracy z trzema biurami projektowymi: Piero Lisoni (Włochy), Fratelli Campana (Brazylia) i Front (Szwecja). W jej rezultacie powstało 16 wzorów fornirów wpisujących się w najnowsze trendy wzornicze. Produkt znajdzie zastosowanie przede wszystkim we wnętrzach, w których pożądane są ciekawe rozwiązania technologiczne, jak i potrzeba wyrafinowanego stylistycznie wykończenia. Użyte do jego wykonania materiały to m.in. drewno ayous, lipa oraz topola.

A collection of “Designer” furniture veneers is an effect of co-operation with three design studios: Piero Lisoni (Italy), Fratelli Campana (Brazil) and Front (Sweden). As a result of that co-operation, 16 veneer designs were developed matching the latest design trends. The product will mainly prove useful in the interiors requiring interesting technological solutions and a need for a stylistically-refined finish. The materials used for its production include the ayous, lime and poplar wood.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Atrakcyjność wizualna mozaikowych fornirów nie pozwala im pozostać niezauważonymi – to nowe, świeże rozdanie geometrycznych wzorów w optyce 3D. Różnorodność wzorów składających się na kolekcję inspirowane i pozostawia szerokie pole do kreatywnego komponowania, pozwalając na tworzenie unikalnych efektów, od ultranowoczesnych do vintage. Współczesność kolekcji komunikuje jej chłodna kolorystyka, czyniąca ją tym bardziej oryginalną i zasługującą na wyróżnienie jako produktu wyjątkowego na rynku.

The visual attractiveness of mosaic veneers may not be unnoticed – this is a new, fresh deal of 3D geometrical patterns. The variety of patterns forming the collection inspires and leaves a lot of space for creative design, enabling the user to achieve unique results, whether of a super modern or vintage character. The contemporary character of the collection is communicated by its cool colour scheme, making it even more original and deserving distinction as a unique product in the market.



NOBLE ARETI BIANCO
KONGLOMERAT KWARCYTOWY / QUARTZ CONGLOMERATE

MARKA / BRAND Technistone
PROJEKT / DESIGN Technistone
PRODUCENT / MANUFACTURER Technistone, a.s.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 1100 zł za m2 / from PLN 1100 per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Materiał swoim wyglądem przywodzi na myśl drogocenny marmur Bianco Carrara, dzięki czemu prezentuje się bardzo dostojnie. Z powodzeniem stylowo dopełnia eleganckie przestrzenie. Jego powierzchnię cechuje białe ubarwienie, wzbogacone czarnymi żyłkami. Wyróżnikiem powierzchni tego materiału jest idealne odwzorowanie rysunku naturalnego kamienia przy zachowaniu najwyższej jakości produktu. Ze względu na szerokie zastosowanie konglomeratów kwarcytowych, Noble Areti Bianco świetnie sprawdzi się w każdej sytuacji projektowej.

It is appearance, the material resembles the valuable Bianco Carrara marble, thanks to which it has a very noble look. It successfully complements elegant spaces with its great style. Its surface is characterized by white colour, with black veins. The distinctive feature of the surface of this material is ideal representation of the natural stone, with the maintenance of the highest quality of the product. Due to a wide range of applications of the quartz conglomerate, Noble Areti Bianco will prove very useful in every design situation.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Konglomerat wyróżnia się doskonałością odwzorowania subtelnych żyłek marmuru w jego najszlachetniejszym kararyjskim wydaniu, a jego wytrzymałość, odporność na zabrudzenia, jednolita struktura, powtarzalna i jednorodna kolorystyka, niska nasiąkliwość, zdecydowanie przewyższające właściwości marmuru naturalnego, czynią konglomerat rozwiązaniem praktycznym, higienicznym i trwałym. Należy docenić połączenie wyjątkowego, szlachetnego piękna i cech decydujących o funkcjonalności na miarę ekskluzywnego wnętrza.

The conglomerate is distinguished for the perfect reproduction of marble veins in its most precious, Carrara edition, and its durability, resistance to soiling, uniform structure, repeatable and uniform colour scheme, low water absorption, definitely surpassing the properties of natural marble, mean that the conglomerate is a practical, hygienic and long-lasting solution. We should appreciate the combination of exquisite, noble beauty with features which determine the functionality suitable for the most exclusive interiors.



OWAconsult® collection Unique
SUFIT PODWIESZANY / SUSPENDED CEILING

MARKA / BRAND OWA
PROJEKT / DESIGN zespół projektowy OWAconsult / OWAconsult design team
PRODUCENT / MANUFACTURER Odenwald Faserplattenwerk GmbH
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE zależna od modułu płyty i systemu konstrukcji / depending on panel module and construction system

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Podwieszana płyta sufitowa o oryginalnym wyglądzie. Oprócz funkcji dekoracyjnej pełni także funkcję akustyczną. Produkt pozbawiony końcowej obróbki malowania ukazuje naturalną strukturę płyty mineralnej, w szaro kamiennej kolorystyce (w kolorze zbliżonym do RAL 7030). Przeznaczona do suchej zabudowy – podwieszanych sufitów, przede wszystkim w obiektach użyteczności publicznej. Wykonana z wełny mineralnej płyta jest bezpieczna, ma niepalne właściwości. Grubość: od 15 do 20 mm.

A suspended ceiling panel characterized by an original appearance. In addition to its decorative function, it also serves an acoustic function. The product does not undergo the final painting, it displays the natural structure of a mineral board, in grey, stonelike colour scheme (colour similar to 7030). It is designed for dry construction – suspended ceilings, mainly in public utility places. The board made of mineral wool is safe and inflammable. Thickness: from 15 to 20 mm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Płyta UNIQUE idealnie trafia w aktualne trendy w architekturze wnętrz swoją surową, kamienną estetyką oraz odejściem od oczywistej bieli nad głową. Niepowtarzalny wygląd każdego elementu wzmacnia efekt naturalności, doskonale współgrający ze współczesną architekturą i z innymi materiałami wykończeniowymi. Wśród jej licznych zalet, prócz estetyki, należy wymienić niepalność, wygodę konserwacji i właściwości dźwiękochłonne.

The UNIQUE board ideally matches the modern trends in the interior architecture thanks to its austere, stone aesthetics and departure from the obvious white colour over the head. The inimitable appearance of each element emphasizes the effect of simplicity, which is a perfect match for the contemporary architecture and other finishing materials. In addition to its aesthetics, the many of its advantages include its inflammability, easy maintenance and sound-proofing properties.



SUPERPŁYTA
PŁYTA BUDOWLANA / CONSTRUCTION BOARD

MARKA / BRAND MGO s.c.
PROJEKT / DESIGN MGO s.c.
DYSTRYBUTOR / DISTRIBUTOR MGO s.c.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2014
CENA / PRICE 135 zł za sztukę / PLN 135 per item

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

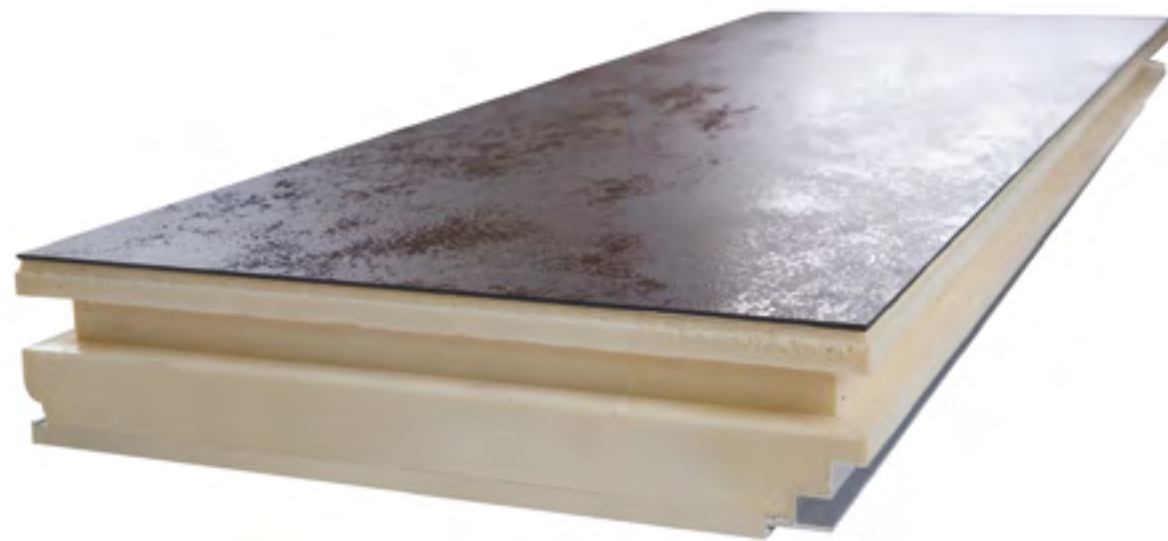
Niezwykle wytrzymała magnezowa płyta budowlana o bardzo wysokiej wytrzymałości mechanicznej oraz termicznej – wytrzymuje temperatury do 1200 stopni C oraz mrozy do -40 stopni C. Jej szkielet tworzy siatka z włókna szklanego, występującego minimum w dwóch warstwach. Produkt jest odporny na pleśń i gryzonie. Dzięki świetnej akumulacji ciepła oraz dobrej izolacji jest alternatywą dla wielu innych specjalistycznych płyt. Jest bezpieczna – otrzymała klasę niepalności A1. Grubość: od 6 do 20 mm.

Highly-durable magnesium construction board with high mechanical and thermal resistance – it can stand the temperatures of up to 1200 degrees C and frost of up to -40 degrees C. Its skeleton is formed from a glass fibre mesh, which is fitted in at least two layers. The product is resistant to mould and pests. Thanks to great heat accumulation and good insulation, it is an alternative for many other specialized boards. It is safe – it was awarded the A1 non-flammability class. Thickness: from 6 to 20 mm.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

W przeciwieństwie do innych materiałów stosowanych do wykonywania poszyc, a które może zastępować, SUPERPŁYTA jest wytrzymała mechanicznie, izoluje akustycznie, termicznie i przeciwwilgociowo. Wykazuje też odporność na grzyby i szkodniki. Wprowadzenie na rynek płyty magnezowej może skuteczniej niż kiedykolwiek rozwiązać problem bezpieczeństwa przeciwpożarowego i ma potencjał zrewolucjonizowania budownictwa w obszarze jakości i właściwości poszyc zewnętrznych i wewnętrznych.

Contrary to other materials used to produce underlayers, which it is capable of replacing, the SUPERBOARD is characterized by mechanical resistance, offering acoustic and thermal insulation, damp-proofness, as well as resistance to fungi and pests. The introduction of the magnesium board in the market may contribute to a solution of the fire protection problems in a way more effective than ever and has a potential of revolutionizing the construction industry with regard to the properties of external and internal layers.



THERMOLAM

PANELE ELEWACYJNE / FACADE PANELS

MARKA / BRAND Thermolam

PROJEKT / DESIGN zespół projektowy EUTHERM / EUTHERM design team

PRODUCENT / MANUFACTURER Eutherm Sp. z o.o.

NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016

CENA / PRICE od 500zł m2 / from PLN 500 per m2

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

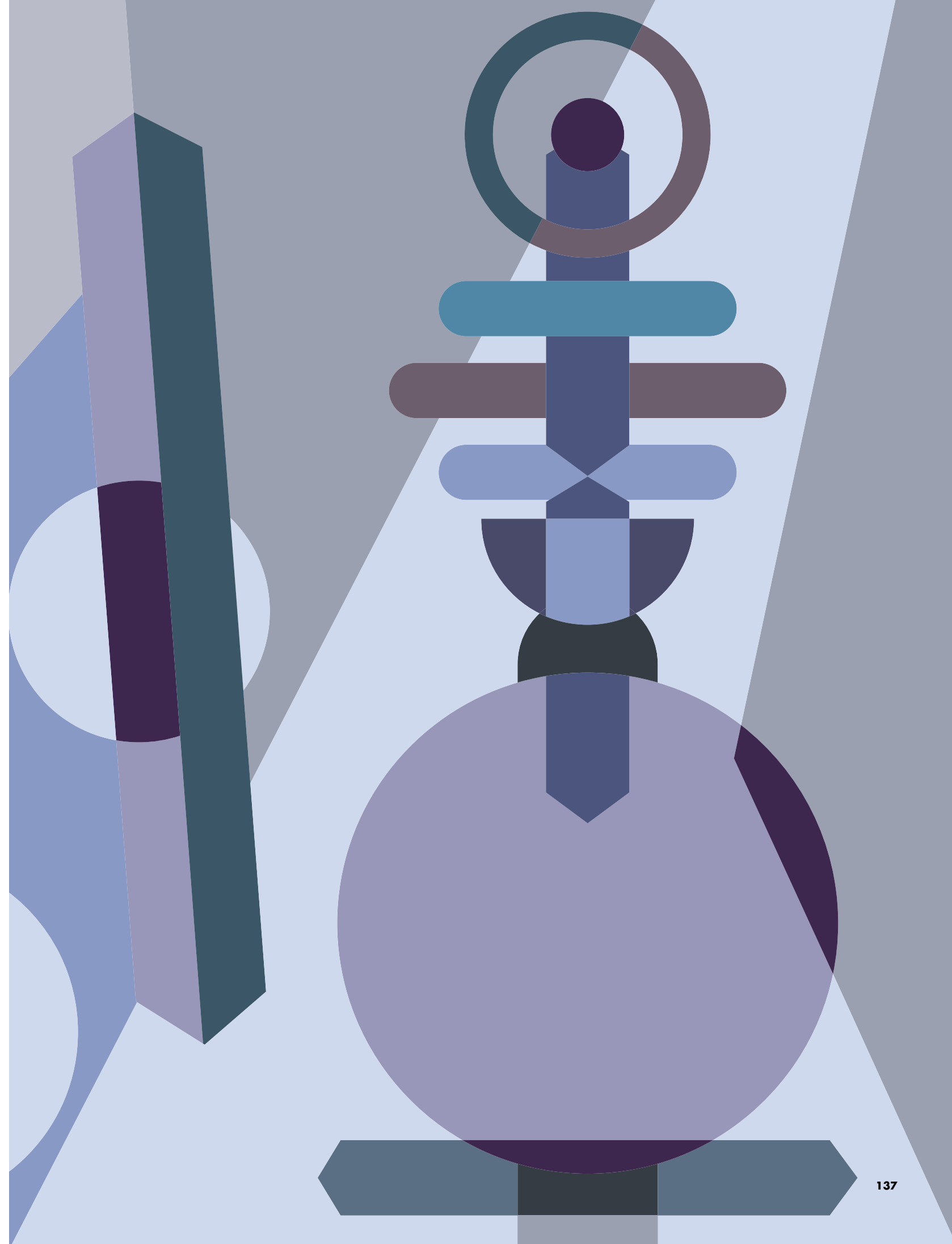
Innowacyjny system fasadowy pozwalający na wykonywanie trwałych, estetycznych i spełniających wszystkie normy termoizolacyjne elewacji niewentylowanych. Składające się na system panele mają znakomite właściwości termiczne – niższe od innych materiałów izolacyjnych. Jednocześnie są lekkie (12 kg) i cienkie (12 cm) oraz odporne na graffiti. Łatwość montażu sprawia, że można go wykonać w dowolnych warunkach atmosferycznych. Panelom przyznano KRAJOWĄ OCENĘ TECHNICZNĄ ITB, spełniają też normy europejskie ETAG017.

An innovative façade system providing for construction of durable, aesthetic non-ventilated facades, meeting all thermal insulation standards. It consists of a system of panels characterized by excellent thermal properties – lower than other insulation materials. At the same time, they are light (12kg), thin (12 cm) and resistant to graffiti. The easiness of its assembly means it can be applied in any weather conditions. The panels were awarded the ITB NATIONAL TECHNICAL ASSESSMENT, and they meet the ETAG017 European standards.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Prócz ponadprzeciętnej skuteczności izolacyjnej THERMOLAM, należy docenić walory dekoracyjne i użytkowe zewnętrznej warstwy paneli, wykonanej z nowoczesnego spieku kwarcowego, któremu można nadawać duży format w dowolnym wybarwieniu i osiągać efekty o wysokich walorach estetycznych. Łatwe, możliwe bez względu na warunki atmosferyczne montowanie paneli bezpośrednio do ściany, bez konieczności ich wentylowania, eliminuje niekorzystne zjawiska powodujące ucieczkę ciepła.

Apart from more than average effectiveness of THERMOLAM insulation, we should appreciate the decorative and utility values of the external panel layer, made of state-of-the-art quartz sinter which may be produced in a large format, in any colour, contributing to the achievement of highly aesthetic results. Easy fixing of the panels directly to the wall, possible regardless of the weather conditions, without a necessity of providing them with ventilation, eliminates the unfavourable phenomena which lead to heat loss.



Transport i komunikacja czyli środki służące do przemieszczania ludzi lub ładunków, na który składają się transport indywidualny i pasażerski (komunikacja) oraz transport towarowy (ładunki). Sfera obejmuje transport powietrzny, lądowy, wodny, kolejowy, podziemny i naziemny. Nabywcami i użytkownikami przedmiotów tej sfery są osoby indywidualne, grupy ludzi i firmy.

Transportation and commuting – means of transport used for carrying people and freight, including individual and passenger transport (commuting) and freight transport (cargos). This area includes air, land, water, rail and overground transport. Items in this area are purchased and used by individuals and groups of people, as well as companies.

Transport i komunikacja

Transport and commuting



MAZDA CX-5
SAMOCHÓD / CAR

MARKA / BRAND Mazda
PROJEKT / DESIGN Shinichi Isayama
PRODUCENT / MANUFACTURER Mazda Motor Logistics Europe Sp. z o.o. oddział w Polsce
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE od 95900 zł / from PLN 95,900

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

W nowej generacji modelu CX-5 Mazda postawiła na minimalizm i czystość formy. Design KODO – Dusza Ruchu, ekspresja japońskiej estetyki – widać w dynamicznej linii nadwozia, węższych w porównaniu do poprzedniej generacji reflektorach oraz większym, wyraźniej nakreślonym grillu. Z myślą o wygodzie kierowców i pasażerów stworzono minimalistyczne i wyraziste wnętrze, z funkcjonalnie rozmieszczonymi przyciskami oraz systemem multimedialnym, który można wyposażać w sterowanie głosowe. Wyposażona w innowacyjne rozwiązania SKYACTIVE, nowa CX-5 podnosi poprzeczkę w segmencie kompaktowych SUV-ów.

The new generation of the CX-5 model, Mazda focuses on minimalism and clarity of form. The KODO design – the Spirit of Movement, an expression of the Japanese aesthetics – can be visible in the dynamic line of the chassis, headlamps which are narrower than headlamps of competitive products and a larger, more distinct grill. Bearing the drivers’ and passengers’ comfort in mind, the minimalist and expressive interiors were created, with a functional layout of buttons and a multimedia system which may be equipped with voice control. Equipped with the innovative SKYACTIVE solution, the new CX-5 raises the standards in the segment of compact SUVs.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Jeden z najlepiej prowadzących się SUV-ów z wyjątkowo korzystnym stosunkiem jakości do ceny. Nowa linia nadwozia, w porównaniu do poprzedniej generacji bardziej dynamiczna i robiąca wrażenie bardziej luksusowej, zachowuje charakterystyczne cechy uznanego przez rynek modelu. Oprócz wyglądu, na wyróżnienie zasługuje styl i poziom wykończenia wnętrza oraz jego wygłuszenie, a także systemy zabezpieczające przed kolizją, które wnoszą komfort i bezpieczeństwo na wyższy szczebel.

One of the best-to-drive SUVs offering a very good value for money. The new body line, which is more dynamic and which gives an impression of being more luxurious than the previous generation, still retains the characteristic features of the model valued by the market. Apart from its appearance, what deserves appraisal, is the car’s form and the finish level of its interior, not to mention its sound proofness, as well as security systems protecting the car from collision, which raise the comfort and safety of driving to the next level.



MODERUS GAMMA
TRAMWAJ / TRAMWAY

MARKA / BRAND Modertrans Poznań
PROJEKT / DESIGN Modertrans Poznań
PRODUCENT / MANUFACTURER Modertrans Poznań Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 10 827 000 zł / PLN 10.827.000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Powiew świeżości na europejskich torach. Wygląd pojazdu inspirowany najnowszymi trendami wzorniczymi w branży automotive – widoczne skosy w dolnej części nadwozia, nowoczesna linia okien oraz płynne przejścia kształtów brył. Projekt łączy innowację z funkcjonalnością. Tramwaj wyposażono m.in. w wygodne poręcze, przydatne dla pasażerów ładowarki USB oraz w multimedialny panel dotykowy. Bezpieczeństwo podróżowania zwiększa wbudowany radar antykolizyjny oraz obrysowe światła LED. Sam tramwaj jest zaś bardzo cichy dzięki absorberom hałasu. Motorniczy ma do dyspozycji nawet lodówkę.

A breath of fresh air on European rails. The appearance of the tram, inspired by the latest design trends in the automotive sectors – visible skews in the lower part of the chassis, a modern line of the windows and smooth transfers between solid shapes. The design combines innovation with functionality. The tramway is equipped with comfortable handles, USB chargers, very useful for passengers and a multimedia touch panel. The safety of riding is increased by the in-built anti-collision radar and outline LED lights. The tramway itself is very quiet thank to noise absorbers. The driver even has a fridge for his use.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Niskopodłogowa sylwetka tramwaju wyróżnia się futurystyczną, dynamiczną linią. Innowacyjna konstrukcja podwozia z odzyskiem energii zapewnia komfortowe i bezpieczne podróżowanie i ekonomiczną eksploatację. Uwagę zwracają pomysłowe i praktyczne poręcze. Przestronne, panoramicznie przeszklone klimatyzowane wnętrze, ładowarki USB, multimedialny panel dotykowy i ergonomiczna, nowocześnie wyposażona kabina motorniczego, w pełni odpowiadają wyobrażeniom o środku lokomocji na miarę XXI w.

The low-floor body of the tram is distinguished thanks to its futuristic, dynamic line. An innovative structure of the chassis with energy recovery guarantees comfortable and safe journey, as well as economic use. Attention is drawn by inventive and practical handles. Spacious, panoramic, glazed, air-conditioned interior, USB chargers, multimedia touch-screen panel and ergonomic, modernly-equipped driver’s cab fully satisfy the ideas we might have about a 21st-century means of transport.



SOLLINER
KATAMARAN SOLARNY / SOLAR CATAMARAN

MARKA / BRAND SOLLINER
PROJEKT / DESIGN Green Dream Boats Sp. z o.o.
PRODUCENT / MANUFACTURER Green Dream Boats Sp. z o.o.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE 160000 zł / PLN 160,000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Napędzany energią słoneczną spacerowy katamaran to idealne rozwiązanie dla miłośników spędzania czasu na wodzie w sposób ekologiczny i wygodny. Dzięki składanemu elektrycznie dachowi, katamaran może wpływać pod bardzo niskie mosty – funkcja przydatna m.in. podczas przepływania przez kanały łączące zbiorniki wodne – oraz jest łatwy w transporcie, dokowaniu i garażowaniu. Wpisuje się w program Natura 2000 – można nim pływać w tzw. strefach ciszy niedostępnych dla tradycyjnych napędów motorowych, Parkach Narodowych i rezerwach przyrody.

A cruising catamaran powered by solar energy is an ideal solution for those who enjoy spending their free time on the water in an ecological and comfortable manner. Thanks to the electrically-controlled fold-up roof, the catamaran may go under very low bridges – this function is very useful whole going on canals joining various water reservoirs – and it is very easy to transport, dock and store. It ideally matches the Natura 2000 programme – one can sail it in the so-called silence zones, which are not available for vessels with traditional engines, in National Parks and in nature reserves.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Nowatorski projekt łodzi solarnej przeznaczony do pływania po różnych akwenach, wykorzystującej energię słoneczną. Dzięki zastosowaniu wydajnych paneli fotowoltaicznych otrzymujemy niedrogi i przyjazny środowisku, pozbawiony emisji spalin cichy napęd. Dopracowana konstrukcyjnie, niebanalna stylistycznie sylwetka katamarana stanie się ozdobą każdego akwenu – a wygodę i bezpieczeństwo podróżowania zapewnią starannie dopracowane elementy wyposażenia wnętrza.

An innovative design of a solar boat suitable for sailing on various waters, fully using renewable, ecological fuel which is the solar energy. Thanks to the application of efficient photovoltaic panels, we obtain an inexpensive and, what is important, environmentally friendly, free of fumes emission, quiet propulsion. The body of the catamaran, elaborated in its construction and stylistically-unique, will be a pride of every water body - and the comfort and safety of travel are guaranteed by carefully-elaborated interior design elements.



SOLEMARAN COCO
SOLEMARAN

MARKA / BRAND Solemaran Coco
PROJEKT / DESIGN Joanna Krawczyk, Daniel Bednarski – Huba Projects
PRODUCENT / MANUFACTURER Huba Projects Daniel Bednarski
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 19000 zł / PLN 19,000

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Solemaran Coco jest rozwinięciem idei Solemaranu Siesta – katamaranu wypoczynkowego – z tą różnicą, że stworzono go z myślą o użytkowaniu przez grupę osób. Idealny produkt dla ludzi ceniących wypoczynek na wodzie, zwłaszcza w myśl idei slow life. Jest ekologiczny i bardzo wygodny. To swoista pływająca "plaża" o wymiarach 3,5 x 2,1 metra, do tego starannie wykonana z najwyższej jakości materiałów. Sprawdzi się na środku jeziora, jak i przy brzegu, zwłaszcza w tych miejscach gdzie nie ma plaży lub jest bardzo zatłoczona.

Solemaran Coco is an extension of the Solemaran Siesta idea – a leisure catamaran – the difference being that it was designed for a group of people to use. An ideal product for people who value their leisure time on water, particularly following the idea of slow life. It is ecological and very comfortable. This is, in a sense, a floating “beach” with the dimensions of 3.5 x 2.1 meters, carefully produced, with the highest-quality materials. It will prove useful both in the middle of a lake and at the shore, in particular in places where there is no beach or where the beach is very crowded.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

SOLEMARAN urzeka obłymi, fantazyjnymi kształtami pływaków i nadającymi luksusowego charakteru leżakami i relingami. Jednostka ta swoją plażową funkcjonalnością z elementami luksusu w postaci łodówki i wyjątkowym wyglądem daje jednocześnie przyjemność i prestiż. Możliwość poruszania się w strefach ciszy, dzięki ekologicznemu napędowi, zapewnia komfortowy dostęp do atrakcyjnych wypoczynkowo obszarów akwenów wodnych także osobom nie posiadającym uprawnień żeglarskich.

SOLEMARAN impresses with the rotund, fancy shape of its outriggers, as well as sunbeds and rails which give it a luxurious look. The vessel, thanks to its beach functionality, with luxurious elements, such as a fridge and exquisite appearance offers pleasure and prestige at the same time. The possibility of sailing to the silence zones which is offered by it thanks to its ecological drive guarantees access to attractive tourist areas of water reservoirs also to people who do not have sailer's qualifications

Moda i akcesoria to ubrania, odzieżowe innowacje, obuwie, zegarki, okulary, torby, portfele, akcesoria podróżne i biżuteria produkowane seryjnie. Są to przedmioty użytku codziennego, którego nabywcami i użytkownikami są najczęściej osoby prywatne.

Fashion and accessories – clothing, clothing innovations, footwear, watches, glasses, sunglasses, bags, wallets, travel accessories and jewellery. These are items of everyday use, purchased and used mostly by individuals.

Moda i akcesoria

Fashion and accessories



AVIR
BUTY / SHOES

MARKA / BRAND BALAGAN
PROJEKT / DESIGN Hanna Ferenc-Hilsden, Agata Matlak-Lutyk
PRODUCENT / MANUFACTURER BALAGAN
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2015
CENA / PRICE 369 zł / PLN 369

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Eleganckie buty do noszenia na co dzień. Dzięki prostej formie – ograniczeniu liczby szwów, użyciu miękkiej skóry i dodaniu lekkiej piankowej podeszwy, stosowanej w obuwiu sportowym – buty są bardzo wygodne i komfortowe w użytkowaniu. Nazwa, po hebrajsku oznaczająca powietrze, podkreśla lekkość butów, których podeszwę wykonano ze spienionego tworzywa EVA, natomiast wierzch ze skóry bydlęcej i koziej futrówki.

Elegant shoes for every-day use. Thanks to their simple form – limitation of the number of seams, the application of soft leather and an addition of light, foam sole, as used in sports shoes – they are very comfortable in use. The name, which means “air” in Hebrew, emphasized the lightness of the shoes whose sole is made of special foamy material known as EVA, and the top is made of cowhide and goat’s fur.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Wygodne buty z najwyższej jakości skóry cielęcej. Materiał formuje się na stopie dając komfort, równocześnie zapewniając wentylację. Modny krój wierzchu i podwyższonej podeszwy wpisuje się w najnowsze trendy obuwia uniwersalnego, zaprojektowanego z myślą o wygodzie oraz zdrowiu użytkownika. Brak szwów i minimalistyczna kolorystyka oraz eleganckie połączenie białej podeszwy z różnymi kolorami wierzchu, to wizytówka profesjonalnego podejścia do detali i orientacji w najnowszych trendach.

Comfortable shoes made of top-quality cowhide. The material adjusts to the foot giving it comfort and ensuring ventilation. The fashionable design of the top and raised sole match the latest universal footwear trends, and the shoes are designed with the comfort and health of users in mind. Lack of seams and minimalist colour design, together with the elegant combination of a white sole with various colours of the top, are a showcase of a professional approach to detail and awareness of the latest trends.



HOBBY
KOLEKCJA UBRAŃ I AKCESORIÓW / COLLECTION OF CLOTHES AND ACCESSORIES

MARKA / BRAND Pan tu nie stał
PROJEKT / DESIGN Paulina Połoz, Zuzanna Krynicka – projekt odzieży / clothes design, Bartek Bojarczuk, Maciek Polak – projekt graficzny / graphic design
PRODUCENT / MANUFACTURER Pan tu nie stał Justyna Burzyńska-Lebiedowicz
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 59 do 319 zł / from PLN 59 to 319

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Seria ubrań i dodatków wykonanych lokalnie, bazujących na autorskich grafikach i wzorach drukowanych na tkaninach i dzianinach. Wzory graficzne odwołują się do różnego rodzaju hobby i nawiązują do tradycji projektowania graficznego w Polsce. Oprócz druków, zastosowano technikę produkcji dzianiny wełnianej, ze stu procentowego runa owczego, z przestrzennymi wrobieniami typograficznymi – z dzianiny tej uszyto płaszcze. Produkt dedykowany osobom ceniącym rodzime projekty graficzne, szukającym alternatywy dla odzieży produkowanej masowo.

A series of clothes and accessories of local manufacture, based on original graphic designs and patterns printed on fabrics and jerseys. Graphic designs refer to various hobbies and their style reflects the Polish graphic design traditions. Apart from printing, the technology of wool jersey production was applied, using 100% sheep fleece and spatial typographical inserts – the jersey was used to make coats. The product is dedicated to people who value local graphic designs, who look for an alternative of mass produced clothes.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

„Pan tu nie stał” to marka odzieży w nurcie sentymentalnego powrotu do czasów PRL. Starannie wykończona odzież zrobiona jest z dobrej jakości materiałów, pochodzących z polskiej kolebki włókiennictwa – łodzi. Ubrania są alternatywą dla globalnych marek i masowych ubrań. Grafika nadrukowana na bluzy i t-shirty o uniwersalnym kroju, powoduje, że ubrania nabierają indywidualnego wyrazu i charakteru. Adresowane do ludzi o szerokich horyzontach, artystycznym zacięciu i podążających za trendami.

“Pan tu nie stał” is a clothes brand which is in the mainstream of sentimental return to the communist times. The carefully-finished clothes are made of good-quality materials coming from the cradle of the Polish textile industry – Łódź. The clothes are an alternative for global brands and mass produced clothes. The graphic elements printed on sweatshirts and T-shirts of a universal cut give the clothes an individual expression and character. They are addressed to people with wide horizons and artistic interests, following trends.



ULLR
KOLEKCJA KURTEK I SPODNI NARCIARSKICH / A COLLECTION OF SKIING JACKETS AND TROUSERS

MARKA / BRAND Helly Hansen
PROJEKT / DESIGN Philip Tavell
PRODUCENT / MANUFACTURER Helly Hansen
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE od 999 do 2499 zł / from PLN 999 to 2499

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Kolekcja stworzona z myślą o narciarzach freeride, stąd wykonana z ultra mocnych i wytrzymałych tkanin gwarantujących nieprzemakalność i ochronę w ekstremalnie ciężkich warunkach wysokogórskich. Wygodny fason zapewnia pełną swobodę ruchów, a elementy w kolorach wysokiej widoczności zapewniają dodatkowe bezpieczeństwo na stoku i poza nim. Ubrania wyposażono w system wentylacji mechanicznej H2Flow, membrany o wysokiej oddychalności i wodoodporności, wyjątkowo wytrzymałą trzy warstwową tkaninę oraz ocieplenie PrimaLoft Silver Active, a także system ratunkowy RECCO.

A collection designed with freeride skiers in mind, which is why it is made of super strong and resistant fabrics guaranteeing waterproofness and protection in extremely difficult high-mountain conditions. The comfortable design guarantees full freedom of movement, and elements designed in colours of good visibility offer additional safety on and off the slope. The clothes are equipped with a system of H2Flow mechanical ventilation, membranes with a high level of breathability and waterproofness, highly resistant, three-layer fabric and PrimaLoft Silver Active insulation, as well as the RECCO rescue system.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Kolekcja łączy w sobie funkcjonalność, estetykę i perfekcyjną jakość. Kolorystyka kurtek i spodni zapewnia odpowiednią widoczność, przekładającą się na bezpieczeństwo narciarza, a jednocześnie nie jest przesadnie jaskrawa, co daje efekt eleganckiego umiaru. Zastosowane innowacyjne rozwiązania świadczą o dogłębnym przeanalizowaniu potrzeb wynikających ze specyfiki freeride i ekstremalności warunków wysokogórskich.

The collection combines functionality, aesthetics and perfect quality. The colour design of jackets and trousers guarantee proper visibility, translating to the safety of the skier, and, at the same time, it is not excessively bright, which has the effect of elegant moderation. The applied innovative solutions prove that the special needs of freeride skiers and the extreme conditions prevailing in high mounts were thoroughly analysed.



CARGO by OWEE REFLECTIVE
PLECAK / RUCKSACK

MARKA / BRAND CARGO by OWEE
PROJEKT / DESIGN Anna Migacz-Lesińska
PRODUCENT / MANUFACTURER MIGFACTORY Anna Migacz-Lesińska
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 549 zł / PLN 549

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Plecak z cordury, niezwykle wytrzymałej tkaniny, przeplatanej odblaskową nicią, która odbija promienie światła w kierunku jego źródła. Bardzo przydatna funkcja dla rowerzystów czy pieszych, którzy chcą zwiększyć swoją widoczność na drodze. Osoba z plecakiem, oświetlona reflektorami nadjeżdżającego pojazdu staje się widoczna już z odległości 150 metrów. Produkt idealny dla osób używających rzeczy w sposób intensywny – jest wytrzymały i wolno się zużywa. Otrzymał Must Have na Łódź Design Festival 2016 oraz wyróżnienie Red Dot Award 2017 w kategorii product design.

Rucksack made of Cordury, an exceptionally resistant fabric, intertwines with a reflective thread which reflects sun beams in the directions of the lights source. It is a very useful function for cyclists or pedestrians who wish to increase their visibility on the road. A person carrying the rucksack, lit with the lights of an approaching car, is visible already from a distance of 150 metres. The product is ideal for people who need hard-wearing items – it is durable and resistant to wear and tear. It was awarded as a Must Have during Łódź Design Festival 2016 and distinguished with the Red Dot Award 2017 in the product design category.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Plecak swoją wyjątkowość zawdzięcza tkaninie obdarzonej właściwościami odblaskowymi, zapewniającej użytkownikowi większe poczucie bezpieczeństwa, niż małe świecące elementy. Prosty, praktyczny krój plecaka wpisuje się w aktualne trendy, a jego kolorystyka i ozdobny napisy nadają mu industrialno-militarnego charakteru – atrakcyjnego dla młodych dynamicznych osób, często przemierzających ulice po zmroku, preferujących bezpretensjonalny styl.

The rucksack is so unique thanks to the fabric which has the reflective properties, giving the user a better sense of safety than small reflective elements. A simple, practical design of the rucksack matches the current trends, and its colour design and decorative inscriptions give it an industrial-military character – attractive for young, dynamic people who often walk the streets in the dark and who prefer non-pretentious style.



PŁASZCZ / COAT
PŁASZCZ Z KOLEKCJI S/S 2017 / COAT S/S 2017 COLLECTION

MARKA / BRAND Solar
PROJEKT / DESIGN dział projektowy Solar / project design Solar
PRODUCENT / MANUFACTURER Solar Company SA
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2017
CENA / PRICE 649 zł / PLN 649

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Dwustronny płaszcz typu parka z charakterystycznym kwiatowym wzorem. Wszystkie elementy kolekcji wykonane są z tkanin i materiałów najwyższej jakości. Autorskie printy, desenie oraz wysokiej jakości wykonanie czynią odzienie równie oryginalnym, co trwałe. Zwiewna i lekka, przypominająca jedwab poliestrowa tkanina jest bardzo miła w dotyku, a dzięki gładkiej fakturze doskonale układa się na ciele. Stworzona z myślą o kobietach aktywnych, nowoczesnych i pewnych siebie.

A double-side parka-type coat with a unique flowery design. All elements of the collection are made of fabrics and materials of the highest quality. Original prints, patterns and high-quality finish make the clothes both original and durable. The sheer and light polyester fabric, resembling silk, is nice to touch and thanks to its smooth texture, it nicely fits the body. It was created with active, in-vogue and self-confident women in mind.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Produkt spełnia nowe standardy współcześnie produkowanej odzieży outdoorowej. Moda jest tu elementem zabawy dzięki możliwości noszenia płaszcza naprzemiennie: przerzucając go z prawej na lewą stronę. Jednolita warstwa, lub ozdobiona oryginalnymi wzorami, to krok w stronę najnowszych trendów customizacji produktów – pozwala użytkownikowi zaprojektować odzież w zależności od nastroju. Funkcjonalność produktu zwiększa jego mała waga, a starannie opracowane detale wskazują na dobrą jakość i trwałość.

The product meets the new standards of currently-produced outdoor clothes. Fashion constitutes an element of play here thanks to the fact that the coat may be worn on both sides: turning it inside out. Monochromatic surface or surface decorated with flowery patterns is a step in the direction of the latest product customization trends – it enables the user to design the clothes depending on the occasion. The functionality of the product is facilitated by its low weight, and the carefully-elaborated details indicate good quality and durability.

NOT WET
PŁASZCZ DAMSKI PREMIUM 3 IN 1 / COAT PREMIUM 3 IN 1

MARKA / BRAND NOT WET
PROJEKT / DESIGN Karolina Szewczykowska, Paulina Wajdemajer-Wyrobek
PRODUCENT / MANUFACTURER Karolina Szewczykowska, Paulina Wajdemajer-Wyrobek s.c.
NA RYNKU OD / ON THE MARKET SINCE 2016
CENA / PRICE 1299 zł / PLN 1299

OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION

Płaszcz w wersji 3 w 1 z podpinką jest nie tylko niespotykanym połączeniem tkanin (batiku i tkaniny technicznej z membraną), ale również mariażem elegancji kroju trenczu z wygodą i funkcjonalnością zimowej parki. Dzięki zastosowaniu ciepłej, odpinanej podpinkki, która może pełnić funkcję niezależnego elementu garderoby, jako lekka kurtka lub marynarka, jest to produkt całoroczny. Do tego charakteryzuje się wysoką nieprzepuszczalnością wody, m.in. poprzez podklejanie szwów. Dopasowuje się do każdej sylwetki nadając jej doskonałe proporcje i wygląd.

A coat in a 3-in-1 version with a lining is not only an unprecedented combination of fabrics (batik and technical fabric with a membrane), but also a marriage of an elegant trench coat design with the comfort and functionality of a winter parka coat. Thanks to the application of a warm, detachable lining which may serve the function of an independent piece as a light coat or jacket, this is a product which may be worn all year round. In addition, it is characterized by a high degree of waterproofness thanks to elements such as taped seams. It accommodates to every figure giving it excellent proportions and appearance.

OPINIA EKSPERTA / EXPERT OPINION

Konstrukcja płaszcza to innowacyjny projekt, który zmienia spojrzenie na modę o charakterze czysto funkcjonalnym. Stuprocentowa ochrona przed deszczem połączona jednocześnie z fasonem jak z okładki magazynu mody, to przyszłość projektowania odzieży. Forma płaszcza zaprojektowana pod kątem aktywnych użytkowników, którzy chcą wyglądać modnie w każdych warunkach atmosferycznych. Ściągacz nadaje mu charakter sportowego, jednak starannie opracowane detale podkreślają elegancję i szyk.

The structure of the coat is an innovative design which changes the outlook on purely functional fashion. 100% protection against rain, combined with a design straight from the cover of a fashion magazine, constitutes the future of clothes design. The form of the coat is design with active users in mind, who want to look fashionable in all weather conditions. The ribbing gives the coat its sports character, but the carefully-elaborated details emphasize elegance and style.

INDEKS PRODUCENTÓW, DYSTRYBUTORÓW, USŁUGODAWCÓW, ZLECENIODAWCÓW PROJEKTÓW GRAFICZNYCH I PROJEKTANTÓW

PRODUCENCI

AQUAFORM Inc. Sp. z o.o. / **51**
ul. Przemysłowa 12-14, 32-070 Czernichów

BALAGAN / **146**

ul. Grochowska 301/305 lok. 109,
03-842 Warszawa

BPM Lighting Sp. z o.o. / **70**
ul. Kolejowa 1, 95-035 Ozorków

Brevis Marek Ćwikilewicz
Krzysztof Dzieża / **49**
ul. Jadwigi Majówny 43c, 30-298 Kraków

CELL-FAST Sp. z o.o. / **58, 59**
ul. Grabskiego 31, 37-450 Stalowa Wola

"Ceramika Artystyczna" Spółdzielnia
Rękodzieła Artystycznego / **26, 27**
ul. T. Kościuszki 23, 59-700 Bolestawiec

Ceramika Paradyż Sp. z o.o. / **45, 46**
ul. Piotrkowska 61, 26-300 Opoczno

CERSANIT SA / **34**
Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce

COMP SA / **68**
ul. Nawojowska 118, 33-300 Nowy Sącz

CNH Industrial Kutno Sp. z o.o. / **74**
ul. Metalowa 15, 99-300 Kutno

COSY AND DOZY Magdalena Zajdel / **60**
ul. Dywizjonu 303 127/10, 01-470 Warszawa

Creative Design Group Szymon Rychlik
Sp. j. /
ul. Chodkiewicza 3/118, 02-593 Warszawa

Deante Antczak Sp. j. / **39**
Al. Kościuszki 3, 90-418 Łódź

Dekornik Katarzyna Rostkowska / **52**
ul. Emilii Plater 47/28, 00-018 Warszawa

Delabie Sp. z o.o. / **85, 86**
ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa

ES-SYSTEM SA / **87**
ul. Przemysłowa 2, 30-701 Kraków

Eutherm Sp. z o.o. / **136**
ul. Wspólna 2c, 05-075 Warszawa

Fabryka Mebli Biurowych MDD / **64**
ul. Koronowska 22, 89-430 Sępólno Krajeńskie

FAKRO Sp. z o.o. / **33**
ul. Węgierska 144a, 33-300 Nowy Sącz

Furniko Fabryka Mebli Biurowych / **65**
ul. Batalionów Chłopskich 85, 75-303 Koszalin

GRANATOVO s.c. / **56**
Jarosława Dąbrowskiego 44/7, 02-561
Warszawa

Green Dream Boats Sp. z o.o. / **142**
Al. Zwycięstwa 235/17, 81-521 Gdynia

Grospol Jędruch Sp.j. / **67**
ul. Ostródzka 53, 03-289 Warszawa

GTV Poland Sp. z o.o. Sp.k. / **30**
ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

Helly Hansen Sp. z o.o. / **148**
ul. Pory 78, 02-757 Warszawa

HEWI Heinrich Wilke GmbH Sp. z o.o.
Oddz. w Polsce / **84**
ul. Lelka 26, 02-812 Warszawa

HUSH Creative Design Group / **66**
ul. Chodkiewicza 3/115, 02-593 Warszawa

Huba Projects / **143**
ul. Sitnika 2/10, 01-410 Warszawa

INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy
Sp. j. / **47**
ul. Jana Pawła II 12a, 87-853 Nowa Wieś
k/Włocławka

Karolina Szewczykowska
Paulina Wajdemajer-Wyrobek s.c. / **151**
ul. Mokotowska 15a/1b, 00-640 Warszawa

Klimek i Klimek Andrzej Klimek
i wspólnicy Sp. j. / **32**
ul. Leśna 2, 05-506 Magdalena

LAKO Sp. z o.o. / **50**
ul. Wrzosowa 10, 32-340 Wolbrom

LOOPROTTER Andrzej Starzyk / **29**
ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa

MARBET Sp. z o.o. / **82**
ul. Chochłowska 28, 43-436 Bielsko-Biała

Mazda Motor Logistics Europe Sp. z o.o.
oddział w Polsce / **140**
ul. Postępu 14B, 02-676 Warszawa

Meble Halupczok Adrian Halupczok / **23**
ul. Poprzeczna 17a, 46-040 Krzyżowa Dolina

MEBLE PŁACHCIŃSKI Michał Płachciński
/ **18**
ul. Białostocka 46, 15-694 Fasty

MIGFACTORY Anna Migacz-Leśnińska
/ **149**
ul. Prokuratorska 1/1, 02-074 Warszawa

Modertranas Poznań Sp. z o.o. / **141**
ul. Forteczna 2, 61-362 Poznań

Mochnik Sp. z o.o. Sp. k. / **44**
ul. Składowa 6, 45-125 Opole

Noclaf Sp. z o.o. / **42**
ul. Osiedlowa 4, 05-831 Kostowiec

NOTI / **19**
Sowia 19, 62-080 Tarnowo Podgórne

Novelty RPAS Sp. z o.o. / **100**
ul. Toruńska 27, 44-100 Gliwice

OWA Polska Sp. z o.o. / **134**
ul. Prusimska 7, 60-427 Poznań

Paged Meble SA / **83**
ul. Cieszyńska 99, 43-385 Jasienica

Pan tu nie stał
Justyna Burzyńska-Lebiedowicz / **147**
Stare Skoszewy 6D, 92-701 Stare Skoszewy

Pfleiderer Group SA / **22, 131**
ul. Strzegomska 42AB, 53-611 Wrocław

PPH El-But s.c. Mariusz Leszczyński, Joanna
Napierska / **55**

ul. Instalatorów 2, 06-500 Mława

PPHU Jędroch Sp.j. / **54**
ul. Grabowska 50, 63-400 Ostrów Wielkopolski

PRYZMAT s.c. / **53**
ul. Towarowa 6, 87-100 Toruń

Polbruk SA / **78**
ul. Nowy Świat 16c, 80-299 Gdańsk

Posnet Polska SA / **69**
ul. Muncypalna 33, 02-281 Warszawa

Practic Sp. z o.o. Sp. k.a. / **24**
ul. Jasna 6, 32-020 Wieliczka

Robert Bosch Sp. z o.o. / **48**
ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa

Roca Polska Sp. z o.o. / **38, 40, 41**
ul. Wyczółkowskiego 20, 44-109 Gliwice

SCA Hygiene Sp. z o.o. / **81**
ul. Puławska 435a, 02-801 Warszawa

Sanplast SA / **35, 36, 37**
Wymysłowice 1, 88-320 Strzelno

Solar Company SA / **150**
ul. Torowa 11, 61-315 Poznań

Stalgast Radom Sp. z o.o. / **73**
ul. Staniewicka 5, 03-310 Warszawa

Technistone, a.s. / **133**
ul. Bratří Štefanů 1070, 50003 Hradec Králové CZ

TIMESAPP Artur Salamon / **104**
ul. Kazimierzowska 4/2, 02-589 Warszawa

TOBO Datzczuk Sp.j. / **20**
ul. Kuriany 104, 15-589 Białystok

TP-Link Polska Sp. z o.o. / **103**
ul. Ożarowska 40/42, 05-850 Duchnice

Meble VOX Sp. z o.o. Sp. k. / **17**
ul. Gnieźnierska 26/28, 62-006 Janikowo

Vzór Sp. z o.o. / **16**
ul. Dzika 19/22 lok. 55, 00-172 Warszawa

Zakłady Porcelany Stołowej "Karolina" / **25**
ul. Wolności 4, Jaworzyna Śląska

DYSTRYBUTORZY

ANWIS Sp. z o.o. / **130**
ul. Smocza 16/18, 87-800 Włocławek

Atpol Przedsiębiorstwo Handlowe Ryszard
Przybysz / **132**

Nowa, Stara Iwiczna 17a, 05-500 Piaseczno
DELCO Perspective & Business R. Wilewski / **88**
ul. Skowronia 40, 05-260 Marki

EM&M Marcin Michoń / **102**
ul. Libertowska 10b/2, 30-399 Kraków

Fargotex Sp. z o.o. / **21**
Al. Legionów 114c, 18-400 Łomża

Firma Gryc Tomasz Gryc / **71**
ul. Chelmyńska 180e/220, 04-464 Warszawa

Geberit Sp. z o. o. / **43**
ul. Postępu 1, 02-676 Warszawa

GNP Magnusson Aparatura Medyczna
Sp. z o.o. / **57**
ul. Al. Obrońców Tobruku 1/1, 10-092 Olsztyn

Hexagon 3D s.c. / **101**
ul. Okrężna 49a, 02-925 Warszawa

Hörmann Polska Sp. z o.o. / **31**
ul. Otwarta 1, 62-052 Komorniki

MAKITA Sp. z o.o. / **72**
ul. Bestwińska 103, 43-346 Bielsko-Biała

MGO s.c. / **135**
ul. Żorska 281, 44-251 Rybnik

mmcité 4 Sp. z o.o. / **79, 80**
ul. Piekarska 86, 43-300 Bielsko-Biała

Robert Kwiecień ENGER / **28**
ul. Zagrody 25, 32-200 Miechów

USŁUGODAWCY

AmeriGas Polska Sp. z o.o. / **95**
ul. Modlińska 344, 03-152 Warszawa

eSky.pl SA / **93**
Pl. Jagielloński 8, 26-600 Radom

Fitnoteq Sp. z o.o. / **96**
ul. Chodkiewicza 3/104, 02-593 Warszawa

Geberit Sp. z o. o. / **97**
ul. Postępu 1, 02-676 Warszawa

Idea Bank SA / **94**
ul. Przyokopowa 33, 01-208 Warszawa

Truffle Mozaiki Jakub Wolak / **92**
ul. Zabrska 9, 40-083 Katowice

ZLECENIODAWCY PROJEKTÓW GRAFICZNYCH

Carlsberg Polska Sp. z o.o. / **122**
Al. Krakowiaków 34, 02-255 Warszawa

Centrum Kultury w Lublinie / **114**
ul. Peowiaków 12, 20-007 Lublin

Ciech Sarzyna SA / **126**
ul. Chemików 1, 37-310 Nowa Sarzyna

Comedus P. Urbanik, E. Bisaga-Bogdan
Sp. j. / **121**
ul. Rzemieślnicza 35, 32-080 Zabierzów

ES SYSTEM K Sp. z o.o. / **113**
ul. Wrzosowa 10, 32-340 Wolbrom

Fabryka Cukiernicza Kopernik SA / **119**
ul. Stanisława Żółkiewskiego 34, 87-100 Toruń

Hilding Anders Polska Sp. z o.o. / **125**
ul. Polna 17, 62-095 Murowana Goślina

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa
Narodowego / **110**
ul. Krakowskie Przedmieście 15/17,
00-001 Warszawa

Mipama E.Z Szafarz Sp. j. / **123**
ul. Rogatka 7a, 62-860 Opatówek

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska
/ **109**
ul. Długa 46/47, 80-831 Gdańsk

Muzeum Początków Państwa Polskiego
w Gnieźnie / **111**
ul. Kostrzewskiego 1, 62-200 Gniezno

Narodowe Centrum Kultury / **116, 118**
ul. Płocka 13, 01-231 Warszawa

Oliwki etc. / **120**
ul. Saska 4, 12-200 Kraków

Poczta Polska SA / **117**
ul. Rodziny Hiszpańskich 8, 00-940 Warszawa

Politechnika Warszawska / **108**
Pl. Politechniki 1, 00-661 Warszawa

Zakłady Farmaceutyczne Polpharma
Sp. z o.o. Biuro Handlowe / **124**
ul. Bobrowiecka 6, 00-728 Warszawa

Przekrój Sp. z o.o. / **115**
ul. Górnośląska 16/24, 00-432 Warszawa

TP-Link Polska Sp. z o.o. / **112**
ul. Ożarowska 40/42, 05-850 Duchnice

PROJEKTANCI

Agencja Hand Made, pomysłodawca / **94**
Agency Futurebrand / **112**

AmeriGas, projekt / **95**

AQUAFORM, zespół projektowy / **51**
Augustyniak Tomasz / **82**

Aurelka, zespół projektowy / **55**
AZKOYEN / **88**

Bednarski Daniel, zob. Huba Projects
Bertelsen Keld Kjærhus / **74**

BETTERANDMORE / **111**

Bętkowski Artur / **69**

Bloch Marta / **94**

Bojarczuk Bartek, projekt graficzny / **147**

Bugaj Piotr / **65**

Campana Brothers / **132**

Cellfast Design Group, rozwiązania

konstrukcyjne / **58, 59**

Czarska-Starzyk Karolina, kierownik
zespołu / **29**

CzteryCzwarte Brand Design / **124**

Ćwikilewicz Marek / **49**

Ćwikilewicz Piotr / **49**

Dąbrowska Marzanna / **117**

DELABIE / **85, 86**

Design Office / **109**

DWS Systems / **101**

Dzierżanowska Anna / **23**

ES SYSTEM K, zespół projektowy / **113**

ES-SYSTEM, zespół projektowy / **87**

Eutherm, zespół projektowy / **136**

Ferenc-Hilsden Hanna / **146**

Fermata / **42**

FAKRO / **33**

Fargotex Group / **21**

Forin Studio, projekt layoutu serii / **116**

Front / **132**

FUTU Creative / **110**

Gąsiorowski Sławomir / **94**

Geberit Verwaltungs AG / **97**

Geberit AG, dział rozwoju produktów / **43**

Gnot Igor / **96**

Gnot Magdalena / **96**

Green Dream Boats / **142**

Grupa Projektowa odRzeczy / **24, 67**

Grynasz Studio / **25**

Grzeluszką Wojciech / **123**

Halupczok Adrian / **23**

Hobbs Tim / **71**

Hörmann / **31**

Huba Projects / **143**

Idea Bank, wykonawca / **94**

Ignatowicz Dorota / **20**

Instytut Wzornictwa Przemysłowego / **74**

Isayama Shinichi / **140**

Janczewska Katarzyna / **34**

Jędrzejczak Dariusz / **44**

KABO & PYDO / **58, 59**

Kaiser Krzysztof / **93**

Kankare Kari / **74**

Karąsek Dawid / **79, 80**

Katedra Maszyn Rolniczych i Leśnych

SGGW, zespół / **74**

Kądziała Basia / **56**

Kęsa Piotr / **28**

Klimek Andrzej / **32**

Kochan Izabela / **45**

Kociołek Adam / **24**

Kościółek Robert, kierownik projektu

STALGAST / **73**

Kolektyw kilku.com / **114**

Konopczyńska Dominika / **56**

Kowalski Krystian / **64**

Kracik Michał / **54**

Krawczyk Joanna, zob. Huba Projects

Krynicka Zuzanna, projekt odzieży / **147**

Kuchciński Piotr / **19**

Kula-Leśniak Aleksandra / **34**
 Lako, zespół projektowy / **50**
 Lampe Philippe / **130**
 Lampe Thibaut / **130**
 Liana Teresa / **27**
 Lisoni Piero / **132**
 Lisowski Aleksander / **74**
 Lookin' Good, zespół projektowy / **119**
 Łobzowska Studio / **120**
 Majewska Maria / **46**
 MAKITA / **72**
 Malinowski Cyprian / **93**
 Martikainen Esko / **74**
 Mateu Palomares Bernardo / **70**
 Matlak-Lutyk Agata / **146**
 MGO / **135**
 Michałak Adam / **74**
 Michałek Franciszek / **53**
 Michałek Piotr / **53**
 Migacz-Leśnińska Anna / **149**
 Modertrans Poznań / **141**
 Modzelewski Roman / **16**
 Mondy Simet SA / **125**
 Nawracaj-Szramowiat Alicja / **50**
 NcArt, zespół / **73, 74**
 NoaTech, dostawca technologii / **95**
 Novelty RPAS / **100**
 NOVITUS, zespół projektowy / **68**
 Ochocki Mariusz / **26, 27**
 OWAconsult, zespół projektowy / **134**

Pałasz Marek, dyrektor ds. innowacji
 technicznych Polbruk SA / **78**
 Pfeleiderer, zespół projektowy / **22, 131**
 Pietrkowski Radosław / **74**
 Pieniek Kornelia / **94**
 Pilaczyńska Magdalena / **118**
 Płachcińska Anna / **18**
 Płachciński Michał / **18**
 Podpunkt / **108**
 Polak Maciek, projekt graficzny / **147**
 Połoz Paulina, projekt odzieży / **147**
 Pontek Paweł, kierownik zespołu
 konstrukcyjnego Posnet Polska SA / **69**
 Przekrój Sp. z o.o. / **115**
 Przybyła Tomasz / **23**
 Raddi Giancarlo / **84**
 ReSound, zespół projektowy / **57**
 Roca / **38, 40**
 Rostkowska Katarzyna / **52**
 Rudkiewicz Tomasz / **68**
 Rutten Tim / **48**
 Rybarczyk Karolina / **47**
 Rygalik Tomek / **83**
 Salamon Albert / **104**
 SaltPepper Brand Design / **126**
 Sanplast, dział projektowy / **36**
 Sanplast, dział konstrukcyjny / **35, 37**
 Sawicka Barbara, koordynator projektu
 / **114**
 SCA Hygiene / **81**

Seroczyński Paweł / **93**
 Sikora Marcin / **125**
 Smyczyńska Idalia zob. Kolektyw kilku.com
 Sobiepanek Jakub / **66**
 Solar, dział projektowy / **150**
 Sowińska-Owczarek Anna, product manager / **39**
 Starzyk Maria / **26**
 Studio EDDA / **122**
 Studio Rygalik / **83**
 Szewczykowska Karolina / **151**
 Szmidt Robert, kierownik działu rozwoju
 i wsparcia produktu Posnet Polska SA / **69**
 Tabanda / **17**
 Tavel Philip / **148**
 Technistone / **133**
 Tkaczyk Patrycja / **30**
 TP-Link, zespół projektantów / **103**
 Trufle Mozaiki / **92**
 UO / **102**
 Wajdemajer-Wyrobek Paulina / **151**
 Warenik Maria / **30**
 Wieluńska Anna, opracowanie graficzne / **116**
 Wierzbicki Piotr, concept grafiki / **113**
 Wirz Peter / **41**
 Wojtaszek-Dziadusz Monika / **121**
 Zajęc Robert zob. Kolektyw kilku.com
 Zajdel Magdalena / **60**
 Zajdel Wojciech / **60**
 Zapora Mirosław / **34**

Zalety pożyczek ARP:



indywidualne
podejście do
każdego projektu



przejrzyste
procedury



niska marża
od 0,8 %



brak opłat za
rozpatrzenie
wniosku oraz
ukrytych opłat



możliwość
finansowania
inwestycji brutto



warunki finansowania
dostosowane
do potrzeb
wnioskodawcy

Pożyczki w ofercie ARP (z wyłączeniem pomocy publicznej):

- finansowanie dłużne wzrostu średnich i dużych przedsiębiorstw
- finansowanie przedsiębiorstw w procesie restrukturyzacji
- pożyczki dla innowacyjnych firm (w tym także dla małych)
- finansowanie dłużne branż strategicznych obciążonych wysokim ryzykiem

Finansowanie ARP umożliwia realizację przedsięwzięć:



inwestycyjnych



innowacyjnych



restrukturyzacyjnych
i rozwojowych

Więcej informacji:

www.arp.pl/uslugi-finansowe

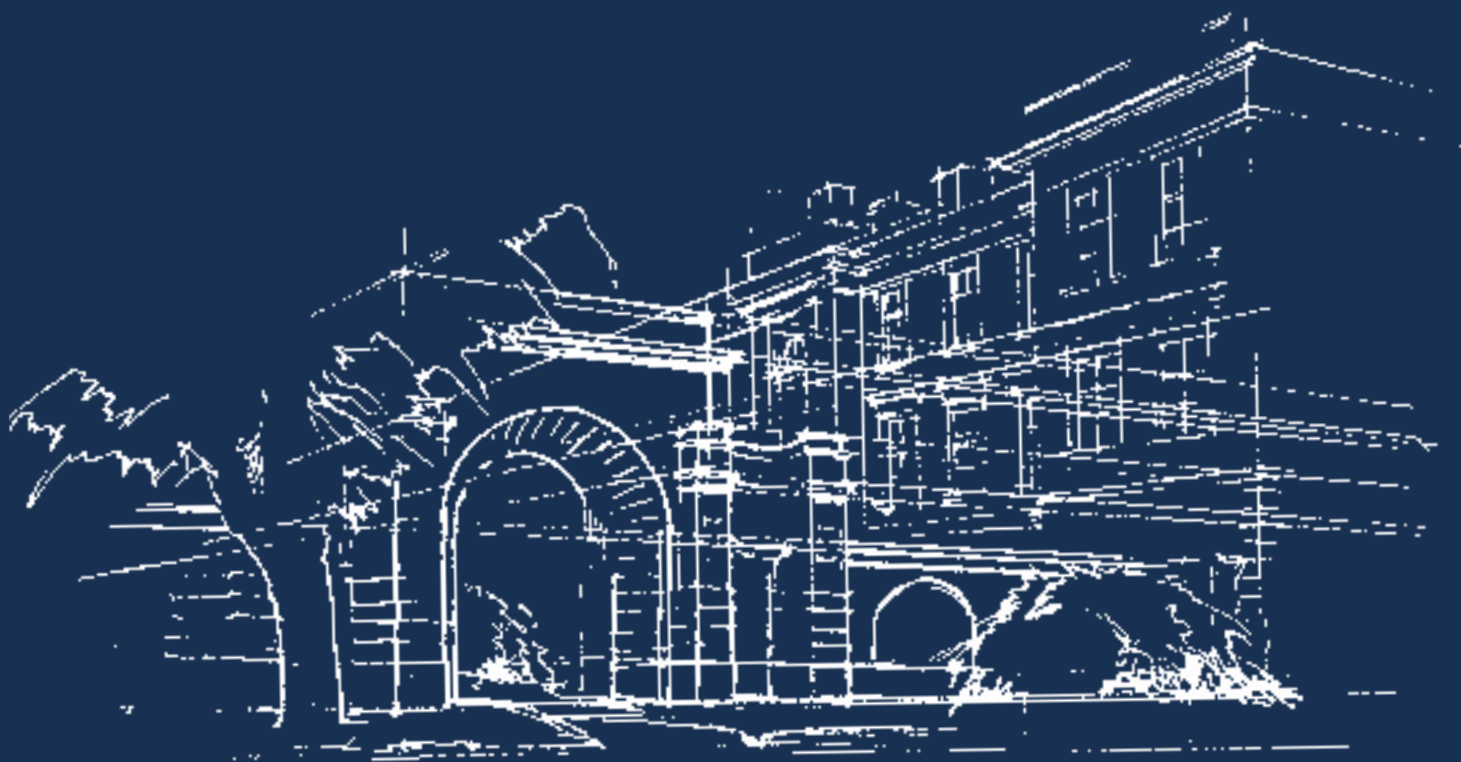
(22) 695 37 79, (22) 583 84 21

Od 2010 r. ARP S.A. udzieliła przedsiębiorstwom finansowania na łączną kwotę 3,66 mld zł.

Total Design Management

STUDIA PODYPLOMOWE

- Roczne studia podyplomowe w trybie weekendowym dla menedżerów i projektantów - dwie ścieżki zajęć
- Czołowi polscy projektanci i menedżerowie w roli wykadowców i trenerów
- Ścisłe powiązanie aspektów biznesowych i projektowych
- Warsztaty rozwoju nowego produktu prowadzone w interdyscyplinarnych zespołach
- Obrona projektu końcowego przed menedżerami firmy, na użytek której projekt był realizowany
- Dyplom Menedżera Designu Szkoły Biznesu Politechniki Warszawskiej



Instytut Wzornictwa Przemysłowego



**POLITECHNIKA
WARSZAWSKA
SZKOŁA BIZNESU**